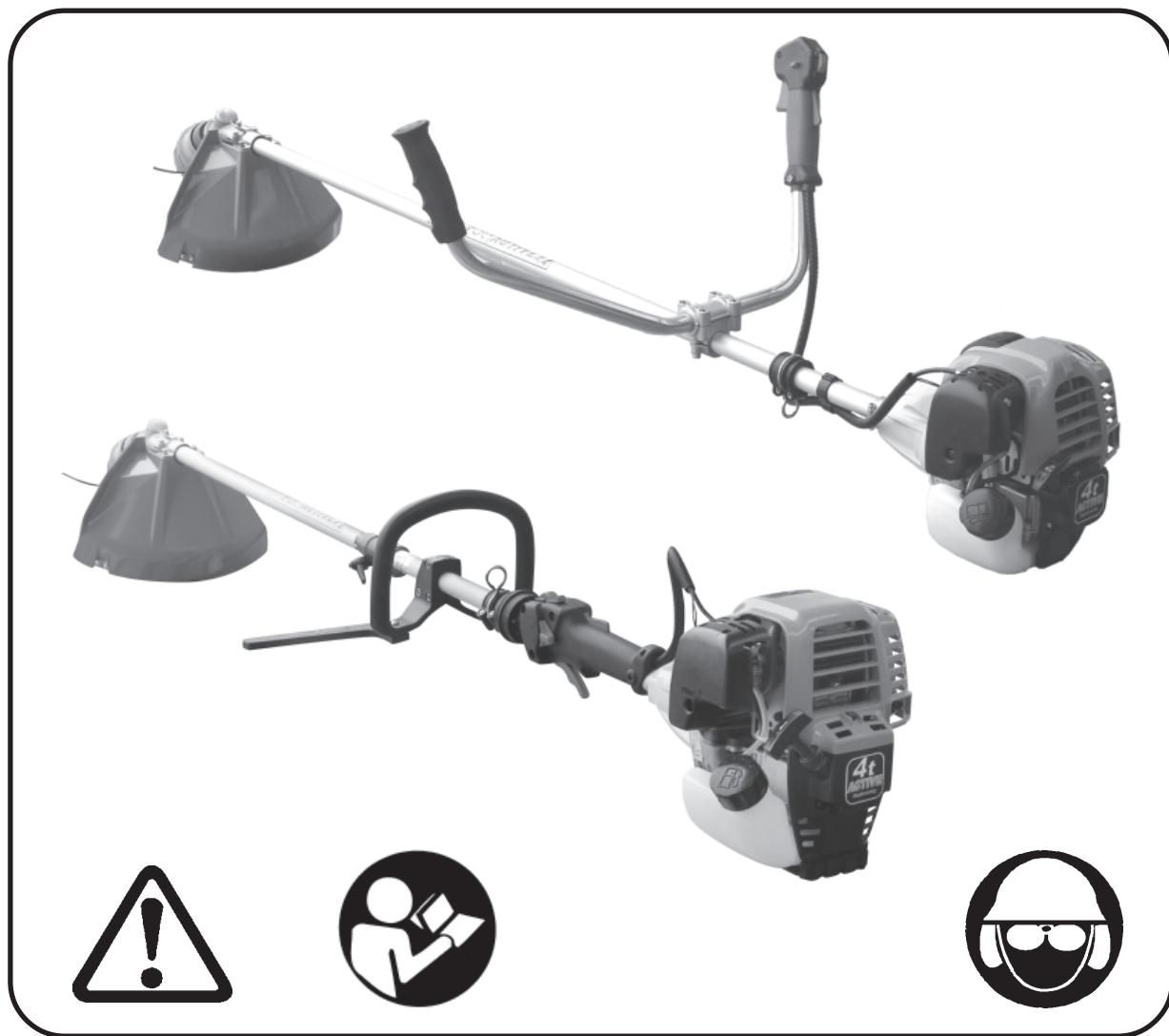




**L / B / EVOLUTION**



**L / B / BT / EVOLUTION**



**MANUALE D'ISTRUZIONE**



**OWNER'S MANUAL**



**MANUEL D'INSTRUCTION**



**INSTRUCTIEHANDLEIDING**



**GEBRAUCHSANWEISUNG**



**BRUKSANVISNING**



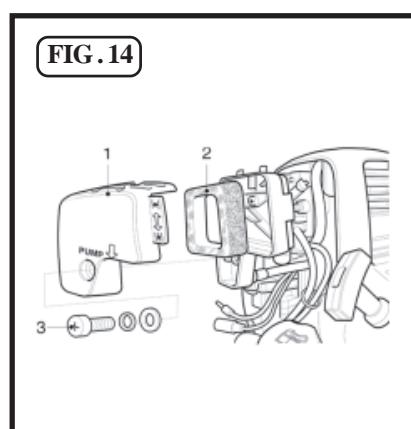
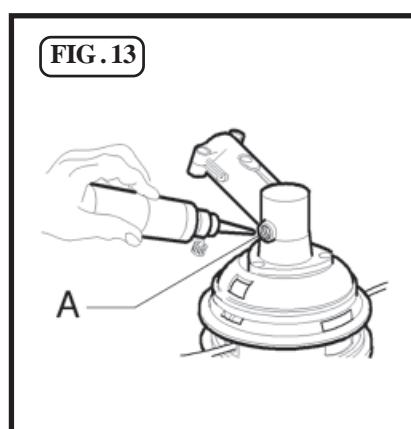
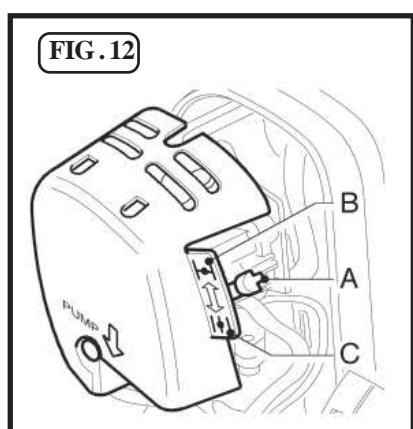
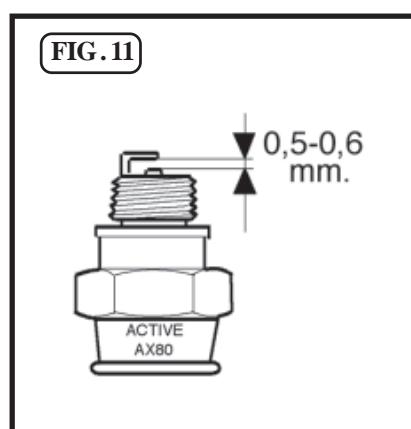
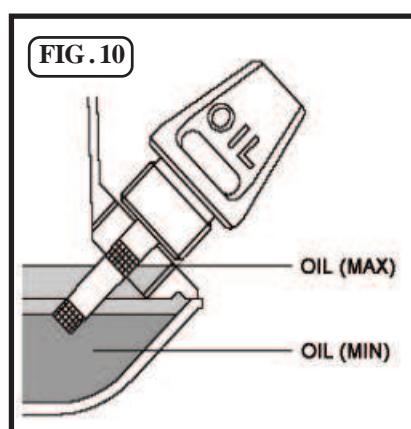
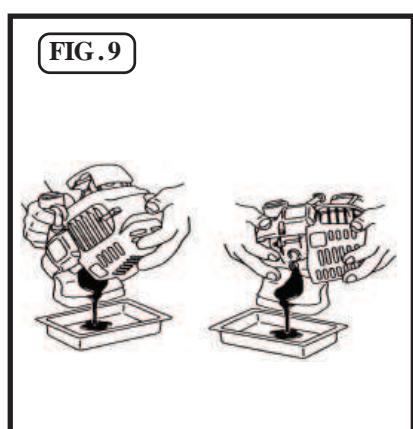
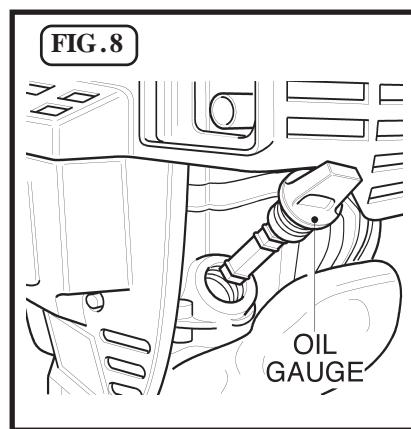
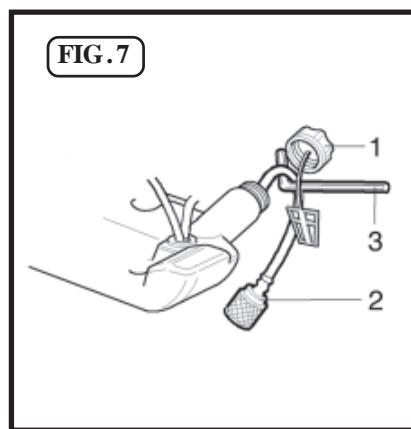
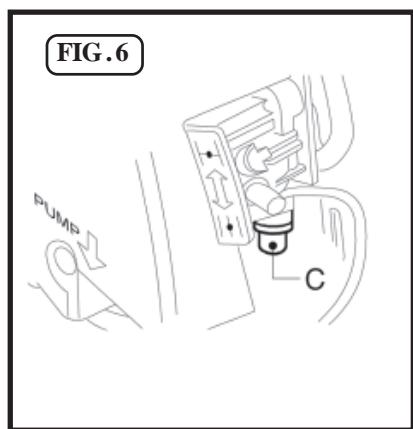
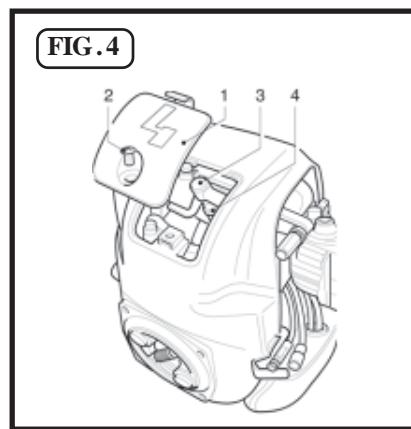
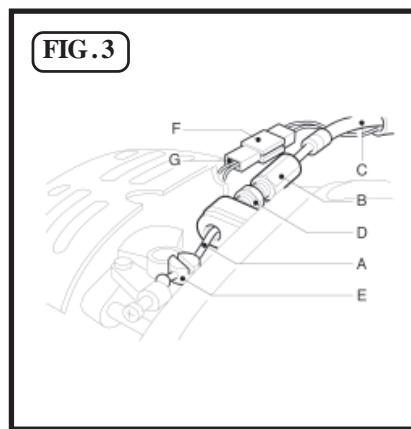
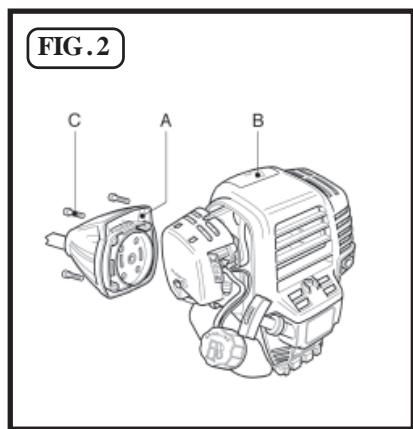
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

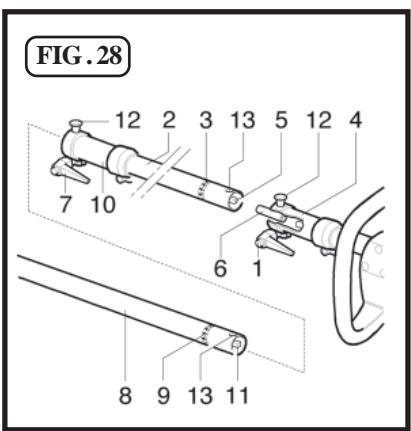
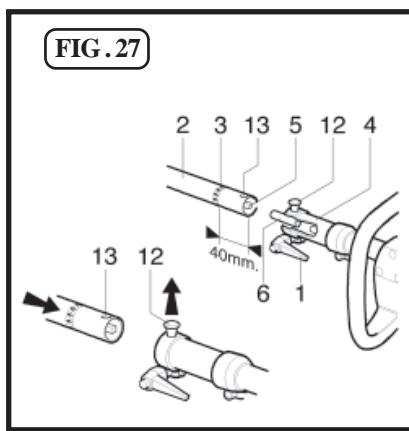
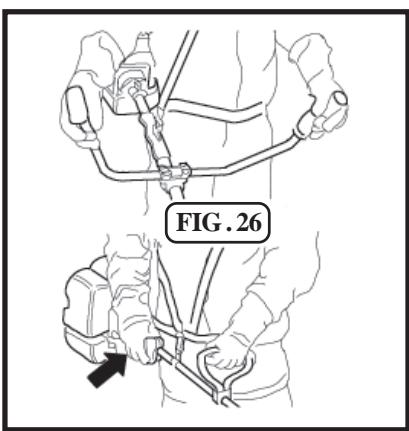
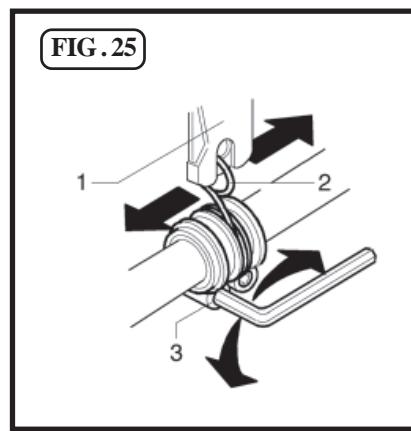
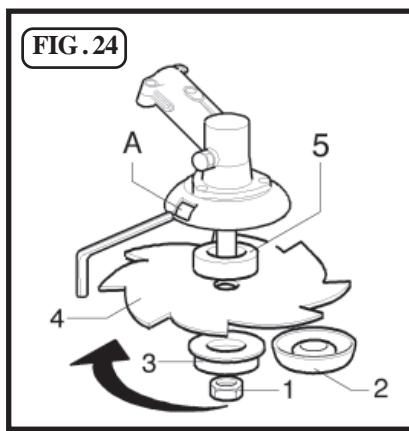
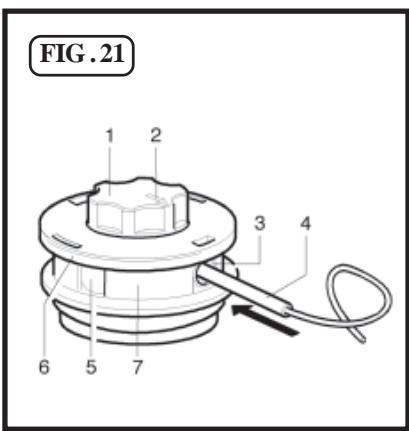
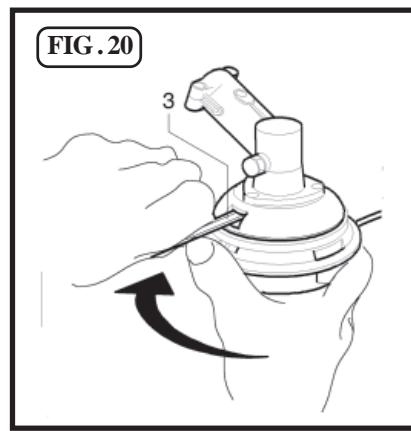
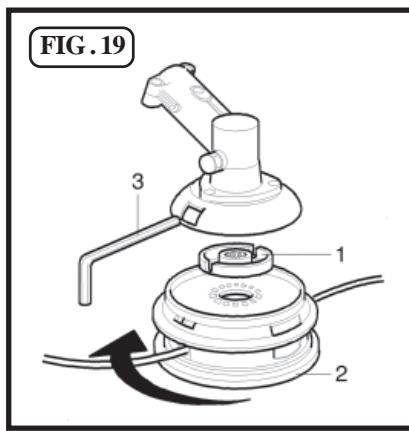
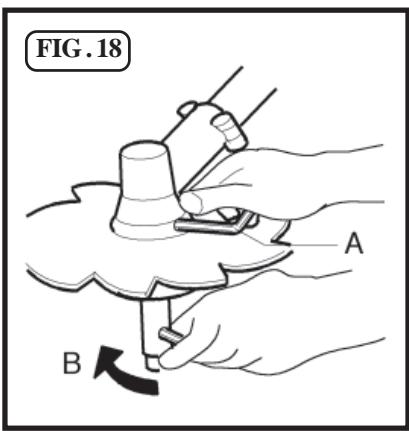
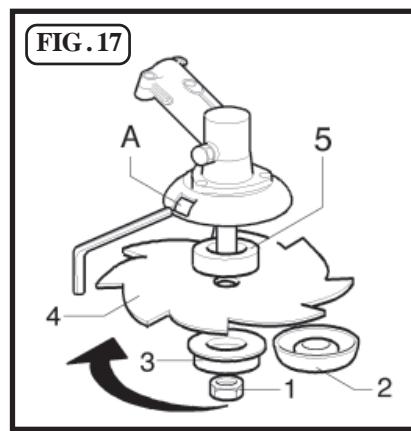
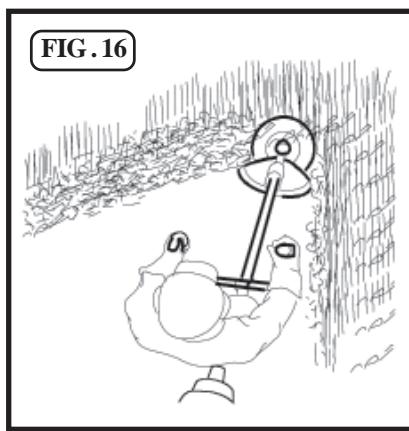
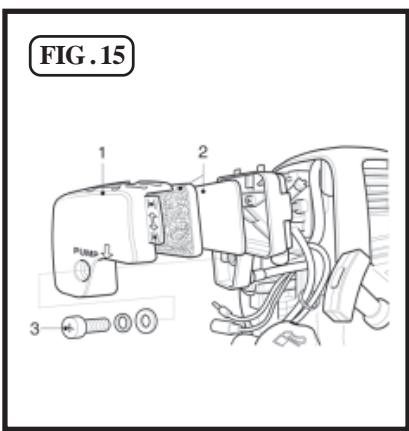


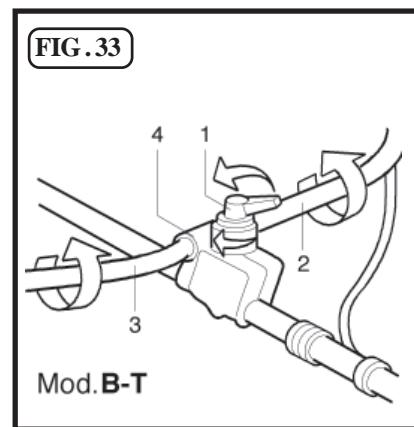
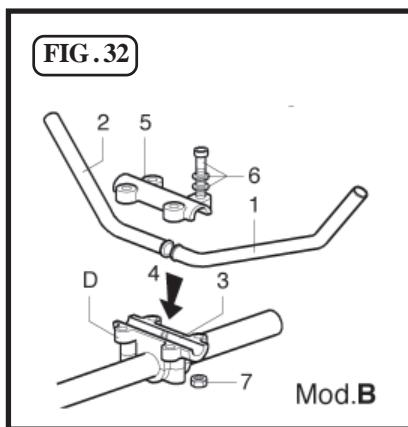
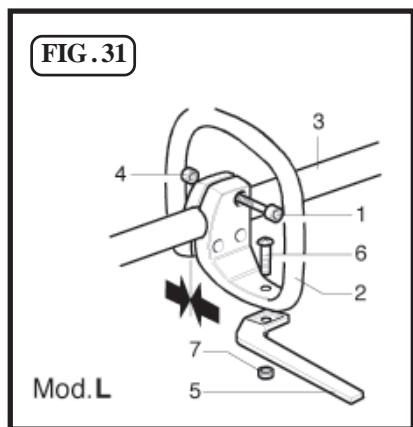
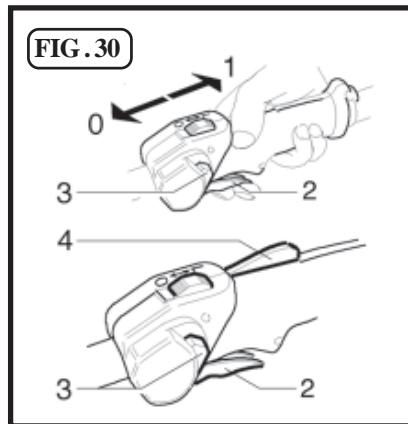
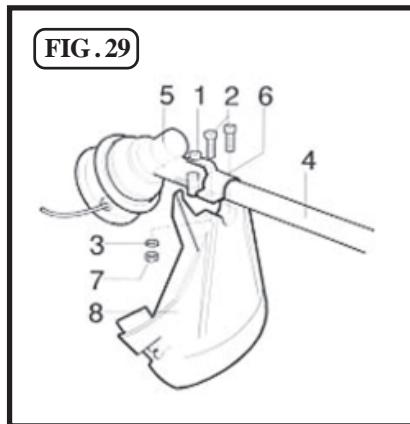
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**



**NAVODILO ZA UPORABO**







## INTRODUZIONE

Caro cliente, la ringraziamo vivamente per aver scelto un prodotto di qualità della ditta ACTIVE.

Per un corretto impiego del decespugliatore e per evitare incidenti, non iniziare il lavoro senza aver letto questo manuale con attenzione. Troverete su questo manuale le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

**N.B. :** La casa produttrice si riserva la possibilità di apportare eventuali modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

(INDICE PAG. 6)



## INTRODUCTION

Dear customer, thank you very much for having chosen a quality product of the company ACTIVE. For proper use of brush-saws and to avoid accidents, do not start work without having read the manual carefully. You'll find this guide on the explanations of operation of various components and instructions for the necessary inspections and maintenance.

**N.B. :** The manufacturer reserves the right to make changes at any time without notice.

(CONTENTS PAG. 14)



## INTRODUCTION

Cher client, je vous remercie beaucoup d'avoir choisi un produit de qualité de la société active. Pour un bon usage de la brosse-scies et pour éviter les accidents, il ne faut pas commencer à travailler sans avoir lu le manuel attentivement. Vous trouverez ce guide sur les explications du fonctionnement de divers composants et des instructions pour les inspections nécessaires et de l'entretien.

**N.B. :** Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements à tout moment sans préavis.

(INDEX PAG. 22)



## INLEIDING

Geachte klant, hartelijk dank voor het kiezen van een kwalitatief product van de onderneming actief is. Voor het juiste gebruik van penseel schommels en ter voorkoming van ongevallen, niet beginnen te werken zonder de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. U vindt deze gids over de uitleg van de werking van diverse onderdelen en instructies voor de noodzakelijke inspecties en onderhoud.

**N.B. :** De fabrikant behoudt zich het recht voor om op elk moment zonder voorafgaande kennisgeving.  
**(INDEX PAG. 30)**



## EINLEITUNG

Geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie ein Qualitätsprodukt der Firma ACTIVE gewählt haben.

Zur korrekten Verwendung der Heckenschere und zur Vermeidung von Unfällen muss vor dem Beginn der Arbeiten diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchgelesen werden. In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie die Erklärungen für den Betrieb der verschiedenen Bauteile und die Anweisungen für die erforderlichen Kontrollen und Wartungsarbeiten.

**ANMERKUNG:** Der Hersteller behält sich das Rech vor, jederzeit und ohne Vorankündigungen irgendwelche Änderungen vorzunehmen.  
**(INHALTSVERZEICHNIS S. 38)**



## INLEDNING

Bäste Kund, tack för att Du har valt en kvalitetsprodukt från företaget ACTIVE.

För att kunna använda busktrimmern på ett korrekt sätt och förhindra olyckor är det viktigt att den inte tas i bruk förrän du noggrant har läst igenom denna handbok. I handboken finns förklaringar till de olika komponenternas funktioner och instruktionerna för de nödvändiga kontrollerna och för underhållet.

**OBS!** Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten utan att från gång till gång anpassa innehållet i handboken.  
**(INNEHÅLLSFÖRTECKNING SIDA. 47)**



## INTRODUÇÃO

Caro cliente, agradecemo-lhe muito ter escolhido um produto de qualidade da firma ACTIVE.

Para um uso correcto do cortador de mato e para evitar acidentes, não comece o trabalho sem ter lido este manual com atenção.

Neste manual vai encontrar as explicações do funcionamento dos vários componentes e as instruções para os controlos necessários e para a manutenção.

**N.B. :** o fabricante reserva-se a possibilidade de aportar eventuais modificações em qualquer momento e sem pré-aviso.  
**(ÍNDICE PÁG. 55)**



## INTRODUCCIÓN

Estimado cliente, muchas gracias por haber elegido un producto de calidad de la empresa en cuestión. Para un buen uso de la brocha-y las sierras para evitar accidentes, no debemos empezar a trabajar sin haber leído el manual cuidadosamente. Va a encontrar esta guía en las explicaciones de cómo los diversos componentes y las instrucciones para el mantenimiento y las inspecciones necesarias.

**N.B. :** El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.  
**(ÍNDICE. PAG. 63)**



## UVOD

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za nakup kakovostnega izdelka ACTIVE.

Za pravilno uporabo motorna kosa in za preprecevanje nesrec ne zacnite z delom ne da bi natancno prebrali ta navodila. V teh navodilih je obrazložitev delovanja sestavnih delov in navodila za potrebne preglede in vzdrževanje.

**N.B. :** Podjetje si pridrži pravico glede možnih sprememb navodil kadarkoli in brez predhodnega obvestila.  
**(VSEBINA PAG. 71)**

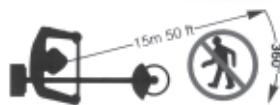
## INDICE

1. Spiegazione simboli.....	Pag. 5
2. Per la vostra sicurezza.....	5
3. Descrizione delle parti.....	6
4. Dati tecnici e Dichiarazione di conformità.....	7
5. Caratteristiche del motore.....	8
6. Assemblaggio.....	8
7. Sistema Rotofix.....	9
8. Olio motore.....	9
9. Modalità di utilizzo.....	9
10. Preparazione all'uso.....	10
11. Manutenzione periodica.....	11
12. Piano di manutenzione programmata del motore.....	11
13. Rimesaggio.....	11
14. Certificato di garanzia.....	12

## 1. SPIEGAZIONE SIMBOLI



Avvertenza, pericolo ed attenzione.



Tenere le persone lontane 15 mt.



Leggere il manuale di uso e manutenzione prima di utilizzare questa macchina.



Indossare dispositivi di protezione durante il funzionamento di questa macchina.



Farfalla aria aperta,  
funzionamento



Farfalla aria chiusa,

## 2. PER LA VOSTRA SICUREZZA

**1**-Leggere attentamente queste istruzioni ed accertarsi di comprenderle prima di far funzionare l'unità. Attenersi a tutte le avvertenze ed alle istruzioni di sicurezza. Conservare questo manuale a titolo di futuro riferimento.

**2**-Usare solamente ricambi originali, pezzi di ricambio prodotti da altri fabbricanti potrebbero adattarsi male e causare lesioni .

**3**-Indossare abiti adatti ed articoli di sicurezza quali: stivali, pantaloni robusti, guanti, visiera o occhiali protettivi, cuffia e casco protettivo.

**4**-Non indossare articoli d'abbigliamento poco aderenti o slacciati.

**5**-Non permettere ad altre persone, bambini o animali di restare nel raggio di 15 m. durante l'uso del decespugliatore.

**6**-Non operare con il decespugliatore quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci.

**7**-Non permettere ai ragazzi di usare un decespugliatore.

**8**-Mantenersi ben saldi ed in equilibrio. Mantenere il dispositivo di taglio al di sotto dell'altezza della cintura.

**9**-Usare il decespugliatore solamente per compiti indicati dal presente manuale.

**10**-Ispezionare la macchina prima di ogni impiego. Controllare che la leva acceleratore funzioni bene. Accertarsi che il disco sia libero di girare e non sia a contatto con corpi estranei, che non ci siano perdite di carburante, che i dispositivi di sicurezza non siano allentati ecc..Sostituire le parti danneggiate.

**11**-Avviare il decespugliatore solo in luoghi ben ventilati, i gas di scarico, se respirati, possono causare una asfissia mortale.

**12**-Accertarsi che la protezione del disco o della testina e gli altri dispositivi siano montati correttamente e saldamente.

**13**-Trasportare il decespugliatore a motore fermo e con il copri disco montato.

**14**-Usare esclusivamente il filo di nylon o il disco raccomandato dal fabbricante, per esempio non usare in alcun modo fili di metallo o corde rinforzate in metallo, visto che potrebbero rompersi e formare proiettili pericolosi.

**15**-Con il motore in moto non fare alcuna manutenzione e non toccare il disco.

**16**-Una volta spento il motore, prima di appoggiare per terra l'unità accertarsi che il dispositivo di taglio si sia arrestato.

**17**-Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare prima del rifornimento. Riempire il serbatoio lontano da fonti di calore e non fumare durante il rifornimento o la miscelazione del carburante.

**18**-Non togliere il tappo del serbatoio con il motore in moto.

**19**-Asciugare il carburante eventualmente rovesciato sulla macchina. Spostare il decespugliatore di 3 metri dal punto di rifornimento prima di mettere in moto il motore.

**20**-Non usare carburante per operazioni di pulizia.

**21**-Non controllare la scintilla della candela vicino al foro della candela.

**22**-Non lavorare con una marmitta danneggiata.

**23**-Prima dell'uso del decespugliatore, liberare l'area da tosare da tutti gli oggetti: quali sassi, pezzi di vetro, filo metallico o corda ecc.,che possono venire scagliati o impigliarsi nel dispositivo di taglio.

**24**-Prima di riporre in magazzino il decespugliatore, lasciare raffreddare il motore e svuotare il serbatoio di carburante.

**25**-Riporre il decespugliatore in modo da prevenire le lesioni accidentali causate da oggetti taglienti, lontano da fonti di calore e sollevato dal suolo.

**26**-Non avviare il motore senza il braccio (trasmissione) montato.

**27**-Assicurarsi che il dispositivo di taglio sia stato installato correttamente e che sia ben stretto.

**28**-Sostituire la testina o il disco se apparissero incrinati, scheggiati o danneggiati in qualsiasi modo.

**29**-Indossare i guanti per maneggiare o effettuare la manutenzione della lama.

**30**-Con il motore al minimo il disco non deve girare. In caso contrario regolare la vite del minimo.

**31**-Trasportare il decespugliatore a motore fermo e con il copri disco montato.

**32**-Onde evitare il rischio di lesioni,spegnere sempre il motore prima di rimuovere qualsiasi oggetto avvolto sia attorno all'albero della testina o al disco.

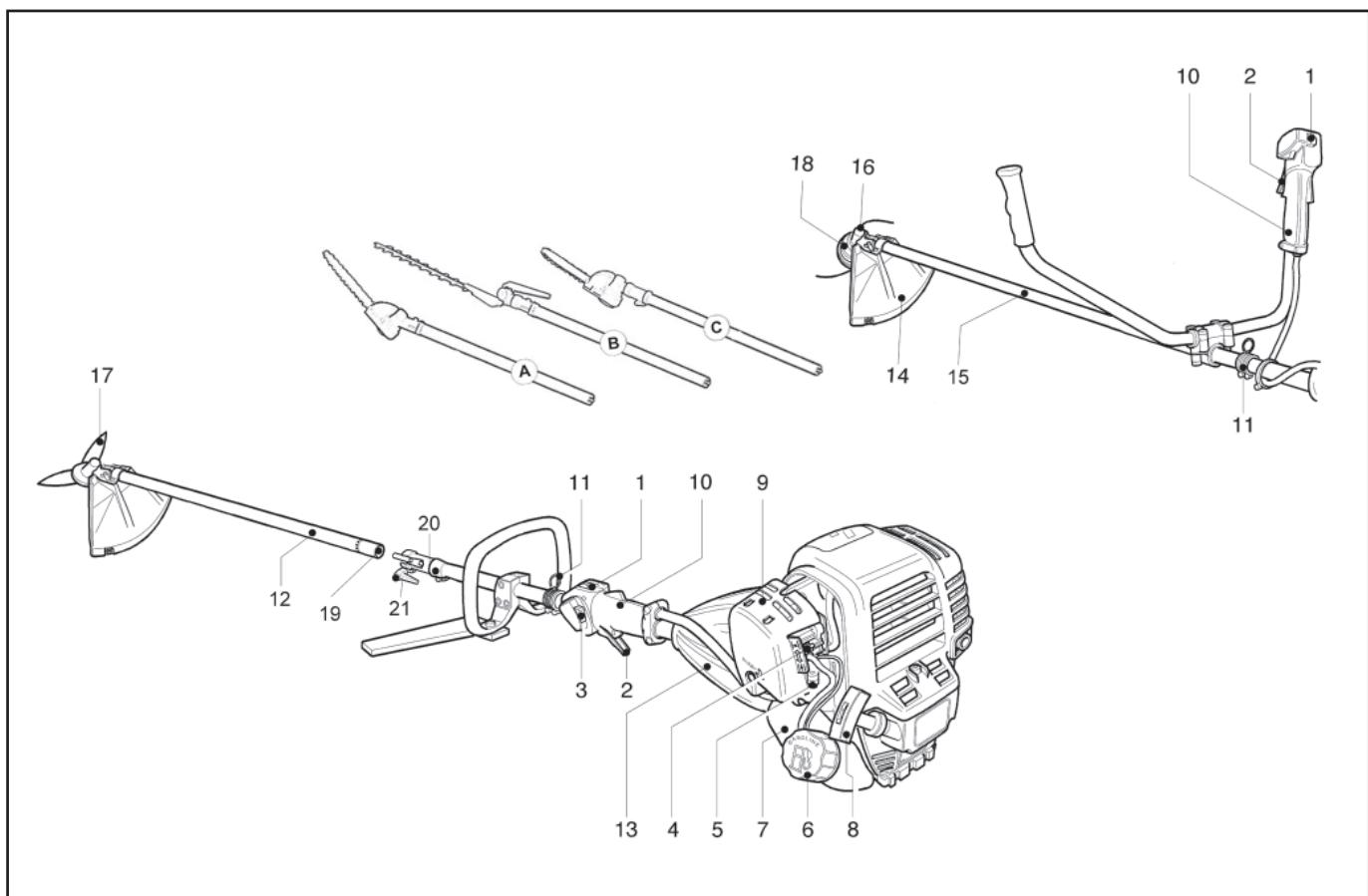
**33**-Usare sempre le lame affilate,una lama senza filo ha maggior probabilità di bloccarsi e causare contraccolpi. Sostituire i dischi che abbiano perso il filo. NON CERCARE di affilarli.

**34**-E' necessario arrestare il motore ed esaminare il disco tutte le volte che si colpisce un oggetto duro.

**35**-Gli attrezzi da taglio oppure gli accessori usati dovranno essere originali ACTIVE oppure essere espressamente approvati per l'applicazione al presente modello.

**36**-Quando viene applicato il disco per il taglio del legno, montare la protezione disco specifica .

### 3. DESCRIZIONE DELLE PARTI



1. Interruttore di arresto (STOP)
2. Leva acceleratore
3. Semi acceleratore
4. Levetta farfalla aria (STARTER)
5. Primer (spurgo del carburatore)
6. Tappo serbatoio carburante
7. Serbatoio carburante
8. Impugnatura avviamento motore
9. Filtro aria

10. Impugnatura anteriore
11. Attacco cinghiaggio
12. Tubo di trasmissione
13. Giunto motore/asta (ANTIVIBRANTE)
14. Protezione di sicurezza
15. Tubo
16. Coppia conica
17. Disco
18. Testina a fili di nylon

#### Solo per modelli EVOLUTION:

19. Albero di trasmissione
20. Giunto accoppiamento accessori
21. Leva fissaggio di trasmissione

#### ACCESSORI A RICHIESTA:

- A. Potatore angolato 35°
- B. Tagliasiepi
- C. Potatore dritto

#### 4. DATI TECNICI E DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

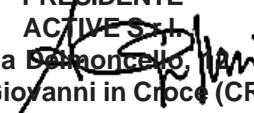
**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:**

MODELLO ACTIVE	25 / B	25 / L	25 / EVO	35 / B	35 / BT	35 / L	35 / EVO
CILINDRATA cm <sup>3</sup>		24.5				33.5	
POTENZA Kw /CV		0.81 /1.1 (7000 rpm)			1.18 / 1.6 (7000 rpm)		
CARBURATORE	A MEMBRANA WALBRO WYL						
ACCENSIONE	DIGITALE						
CAPACITA' SERB. CARB.		0.5 L			0.65 L		
LUBRIFICANTE	OLIO MOTORE SAE 10W-30 SF O SUPERIORE						
CAPACITA' SERB. OLIO		0.08 L (80 cc.)			0.1 L (100 cc.)		
FRIZIONE		centrifuga da 54 mm			centrifuga da 78 mm		
SISTEMA ANTIVIBRAZIONE	tra motore e trasmissione						
MANUBRIO / IMPUGNATURA	MANUBRIO	IMPUGNATURA		MANUBRIO		IMPUGNATURA	
ACCELERATORE	DISPOSITIVO DI SICUREZZA CON SGANCIO AUTOMATICO						
TUBO TRASMISSIONE Ø				26 mm.			
RAPPORTO COPPIA CONICA				1 : 1.57			
PESO Kg.	6.70 kg	5.8 kg	6.5 kg	7.0 kg	7.40 kg	6.5 kg	7.2 kg
<b>è conforme alle prescrizioni della direttiva 2006/42/CE, 89/336/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 2002/44/CE</b>							

La determinazione del livello di potenza sonoro, Misurata e Garantita, è stata eseguita in base alla direttiva 2004/14/CE, allegato V, in applicazione alla norma EN ISO 22868

MODELLO:	PRESSIONE ACUSTICA LpA av - EN ISO 22868			POTENZA ACUSTICA LwA av - EN ISO 22868		
	24.5 / 33.5 cm <sup>3</sup>		78.7 / 82.2 dB (A)		90.7 / 96.6 dB (A)	
			87.7 / 91.2 dB (A)		97.7 / 103.6 dB (A)	

MODELLO:		25 B-EVO		25 / L		35 B-BT-EVO		35 / L	
VIBRAZIONI EN ISO 22867	Manico dx (posteriore)	Min m/s <sup>2</sup>	4.72		2.59		2.79		2.34
		Max m/s <sup>2</sup>	4.7		6.27		2.27		9.53
	Manico sin (posteriore)	Min m/s <sup>2</sup>	3.83		3.26		3.06		3.83
		Max m/s <sup>2</sup>	7.56		7.24		2.19		10.74

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRESIDENTE**  
**ACTIVE S.r.l.**  
  
**Via Domenecello, 10**  
**26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY**  
**10/10/2008**

## 5. CARATTERISTICHE DEL MOTORE

Il decespugliatore è equipaggiato con un piccolo e leggero motore a 4 tempi; presenta le seguenti caratteristiche:  
 1) Un sistema di lubrificazione di piccole dimensioni che garantisce una grande regolarità di funzionamento e che consente al motore di operare in tutte le posizioni.

- 2) Costruzione compatta grazie all'ottimo design.
- 4) Robustezza e leggerezza costruttiva grazie ai materiali plasticci con cui sono costruiti la copertura del motore e altre parti.
- 5) Leggerezza costruttiva del sistema di guida valvole.

## 6. ASSEMBLAGGIO

### MONTAGGIO MOTORE TRASMISSIONE Fig.2

- Assemblare il motore (B) alla trasmissione (A) e fissarlo tramite le 4 viti (C).
- ! Accertarsi che l'albero e il tubo della trasmissione siano inseriti correttamente.**

### MONTAGGIO FILO ACCELERATORE E CAVI ELETTRICI

Fig. 3

- Introdurre il cavo acceleratore (A) attraverso il tenditore (B). Assicurarsi che la guaina (C) del cavo appoggi contro l'interno del tenditore (B). Accertarsi che la leva acceleratore non sia bloccata in semi accelerazione quindi agganciare il terminale del cavo nel morsetto (E). Regolare la tensione del cavo (A) allentando il controdado (D) e girando il tenditore (B), raggiungendo la giusta tensione, stringere il controdado (D). Se la regolazione è corretta, la leva acceleratore avrà un gioco libero di circa 2mm. prima che si muova la leva carburatore (E).
- collegare i cavi elettrici (F - G)

### MONTAGGIO IMPUGNATURA (L) / MANUBRIO (B) - (BT)

Fig.31 (Tipo L) - Togliere le viti (1) ed allargare l'impugnatura (2) per infilarla nel tubo (3) e fissarla tramite le viti (1) e i dadi (4). Posizionare la barriera di sicurezza (5) nell'apposito alloggiamento e fissarla tramite la vite (6) e dado (7). La posizione dell'impugnatura è registrabile secondo le esigenze dell'operatore.

Fig.32 (Tipo B) - Posizionare i due mezzi manubri (1 e 2) nel supporto (D), assicurarsi che i terminali siano posizionati nella gola (4) (vedi freccia), e fissarli tramite il coperchio (5), le viti (6) e i dadi (7).

Fig.33 (Tipo BT) - Smontare la leva (1). Aprire il supporto (4) e montare i due mezzi manubri (2-3) nel supporto inferiore. Assicurarsi che i terminali dei due mezzi manubri siano posizionati nella gola al centro del supporto i quali vengono fissati tramite il coperchio (4) e la leva (1).

I due mezzi manubri possono essere registrati indipendentemente l'uno dall'altro, secondo le esigenze dell'operatore, allentando la leva (1).

### MONTAGGIO PROTEZIONE DI SICUREZZA Fig.29

Fissare il cavallotto (6) sulla coppia conica (5) tramite la vite (1). Applicare la protezione (8) sul tubo di trasmissione (4) e fissarla tramite il cavallotto (6), la vite (2) la rondella (3) e il dado (7).

**! IMPORTANTE:** Assicurarsi che il cavallotto (6) sia fissato sulla coppia conica (5) tramite la rondella e la vite (1). Per ragioni di sicurezza le lame a sega non si possono utilizzare con la protezione in dotazione. Non cambiare la posizione dell'attrezzo di taglio.

### MONTAGGIO LAMA E TESTA A FILI DI NYLON Fig. 17-18-19-20

- Fig. 17 Svitare in senso orario il dado (1); togliere la coppetta (2) - se la flangia (3) è sprovvista di protezione per il dado -, e la flangia (3).

Montare la lama (4) seguendo la disposizione illustrata in fig. 18:

- Assicurarsi che la flangia superiore (5) sia posizionata correttamente. Montare la lama assicurarsi che sia centrata sulla flangia (5). Assicurarsi del giusto senso di rotazione (scritte o freccia di direzione rivolte verso l'alto con macchina in posizione di lavoro).

- Montare la flangia inferiore (3), coppetta di protezione (2) - (se la flangia inferiore è sprovvista di protezione per il dado), avvitare il dado (1) in senso antiorario a Kgm 3.0 (30 Nm).

- Per bloccare il dado (1), girare la lama sino a che il foro della flangia superiore corrisponda con il foro della coppia conica, ed inserire la chiave a brugola in dotazione (4mm), Fig. 18

- Montare la testina a fili di nylon seguendo la disposizione illustrata: Flangia superiore, testina a fili di nylon. Fig. 19

**!** Serrate a mano in senso antiorario come illustrato nella Fig. 20 dopo aver inserito la chiave a brugola (4 mm) nel foro 3 della coppia conica.

Per la vostra sicurezza utilizzare lame originali

### ACCESORI A RICHIESTA (Mod. EVO).

- A - POTATORE ANGOLATO 35°
- B - TAGLIASIEPI
- C - POTATORE DRITTO

### MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI (A-B-C) SULLA MACCHINA Fig.27

- Allentare, in senso antiorario, la leva (1)
- Infilare il tubo (2), fino al riferimento (3) circa 40mm, nel manicotto (4) tenendo il piolino (12) spostato verso l'alto, per facilitare l'inserimento dell'albero (5) nel mozzo dell'albero (6), ruotare l'attrezzo un poco a destra e un poco a sinistra fino a che l'attrezzo/tubo sia inserito correttamente.
- Ruotare l'attrezzo nella posizione di lavoro e bloccarlo tramite la leva (1). Per la sicurezza dell'operatore il tubo 2 presenta un foro 13 dove deve inserirsi il piolino (12).

### MONTAGGIO DELLA PROLUNGA (a richiesta e SOLO PER GLI ATTREZZI A - B - C)

#### Accoppiamento prolunga - macchina fig.28:

- Allentare, in senso antiorario, la leva (1).
- Infilare il tubo (2) della prolunga fino al riferimento (3), circa 40mm., nel manicotto (4) tenendo il piolino (12) spostato verso l'alto. Per la sicurezza dell'operatore il tubo (2) presenta un foro (13) dove deve inserirsi il piolino (12).

#### Accoppiamento accessorio - prolunga fig.28:

- Allentare, in senso antiorario, la leva (7)
- Infilare il tubo (8) dell'accessorio fino al riferimento (9), circa 40mm., nel manicotto (10) tenendo il piolino (12) spostato verso l'alto. Per la sicurezza dell'operatore il tubo (8) presenta un foro (13) dove deve inserirsi il piolino (12).

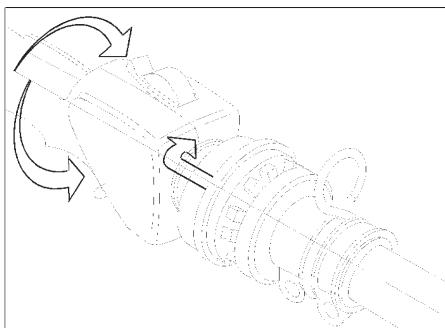
**! ATENZIONE:** per l'utilizzo degli accessori A - B - C vedi il manuale d'istruzione specifico allegato ad ogni accessorio.  
 L'estensione della macchina (solo con gli accessori A - B e D) non può superare i 1500mm., altrimenti è pericoloso. Si può utilizzare una sola prolunga, la 750mm o la 1500mm.

## 7. SISTEMA ROTOFIX

### IMPUGNATURA GIREVOLE

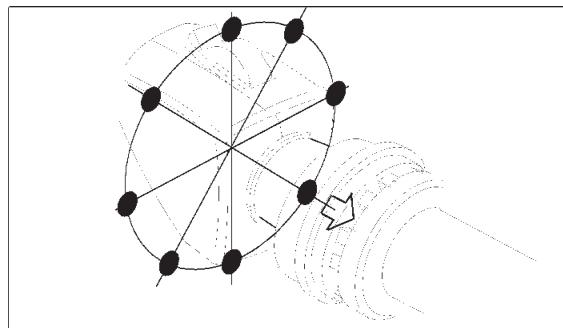
Tirare la ghiera (1) verso l'impugnatura (2) e ruotarla nella direzione della freccia.

In questo caso l'impugnatura rimane in posizione girevole e l'operatore può variare la direzione di taglio.



### IMPUGNATURA FISSA

Ruotare la ghiera fino a quando gli innesti si posizionano nella propria sede. La ghiera scatta e va a bloccare l'impugnatura nella posizione prescelta dall'operatore. In questo caso l'impugnatura rimane in posizione fissa.



## 8. OLIO MOTORE

Disporre orizzontalmente il motore, svitare il tappo (vedi figura 8) e riempire d'olio il serbatoio dal foro filettato.

Il livello dell'olio deve essere quello indicato in figura 10.

La capacità del serbatoio è approssimativamente di 0.08L/0.1L a seconda del modello di motore.

Si raccomanda l'utilizzo di olio tipo **SAE 10W-30 SF** o superiore. L'utilizzo di olio Multi-grado tende a incrementare i consumi alle alte temperature. **Non aggiungete olio con caratteristiche diverse da quelle dell'olio già esistente nel motore.**

Quando il serbatoio risulta essere pieno, serrare il tappo dell'olio.

La lubrificazione del vostro motore risulta essere vitale per garantire le prestazioni e la durata nel tempo della vostra macchina.

Si consiglia per tanto di attenersi scrupolosamente alle regole prescritte dal costruttore in termini di manutenzione periodica.

**!** E' bene **controllare giornalmente**, prima di utilizzare la macchina, il **livello dell'olio**.

Il livello dell'olio deve essere compreso fra i riferimenti MIN e MAX sull'asta di controllo.

Per la sostituzione dell'olio esausto (vedi figura 9), basterà svitare il tappo e inclinare il motore dalla parte del foro facendo fuoriuscire il lubrificante in un contenitore posto sotto.

**!** Con motore caldo, agite con molta cautela: **pericolo di ustioni**.

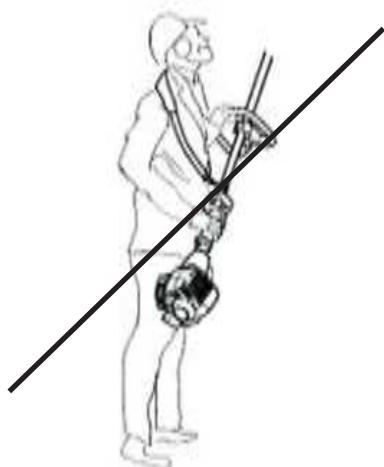
L'olio esausto deve essere smaltito negli appositi centri di raccolta in quanto contiene sostanze pericolose per l'ambiente

## 9. MODALITA' DI UTILIZZO

Il motore è dotato di un sistema di lubrificazione interna particolarmente ricercato che garantisce un funzionamento ottimale in tutte le condizioni di utilizzo. A differenza di un normale motore a 4 tempi che è costretto a lavorare solo orizzontalmente, il motore ACTIVE è stato progettato per lavorare in qualsiasi inclinazione garantendo una elevata durata nel tempo.

**!** Nel caso in cui si impieghi il decespugliatore **in posizione verticale con il motore verso il basso e l'organo di taglio verso l'alto** è bene non superare i **due minuti di utilizzo continuativo**. Per ogni altra inclinazione non sussistono problemi di lubrificazione.

**NO !**



**SI !**



**ATTENZIONE:** Prima di usare il decespugliatore leggere attentamente le norme di sicurezza.

Si raccomanda di usare il decespugliatore dalla parte destra del corpo (Fig.26), si dà così la possibilità ai gas di scarico di uscire liberamente senza venir ostruiti dagli abiti dell'operatore. Se siete nuovi all'uso del decespugliatore seguite il primo periodo di addestramento. Ispezionare sempre attentamente la macchina prima dell'uso. Verificare che non vi siano viti allentate, parti danneggiate e perdite di carburante. Controllate periodicamente le condizioni del sistema antivibrante. **Evitate un uso del decespugliatore eccessivamente prolungato, le vibrazioni possono essere dannose.** Prima di ogni utilizzo rimuovete dall'area interessata: pietre, vetri, funi, parti metalliche e tutti i corpi estranei che potrebbero aggrovigliarsi sulle parti rotanti o essere proiettati pericolosamente a distanza. Indossare il cinghiaggio e agganciare il decespugliatore. Tenere sempre entrambe le mani sulle impugnature durante il funzionamento del decespugliatore Fig. 26. Utilizzare il decespugliatore come illustrato nella Fig. 16. Per facilitare l'operazione di taglio e per ragioni di sicurezza, posizionare sempre il fermo della protezione contro il materiale da tagliare. Verificare sempre che il disco non subisca incrinature dopo urti accidentali contro oggetti estranei. Sostituire gli accessori (dischi, testine a filo, protezioni, cinghiaggi) eventualmente danneggiati o eccessivamente usurati.

**Fig. 21** Testina a fili di **NYLON ACTIVE®**. Il dispositivo ACTIVE consente il caricamento del filo senza smontare la testina (è un brevetto ACTIVE).

- Usare sempre lo stesso diametro del filo originale per non sovraccaricare il motore.

- Spegnere il motore. Indossare i guanti di lavoro. Ruotare, in senso orario, il pomolo (1) fino a che la freccia (2) del pomolo sia allineata con una delle boccole (6).

- Inserire il tubo (4) in dotazione attraverso la testina.
- Infilare il filo e togliere il tubo.
- Congiungere le estremità del filo e tirare il filo in modo di avere i due rami del filo della stessa lunghezza.
- Ruotare il pomolo in senso orario, **avendo cura di tendere i due rami del filo ogni 3 giri**, fino al completo avvolgimento.

#### SMONTAGGIO DELLA TESTINA

**Premere il pomolo (1).** Contemporaneamente premere la linguetta (5) ed estrarre parzialmente il coperchio (7) dal corpo della testina. **Mantenendo il pomolo premuto**, premere l'altra linguetta ed estrarre il coperchio.

#### ASSEMBLAGGIO DELLA TESTINA

Montare le boccole (6) nella loro sede del coperchio (7). Montare il rochetto nel coperchio (7). Posizionare la molla sul rochetto oppure all'interno del corpo della testina. Montare il coperchio/rochetto/boccole nel corpo della testina assicurandosi che le linguette (5) siano nella loro sede.

#### FUNZIONAMENTO

Per allungare il filo: far girare la testina mantenendo il motore accelerato. Battere al suolo il pomolo (1). Ogni scatto corrisponde a circa 3 cm. di fuoriuscita del filo.

Nota: non battere la testina su superfici dure può essere pericoloso.

## 10. PREPARAZIONE ALL'USO

### OPERAZIONI PRELIMINARI

Regolazione del cinghiaggio (fig.25) e della posizione del decespugliatore. Indossare il cinghiaggio, agganciare il decespugliatore al cinghiaggio tramite il gancio (1). Posizionare la fibbia per ottenere la corretta altezza del decespugliatore. Regolare la staffa (3) in modo che il disco o la testina penda a circa 5 cm. dal suolo.

### CARBURANTE

**ATTENZIONE** il decespugliatore è equipaggiato da un motore a 4 tempi, quindi si deve utilizzare esclusivamente carburante con numero di ottani non inferiore a 90. Non fumare ed eseguire il rifornimento carburante sempre a motore spento e lontano da fiamme.

### RIFORNIMENTO

**ATTENZIONE** Il rifornimento deve essere effettuato a motore spento. Svitare lentamente il tappo del serbatoio per lasciare fuoriuscire l'eventuale eccesso di pressione. Dopo il rifornimento serrare correttamente il tappo del serbatoio. Spostare il decespugliatore di almeno 3 m. dal punto di rifornimento prima di mettere in moto il motore. Prima del rifornimento pulire accuratamente intorno al tappo del serbatoio. La sporcizia all'interno del serbatoio causa problemi di funzionamento al motore.

### AVVIAMENTO

Appoggiare il decespugliatore su di una superficie piana e sgombra e verificare che **l'attrezzo di taglio sia libero di girare**.

Portare l'interruttore sulla posizione (1) **Fig. 30**.

Premere il bulbo (C) 5 o 6 volte **Fig. 6**.

Tirare la leva acceleratore (2) e bloccarla in semi accelerazione premendo il pulsante (3), rilasciare la leva (2) **Fig.30**.

Portare la leva starter (A) in posizione (B) **Fig.12**.

Tenendo fermo il decespugliatore tirare l'avviamento ed ai primi scoppi del motore riportare la leva starter (A) nella posizione originale aperta (C) **Fig.12**.

Ripetere la manovra d'avviamento finché il motore non parte. A motore avviato, premere l'acceleratore (2) per sbloccarlo dalla posizione di semiaccelerazione e portare il motore al minimo. **Fig. 30**.

**ATTENZIONE:** quando il motore è già caldo, non premere il bulbo (C) Fig. 6, non usare lo starter per l'avviamento. Non rilasciare la corda d'avviamento, ciò potrebbe danneggiare il gruppo avviamento.

## 11. MANUTENZIONE PERIODICA

Sostituire le lame danneggiate, usurate, criccate e non piene. Verificare sempre il corretto montaggio della testina a fili di nylon o la lama e che la vite che blocca la lama sia ben serrata.

### FILTO ARIA (Fig. 14 per 25cc, fig 15 per 35 cc)

- Verificare periodicamente il filtro d'aria in funzione delle condizioni di lavoro
- Togliere la vite (3);
- Togliere il coperchio (1);
- Togliere il filtro (2);
- Pulire il filtro (2) con miscela di benzina/olio e strizzatelo;
- Controllare le parti: se necessario sostituirle. Montare in senso inverso allo smontaggio.
- Per ottenere il massimo filtraggio si raccomanda di utilizzare olio per filtri **ACTIVE**.

### FILTO CARBURANTE Fig. 7

Per la pulizia o per la sostituzione, togliere il tappo dal serbatoio ed estrarre il filtro servendosi di un gancio o di una pinza a becchi lunghi.

Verificare periodicamente le condizioni del filtro; in caso di sporcizia eccessiva, provvedere alla sua sostituzione.

### CANDELA Fig.11

Periodicamente smontate e pulite la candela e regolate la distanza tra gli elettrodi (0.5 - 0.6). Sostituitela se eccessivamente incrostata o usurata. Per accedere alla candela svitare la vite (2), e togliere il coperchio (1) vedi Fig. (4). Candele in dotazione: NGK CMR6A (M10xP1.0)

### COPPIA CONICA Fig. 13

Aggiungete nella scatola ingranaggi del grasso per ingranaggi ad alta velocità, attraverso il foro (A).

### DISCO

Verificare sempre le condizioni generali della lama. Sostituire la lama appena appaiono crepe o rotture.

## 12. PIANO DI MANUTENZIONE PROGRAMMATA DEL MOTORE

Applicare le seguenti procedure di manutenzione quando il motore lavora correttamente e nelle normali condizioni di lavoro.

Gli intervalli di manutenzione indicati possono subire variazioni; per esempio se il motore opera in condizioni estremamente gravose, il filtro dell'aria dovrebbe essere pulito ogni giorno invece di ogni 50 ore.

### MANUTENZIONE GIORNALIERA

- 1) Onde evitare surriscaldamenti del motore rimuovere polvere e sporco dalle feritoie, dal coperchio cilindro e dalle alette del cilindro utilizzando pennello e aria compressa.
- 2) Controllare eventuali perdite di carburante, nel caso, individuare il guasto e sostituire le parti necessarie
- 3) Cercare eventuali parti allentate e stringerle se necessario, per impedire la loro perdita o la rottura di altre componenti.
- 4) **Controllare il livello dell'olio e rabboccarlo fino alla tacca di massimo**

### MANUTENZIONE (Prime 20 ore)

- 1) Cambiare l'olio contenuto nel basamento del motore e rabboccarlo fino alla tacca del massimo livello.

### MANUTENZIONE (Ogni 50 ore o ogni dieci giorni)

- 1) Cambiare l'olio del motore.
- 2) Pulire il filtro dell'aria.
- 3) Controllare e pulire la candela.
- 4) Controllare e aggiungere grasso nella scatola ingranaggi

### MANUTENZIONE (Ogni 100-200 ore)

- 1) Pulire il filtro del combustibile e il serbatoio
- 2) Controllare il sistema di raffreddamento togliendo l'eventuale sporcizia
- 3) Sostituire la candela.

### MANUTENZIONE (Ogni 500-600 ore)

- 1) Rimuovere dalla camera di combustione i residui carboniosi in quanto possono provocare un calo della potenza
- 2) Disassemblare e pulire il carburatore.
- 3) Sostituire le membrane del carburatore.

### MANUTENZIONE (Ogni 1000 ore o annualmente)

- 1) Revisione completa del motore pulendo e controllando ogni parte. Sostituire le fasce elastiche del pistone e ogni altre parte necessaria.
- 2) Sostituire i tubi del combustibile una volta all'anno per evitare i rischi dovuti ad eventuali perdite.

## 13. RIMESSAGGIO

Seguire tutte le norme di manutenzione precedentemente descritte.

Pulire perfettamente il decespugliatore e ingrassare le parti metalliche.

Svuotare il serbatoio carburante e fate funzionare il motore sino ad esaurimento del carburante residuo.

Conservate il decespugliatore in ambiente asciutto.

Togliere la candela, versare un pò d'olio nel cilindro, ruotare l'albero motore alcune volte tramite l'avviamento per distribuire l'olio, rimontare la candela.

**ATTENZIONE:** tutte le operazioni di manutenzione non riportate sul presente manuale devono essere effettuate da una officina autorizzata.

## 14. CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive; la Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto ad eccezione dei prodotti per servizio professionale continuo, adibiti a lavori per conto terzi, per i quali la garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

**1)** La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data di acquisto. La Ditta costruttrice sostituisce gratuitamente le parti difettose nel materiale, nelle lavorazioni, nella produzione. La garanzia non contempla la sostituzione della macchina.

**2)** Il personale tecnico interverrà nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative e in ogni caso il più presto possibile, e l'eventuale ritardo non potrà determinare richieste di risarcimento dei danni né prolungamento del periodo di garanzia.

**3)** Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredata di fattura d'acquisto o scontrino fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio comprovante la data di acquisto.

**4)** La garanzia decade in caso di:

- Assenza palese di manutenzione
- Utilizzo non corretto del prodotto o manomissione
- Utilizzo dei lubrificanti o combustibili non adatti
- Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali.
- Interventi effettuati da personale non autorizzato

**5)** La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento: attrezzi di taglio, guarnizioni, candela, corda avviamento, dispositivi di sicurezza a taglio o a frizione, filtri ecc.

**6)** La garanzia ACTIVE non garantisce i motori a scoppio (Robin-Subaru) montati sulle sue macchine perchè gli stessi sono coperti dalla garanzia del loro produttore, come da documenti allegati alla macchina.

**7)** Eventuali danni causati durante il trasporto, devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.

**8)** Se guasti o rotture dovessero accadere nel periodo di garanzia o dopo di esso il cliente non ha diritto di sospendere il pagamento nè ad alcuno sconto sul prezzo.

**9)** La ditta costruttrice non risponde di eventuali danni diretti od indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

<b>MOD.</b>	<b>4T - 2.5 .....</b>	<b>4T - 3.5 .....</b>	
<b>S.N. n.°</b>	<b>RIVENDITORE:</b>		
<b>DATA:</b> .....	<b>ACQUISTATO DAL SIG.</b>		

## CONTENTS

1. Symbol interpretation.....	Pag.13
2. For your safety.....	13
3. Description.....	14
4. Specifications and Declaration of conformity.	15
5. Characteristics of the engine.....	15
6. Assembly.....	16
7. Rotofix system.....	16
8. Engine oil.....	17
9. Use of brushcutter.....	17
10. Preparing for use.....	18
11. Regular maintenance.....	18
12. Maintenance schedule.....	19
13. Storage.....	19
14. Warranty certificate.....	20

## 1. SYMBOL INTERPRETATION



Warning,danger and caution



Keep all by standers at least  
15 mt. (50 feet)



Read operator's instruction book before  
operating this machine



Choke full opened, run.



Wear safety head,eye and ear protection.



Choke closed, starting when  
engine is cold.

## 2. FOR YOUR SAFETY

**1**-Read and understand this manual before operating this unit. Follow all warnings and safety instructions. Save this manual for future reference.

**2**-Use only genuine replacement parts, failure to do so may cause poor fit and possible injury.

**3**-Wear appropriate clothing and safety article such as: boots, heavy duty trousers,gloves,protective eye wear, ear protection and protective helmet.

**4**-Do not wear loose clothing or unlaced items.

**5**-Keep all by standers, children and pets at least 15 mt. (50 feet) during brushcutter use.

**6**-Do not operate this brushcutter when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.

Replacement or if the disk appeared cracked, scheggiati or damaged in any way

**7**-Do not allow children to use the brushcutter.

**8**-Keep firm footing and balance. Keep cutting attachment below waist level.

**9**-Use the brush cutter only for the tasks explained in this manual.

**10**-Inspect unit before each use, make sure that the throttle lever works freely, that the blade is free to move and is not in contact with any foreign object, fuel leaks.

Replacement or if the disk appeared cracked, scheggiati or damaged in any way

**11**-Start the brushcutter only in well-ventilated areas. Breathing exhaust fumes can kill.

**12**-Make sure that the blade guard or the head and all shields are properly and securely attached.

**13**-Carry the brushcutter with the engine off and with the protective blade cover on.

**14**-never use for example!, wire or wire-rope which can break off and become a dangerous projectile.

**15**-Never touch the blade or attempt any maintenance work while the engine is running. Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the blade.

**16**-When the engine is turned off make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.

**17**-Stop engine and allow to cool before refueling, fill the fuel tank with the engine off and away from heat sources and do not smoke while filling the tank or mixing fuel.

**18**-Do not remove the fuel tank cap when the engine is running.

**19**-Wipe spilled fuel from the unit. Move at least 3 Mt. (10 feet) from fuel in site before starting engine..

**20**-Do not use fueling for cleaning operations.

**21**-Do not check the spark plug near the cylinder port.

**22**-Never work with a damaged muffler.

**23**-Clear the area to be cut before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire or string etc.which can be thrown or become entangled in the cutting attachment.

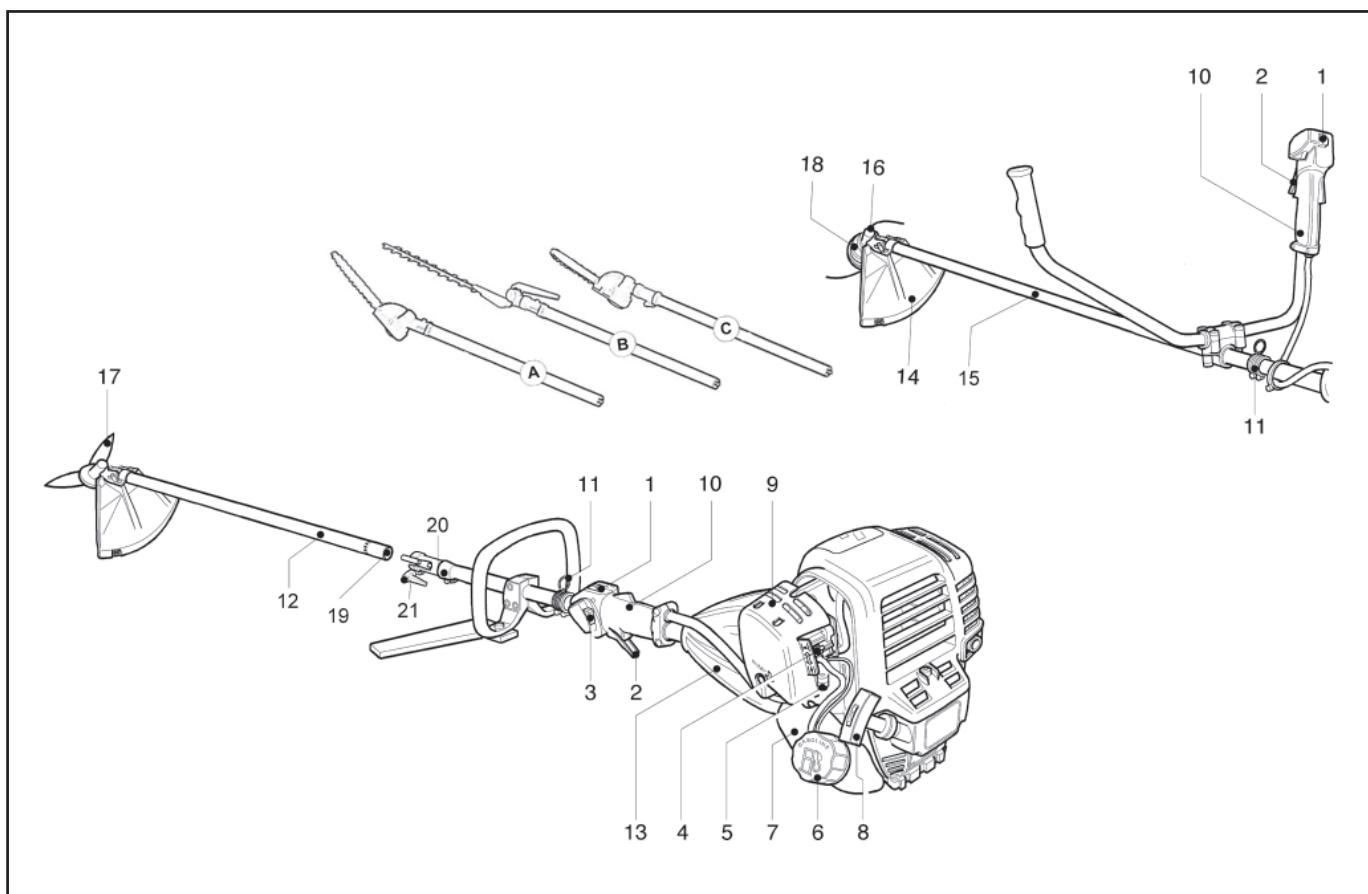
**24**-Before storing, allow the engine to cool and empty the fuel tank.

**25**-Store the unit so that sharp objects will not accidentally cause injury, away from heat sources and off the ground.

**26**-Do not start the engine with the transmission not mounted.

- 27-** Be sure the cutting attachment is properly installed and securely fastened.
- 28-** Replacement or if the disk appeared cracked or damaged in any way
- 29-** Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the blade.
- 30-** With the engine idling, the blade should not turn. If it does, regulate the idle adjustment screw.
- 31-** Transport the brushcutter motor still with cover the disco fitted
- 32-** To avoid the risk of injury, stop the engine and blade before removing material wrapped around the head or blade.
- 33-** Always use a sharp blade, a dull blade is more likely to snag and thrust. Replace a dull blade. DO NOT attempt to sharpen.
- 34-** Always stop engine and examine the blade after striking any hard object.
- 35-** In order to maintain performance and safety, be sure to use original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- 36-** When saw blade is used, fit the specific blade guard.

### 3. DESCRIPTION



1. Ignition switch (STOP).
2. Throttle trigger.
3. Throttle advance.
4. Choke.
5. Primer (fuel air purge).
6. Fuel cap.
7. Fuel tank (only petrol).
8. Starter grip.
9. Air filter.

10. Handle
11. Hook
12. Transmission tube
13. Clutch housing(ANTIVIBRATION)
14. Safety guard
15. Transmission
16. Gear head
17. Blade
18. ACTIVE Nylon head

**Only for EVOLUTION model:**

19. Brushcutter attachment
20. Coupling sleeve
21. Transmission lever lock

**ATTACHMENTS ON OPTION:**

- A. BENT PRUNER (35°)
- B. HEDGE TRIMMER
- C. STRAIGHT PRUNER



#### 4. SPECIFICATIONS AND DECLARATION OF CONFORMITY

**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**declare under its own responsibility that the machine:**

MODEL ACTIVE	25 / B	25 / L	25 / EVO	35 / B	35 / BT	35 / L	35 / EVO					
DISPLACEMENT cm <sup>3</sup>		24.5			33.5							
POWER Kw /CV		0.81 /1.1 (7000 rpm)			1.18 / 1.6 (7000 rpm)							
CARBURETOR	DIAPHRAGM TYPE WALBRO WYK PRIMER DEVICE											
IGNITION	DIGITAL											
FUEL TANK CAPACITY	0.5 L ( <b>PETROL</b> )			0.65 L ( <b>PETROL</b> )								
ENGINE LUBRICANT	ENGINE OIL SAE 10W-30 SF or higer specifications											
ENGINE LUBRICATING OIL CAP.	0.08 L (80 cc.)			0.1 L (100 cc.)								
CLUTCH	Ø 54 mm			Ø 78 mm								
ANTIVIBRATION	YES, between engine and transmission											
LOOP / BICYCLE	BICYCLE	LOOP		BICYCLE	LOOP							
THROTTLE	LOCKOUT SAFETY DEVICE WITH AUTOMATC RELEASE											
TRANSMISSION TUBE Ø	26 mm.											
PESO Kg.	6.7 kg	5.8 kg	6.5 kg	7.0 kg	7.4 kg	6.5 kg	7.2 kg					

**is complies with the requirements established by directive 2006/42/CE, 89/336/CE,  
2004/108/CE, 2000/14/CE, 2002/44/CE**

We certify that the power level complies with the requirements established by directive  
CE/2000/14, annexe V, and according with the norm EN ISO 22868

MODEL:	PRESSIONEACUSTICA LpA av - EN ISO 22868		POTENZAACUSTICA LwA av - EN ISO 22868	
24.5 / 33.5 cm <sup>3</sup>		78.7 / 82.2 dB (A)		90.7 / 96.6 dB (A)
		87.7 / 91.2 dB (A)		97.7 / 103.6 dB (A)

MODEL:		25 B-EVO		25 / L		35 B-BT-EVO		35 / L	
VIBRAZIONI EN ISO 22867	Right handle (rear)	Min m/s <sup>2</sup>	4.72		2.59		2.79		2.34
		Max m/s <sup>2</sup>	4.7		6.27		2.27		9.53
	Left handle (rear)	Min m/s <sup>2</sup>	3.83		3.26		3.06		3.83
		Max m/s <sup>2</sup>	7.56		7.24		2.19		10.74

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRESIDENT**  
**ACTIVE SRL**  
  
**Rue De Montreuil, 12**  
**26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY**  
**10/10/2008**

#### 5. CHARACTERISTICS OF THE ENGINE

The brushcutters are equipped with a small and lightweight 4T engine, has the following characteristics:  
1) A system of lubrication of small-scale, which guarantees a great regularity of operation and which allows the engine to operate in all positions.

- 2) Construction thanks to compact design.
- 4) Durability and lightweight construction with plastics which are constructed with the coverage of the engine and other parts.
- 5) Lightness of constructive guidance system valves.

## 6. ASSEMBLY

### ENGINE / TRANSMISSION ASSEMBLY Fig.2

- Connect the engine (B) to the transmission (A) by means the screws (C).

Make sure that the drive shaft and the tube are pulled into the sleeve to the end.

### FITTING THE THROTTLE CABLE

### AND STOP SWITCH WIRES Fig. 3

Introduce the throttle cable (A) through of the cable tensioner (B). Make sure that the cable sheath (C) rest against the inside of the tensioner (B). Ensure that the throttle lever is not in half-throttle, then connect the cable terminal in the clamp (E). Adjust cable tension (A) by loosening the lock nut (D) and turning the tensioner (B). Once the correct tension is reached, tighten the lock nut (D). If adjusted correctly, throttle trigger will move freely approximately 2 mm before carburetor lever (E) moves. Connect the stop switch wires (F- G). Fig.3

### FITTING THE HANDLE BICYCLE (B) - (BT) AND LOOP (L) TYPE

**Fig.31 (mod. L)** - Remove the screws (1) open the loop handle (2) in order to slip it on to the tube (3) and secure it by means the screws (1) and the nuts (4). Fit the safety bar (5) into its seat and secure it by means the screws (6) and nut (7).

The position of the handle could be adjusted according with the requirements of the operator.

**Fig.32 (mod. B)** - Fit two half-handles (1-2) on the bracket (D). Make sure the ends of the half handles are located into the groove (4), see the arrow, and secure them using the cover (5), screws (6) and nuts (7).

**Fig.33 (mod. BT)** - Remove the lever (1). Open the media (4) and mount the two means handlebars (2-3) in the media below. Make sure that the terminals of the two sources handlebars are positioned in the throat at the center of the support which they are set by the cover (4) and the lever (1). The two media handlebars can be recorded independently of each other, according to the needs of the operator, by loosening the lever (1).

### SAFETY GUARD ASSEMBLY Fig. 29

- Secure the bracket (6) on the gear head (5) by the screw (1).
- Fit the guard (8) on the transmission tube (4) and secure it using the bracket (6), screws (2), plates (3) and nuts (7).

**DANGER: make sure the bracket (6) is secured on to the gear box (5) by the screw and washer (1). Do not tamper or change the position of the cutting tool safety guard.**

For safety reason's don't use the saw blades.

### NYLON HEAD ASSEMBLY FIG.17-18-19-20

Assemble the nylon head (2) as illustrated: fit the upper flange (1), the nylon head and tighten by hand COUNTERCLOCKWISE as show Fig.8. The head is held fast by inserting the allen key Ø4mm.(3) into the cap, the upper flange and gear case hole.

### FITTING THE ATTACHMENTS (A-B-C)ON THE MACHINE

#### Fig.27

- Loose, counter-clockwise, the lever (1).
- To slip the tube (2) into the coupling (4) as far as the reference (3) (about 40mm.). In order to ease the introduction of the inner shaft (5) into the coupling shaft (6), twisting slightly one way and the other the attachment till it slipped to the ref. (3).

To rotate the attachment in the working position and secure it by the lever (1).

### FITTING THE EXTENSION (option ONLY FOR A - B - C attachments)

#### Fitting extension / machine fig.28

- Loose, counter-clockwise, the lever (1).
- To slip the extension tube (2) into the coupling (4) as far as the reference (3) (about 40mm.). Rotate the extension in order to locate the coupling (12) in the same position as the coupling (4) and secure it by the lever (1).

#### Fitting attachment / extension fig.28

- loose, counter-clockwise, the lever (7).
- To slip the attachment tube (8) into the coupling (10) as far as the reference (9) (about 40mm.) In order to introduce the shaft (11) with ease into the extension coupling shaft, twist slightly one way and the other the attachment, till the tube is full introduced. To rotate the attachment in the working position and secure it by the lever (7).



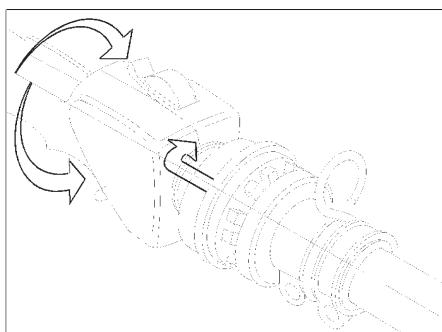
**WARNING: the maximum extension allowed is 1.500mm., otherwise is dangerous. Only one extension each time can be used on the machine, the 750mm. or alternatively the 1.500mm..**

## 7. ROTOFIX SYSTEM

### GRIP ROTATE

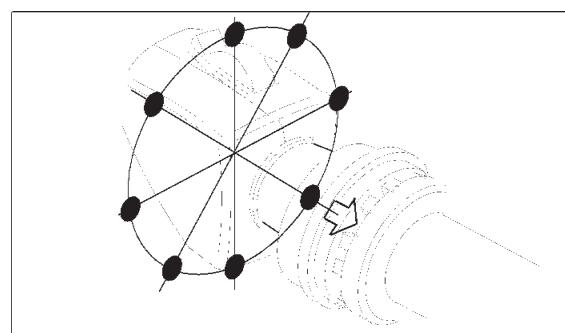
Pull the ring (1) to handle (2) and rotate in the direction of the arrow.

In this case remains in the grip position rotating operation may change the direction of cutting.



### GRIP FIXED

Rotate the ring until the graft is placed in their home. The ring snaps and goes to lock the handle in position chosen by the operator. In this case, the grip remains in a fixed location.



## 8. ENGINE OIL

Have the engine horizontally, unscrew the cap (see Figure 8) and fill the tank of oil from the threaded hole.

The level must be shown in Figure 10.

The capacity of the tank is approximately 0.08L/0.1L depending on the engine model.

It recommends the use of oil type **SAE 10W-30 SF** or higher. Use of Multi-grade oil tends to increase consumption at high temperatures. **Do not add oil with characteristics different from those of already existing in the engine**

When the tank is full, tighten the cap of the oil.

The lubrication of your engine is vital to ensure the performance and durability of your car.

It is recommended for both follow the rules prescribed by

the manufacturer in terms of regular maintenance.

**⚠️** Is good monitored daily before use strengthen the machine, the oil level.

The level should be between references and MIN MAX sull'asta control.

For the replacement of exhausted (see Figure 9), simply unscrew the cap and tilt the engine on the side of the hole by the oil spill in a container placed under.

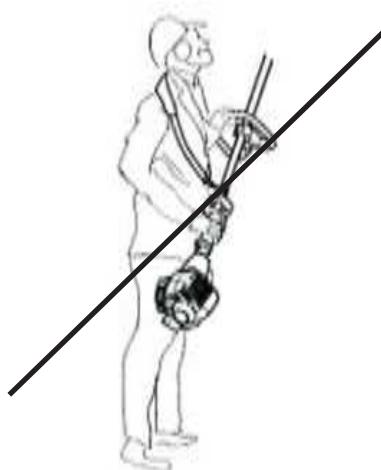
**⚠️** With the engine warm, act with great caution: danger of burns.

The oil must be disposed exhausted in the appropriate collection centers because it contains substances harmful to the environment.

## 9. USE OF BRUSHCUTTER

The engine is equipped with a system of internal lubrication particularly sought guarantees optimal operation under all conditions of use. Unlike a normal 4-stroke engine which is forced to work only horizontally, the engine ACTIVE is designed to work in any inclination ensuring a high durability.

**NO !**



**⚠️** If you use the brush-saws in a vertical position with the engine down and the cutting up is good not exceed two minutes of continuous use. For any other angle there is no lubrication problems.

**YES !**





**WARNING:** Carefully read the safety precautions before using the brushcutter.

This product must be held to the right of the operator's body Fig.26, this will ensure exhaust fumes are directed away from the operator and will not be obstructed by the operator's clothing . If you have not used a brushcutter before, spend some time in becoming familiar with the controls and method of usage before operation. Check the machine carefully before using it, make sure that there are no loosened screws, damaged parts or fuel leakages. Check the condition of the antivibration components on a regular basis. **Avoid using the brushcutter over excessively long periods of time, excessive amounts of vibration can be harmful.** Remove from the working area grit, debris, ropes, metal parts or any other objects which might get entangled around the rotating parts or be dangerously projected. Put on the harness and clip the harness to the hanger. Always keep both hands on the handles when operating the brushcutter. Fig.26 Use the brushcutter as illustrated Fig.16.

Always check the blade for cracks after hitting foreign objects. Replace damaged or excessively worn accessories (blades, nylon head, guards, harness).

#### ACTIVE NYLON HEAD SYSTEM (INSERT NYLON LINE WITHOUT DISASSEMBLING THE NYLON HEAD)

**Fig. 21**

- Wear protective gloves before handling or performing maintenance on the head.
- Only use line of the same diameter as the original to avoid overloading the engine.

- Stop the engine.

Turn the knob (1), clockwise, until the arrow (2) is in line with one of the eyelets (3). Insert the pipe (4) Through both eyelets fit the line trough the pipe.

- Remove the pipe on other side of the nylon head.
- Pull the line till the ends of the line are at the same length.
- turn the knob clockwise (**every 3 turns to tension the lines**) until the line is wound onto the spool.

#### DIS-ASSEMBLE NYLON HEAD

Push the knob (1). At the same time push the clip (5) and partially pull out the cover (7). Push the other clip and pull out completely the cover (7) out completely.

#### ASSEMBLE NYLON HEAD

Fit the eyelets (6) into their seats on the cover (7) and the spool into the cover (7).

- Put the spring on the spool or into the body (7).
- Fit the cover (7) and make sure the two clips (5) are clipped in securely.

#### TO USE LINE FEEDER

Keep the engine at high RPM and tap or knock the underside of the nylon head (1) against the ground. Each knock will feed approximately 3cm. of line.

**WARNING:** Do not knock the nylon head against hard surfaces.

## 10. PREPARING FOR USE

### PREPARING TO WORK WITH YOUR BRUSHCUTTER

Harness and balancing adjustments. Put on the harness. Clip the harness (fig.25) to the hanger (1). Adjust harness to obtain in the correct brushcutter height pulling or loosening the strap . Adjust the position of the harness hanger (1). Loosen the screws (3) and move it back or forward so that blade or head hangs about 5 cm above the ground then secure it by screws.

### FUEL

**WARNING:** the machine is equipped with a **four stroke engine which is working only with petrol**. Do not smoke. Refill when the engine is switched off and away from naked flame. Always use petrol with a minimum octane number of 90.

Fill the brushcutter fuel tank only to 3/4 capacity to allow for fuel expansion.

### FILLING ENGINE PETROL

**WARNING** Always shut off the engine before refueling. Slowly open the cap of the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over pressure disappears. Tighten the fuel cap carefully after fuelling. Always move the brushcutter at least 3 m (10Ft) from the fueling area before starting. Before fueling clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank.

### STARTING

Lay brushcutter on a flat, bare surface and **make sure that the cutting tool is free**.

- Move ignition switch to (1) **Fig.30**.
- Push primer bulb (C) repeatedly 5 to 6 times **Fig.6**.
- Press lever (2) with the palm of your hand then press throttle trigger and push down the button (3) to lock the trigger in half-throttle position, release the trigger (2) **Fig.30**
- Move choke lever (A) to choke position (B) **Fig.12**
- While holding the brushcutter pull the starting handle slowly, until resistance is felt. This is the "compression" point. Return the starting handle to its original position and pull swiftly. After starting the engine, allow the starting handle to return to its original position while still holding the handle.
- Once the engine runs, move the choke lever (A) to open position (C) **Fig. 12** and press throttle trigger (2) **Fig.30** to release it from the half-throttle position and let the engine idle.

**Warning** once the engine is warmed up do not use the primer bulb (C) fig.6 and the choke to start up again.



## 11. REGULAR MAINTENANCE

From time to time make sure all brushcutter screws are firmly secured. Replace damaged, worn, cracked or warped cutting tools. Always make sure nylon line head or blade have been assembled correctly and blade fastener is tightened.

### AIR FILTER (Fig.14 per 25cc, fig. 15 per 35cc)

- Check and clean regularly according to the working conditions.
- Loose the screw (3)
- Remove the cover (1)
- Take out the elements (2)
- Wash the elements (2) with a solution of warm water and a mild detergent, thoroughly drying them afterward.
- Check the parts and replace them if necessary. Reassemble in the opposite sequence to that listed for disassembly.

### FUEL FILTER Fig. 7

To clean and to replace the fuel filter, remove the fuel tank cap (1) and pull out the filter (2) with a hook wire or long forceps. Check fuel filter periodically; replace it if too dirty.

### ENGINE

**Regularly:** it is important, in order to avoid engine overheating, to remove dust and dirt from slots, from cylinder, cover and fins using a brush or compressed air.

### SPARK PLUG Fig. 11

From time to time (at least every 50 hours) remove and clean the spark plug and check the electrode gap (0.5-0.6 mm.). Replace spark plug about every 100 working hours or whenever it is extremely encrusted.

Type of spark plug to be fitted NGK CMR6A. (M10XP1.0)

### BEVEL GEAR Fig. 13

Every 50 working hours inject the bevel gear with ACTIVE gear grease through hole(A)

**Recommended grease:** ACTIVE Ref. 21230.

### CUTTING TOOL

Always check the general conditions of the cutting tool. Replace blade if cracked, chipped or damaged in any way.

## 12. MAINTENANCE SCHEDULE

### ENGINE (IN ORDER TO AVOID TROUBLES)

**Regularly:** it is important, in order to avoid engine overheating, to remove dust and dirt from slots, from cylinder, cover and fins using a brush or compressed air.

### CHECK ENGINE OIL LEVEL

Check regularly the engine oil level.

- Put the engine on a level surface.
- Remove the oil gauge
- If the oil level is below the lower gauge level line refill with the proper oil up to the upper level.

### MAINTENANCE AT 20 hours working from new.

Preferably when the oil is warm.

- Remove the oil gauge
- Place a cloth or paper towel to the area around the oil filter hole
- Drain the oil by tilting the engine and draining the oil into a pan or other receptacle
- Allow to empty then put the engine on a level surface.
- Fill with the oil (SAE 10W-30) to the point of overflowing the filler neck

### MAINTENANCE EVERY 50 hours working

Preferably when the oil is warm.

- Remove the oil gauge
- Place a cloth or paper towel to the area around the oil filter hole
- Drain the oil by tilting the engine and draining the oil into a pan or other receptacle .
- Allow to empty then put the engine on a level surface.
- Fill with the oil (SAE 10W-30) to the point of overflowing the filler neck
- Clean the air filter.
- Check the spark plug and if necessary replace it.

### MAINTENANCE AT 200 hours working

1) Clean the fuel tank and replace the fuel filter

2) Clean the engine.

3) Replace the spark plug.

4)\* Remove the cylinder and clean off carbon deposits on piston, cylinder and exhaust system.

5)\* Disassembly the carburettor and replace the diaphragms.

6)\* Check and adjust engine valve clearance.

**\*) As to the procedures for these items, please refer to your ACTIVE dealer.**

## 13. STORAGE

Follow all the maintenance instructions previously described.

- Clean the brushcutter completely and lubricate the metallic parts.
- Empty fuel tank and run engine until dry. Store brushcutter in a dry place.
- Remove the spark plug, put a small amount of oil into the

cylinder rotate the crankshaft several times using the starter in order to distribute the oil, put the spark plug back in.

**ATTENTION:** all maintenance operations not reported in this manual must be carried out by an authorized ACTIVE service center.

## 14. WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and produced with the most advanced technology. **The manufacturer guarantees its products for 24 months, according with country legislation, from the date of purchase, with the exception of products for continuous professional service, used for third parties which are guaranteed for 12 months from the date of purchase.**

### LIMITED WARRANTY

- 1)** Warranty starts on the date of purchase, the manufacturer will supply free of charge any part defective in materials and workmanship. Warranty does not provide for the replacement of the machine.
- 2)** Product failures will be scheduled and repaired according to the normal work flow; any possible delay cannot lead to damages nor to an extension of the warranty period.
- 3)** Claims under warranty will be accepted on submission to your Authorized ACTIVE Service Dealer of the completed and duly stamped. Warranty Certificate together with the original purchase document stating the date of purchase.
- 4)** Warranty fails in case of:
  - evident lack of maintenance;
  - incorrect use of the machine or tampering;
  - use of incorrect fuel and or lubricants;
  - use of non-genuine parts;
  - repairs made by unauthorized service people.
- 5)** Parts subject to wear and tear such as cutting items, clutch or cutting safety devices filters etc., are not covered by guarantee.
- 6)** ACTIVE warranty does not cover piston - engine, this is covered by the engine manufacturer (see the engine manual in the box).
- 7)** Claims for damages incurred during transportation have to be immediately reported to the carrier: failure to do so will invalidate the warranty.
- 8)** Should any failure occur during or after the warranty period, the customer has not the right to interrupt payment nor to a price discount.
- 9)** The manufacturer is not responsible for any direct or indirect damage caused to persons, animals or things by failures of the machine or by a forced suspension in its use.

MOD.	4T-2.5 .....	4T-3.5 .....	
S.N. n. <sup>o</sup>	DEALER:		
DATE: .....	BOUGHT BY Mr.		

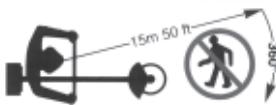
## INDEX

1. Explication des symboles.....	Pag. 21
2. Pour votre sécurité.....	21
3. Les éléments de l'élagueuse.....	22
4. Spécifications et Declaration de conformité.....	23
5. Caractéristiques du moteur.....	23
6. Assemblage.....	24
7. Sistem Rotofix.....	24
8. Huile moteur.....	25
9. Utilisation de la débroussailleuse.....	25
10. Préparatifs en vue de l'utilisation.....	26
11. Entretien.....	26
12. Entretien du moteur 4 temps.....	27
13. Remissage.....	27
14. Certificat de garantie.....	28

## 1. EXPLICATION DES SYMBOLES



Avertissement, danger et attention



Ne laisser personne s'approcher à moins de 15 mt



Lire la notice d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser cette machine



Levier starter ouvert,  
marche



Vêtir casque, visière et protège oreille



Levier starter fermé,  
démarrage à froid

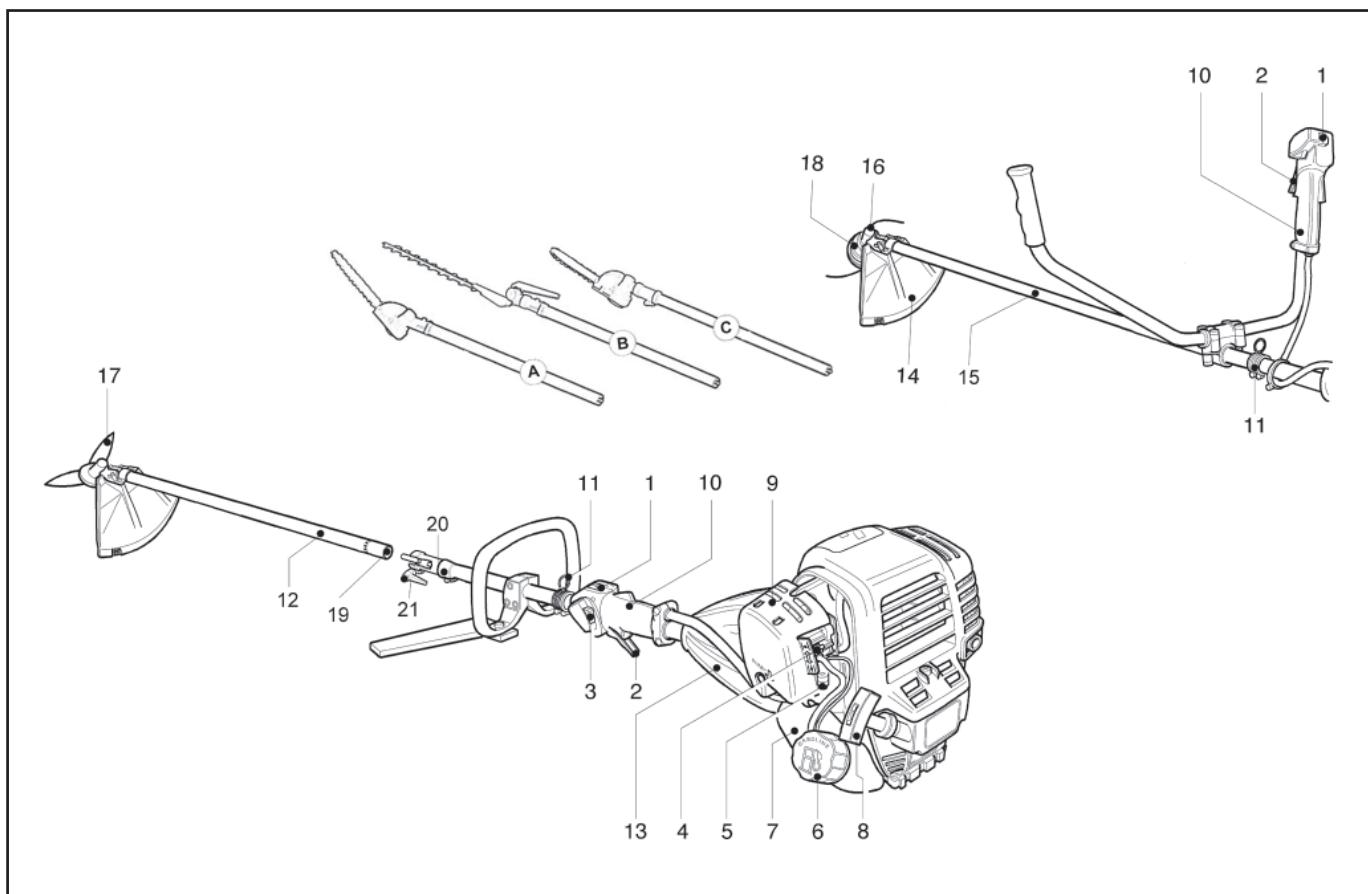
## 2. POUR VOTRE SECURITE

- 1-** Avant d'utiliser l'appareil, lisez cette notice et assurez-vous que vous la comprenez bien. Observez tous les avertissements et les mesures de sécurité. Conservez cette notice pour vous y référer plus tard.
- 2-** N'utilisez que des pièces de rechange d'origine, d'autres pièces pourraient ne pas s'ajuster correctement et causer des blessures.
- 3-** Porter des vêtements adéquats et de sécurité comme des: bottes, pantalon résistant, gants, visière ou des lunettes de protection, protège-oreilles et casque de sécurité.
- 4-** Ne portez pas de vêtements amples.
- 5-** Veuillez à ce que personne, ni enfant, ni animaux ne se trouve dans un rayon de 15m pendant que la débroussailleuse est en marche.
- 6-** N'utilisez pas la débroussailleuse quand vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- 7-** Ne permettez pas aux enfants d'utiliser la débroussailleuse.
- 8-** Maintenez une position stable et un bon équilibre. Maintenez l'outil de coupe au dessous de la taille.
- 9-** N'utilisez la débroussailleuse que pour les travaux indiqués dans le présent manuel.
- 10-** Avant chaque utilisation inspectez l'appareil pour vous assurer que l'accélérateur fonctionne librement . S'assurer que le disque tourne librement et s'il n'est pas en contact avec des corps étrangers, qu'il n'y a pas de fuites de carburant, que les dispositifs de sécurité ne soient pas desserrés etc. Remplacez les pièces endommagées.
- 11-** Démarrer la débroussailleuse uniquement dans les endroits bien aérés, les gaz d'échappement peuvent tuer.
- 12-** S'assurer que le capot de sécurité de la lame ou de la tête fil nylon ainsi que tous les dispositif de sécurité sont correctement montés.

- 13-** Transporter la débroussailleuse quand le moteur est arrêté et le couvre-lame monté.
- 14-** N'utilisez que le fil nylon ou la lame recommandé par le fabricant par exemple, n'utilisez jamais de fil métallique ni de corde renforcée de fil métallique qui, en se cassant, deviendrait un projectile dangereux.
- 15-** Quand le moteur fonctionne n'effectuez aucun entretien et ne touchez pas l'outil de coupe.
- 16-** Quand vous arrêtez le moteur, veillez à ce que l'instrument de coupe soit immobilisé avant de poser la débroussailleuse.
- 17-** Avant de refaire le plein, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir, remplir le réservoir loin des sources de chaleur et ne pas fumer pendant le ravitaillement ou le mélange du carburant.
- 18-** N'enlevez pas le bouchon du réservoir si le moteur est en marche.
- 19-** Essuyez le carburant renversé sur la machine. Déplacer la débroussailleuse de 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein avant la mise en route du moteur.
- 20-** N'utilisez pas de carburant pour les opérations de nettoyage.
- 21-** Ne contrôlez pas l'étincelle de la bougie près du trou du cylindre.
- 22-** Ne travaillez pas avec un pot d'échappement abimé.
- 23-** Avant d'utiliser la débroussailleuse, déblayez la zone à couper de tous les débris tel que: cailloux, vitré, fil de fer ou cordes etc. pouvant être projetés par l'outil de coupe ou pouvant s'emmeler.
- 24-** Avant de ranger l'appareil, laissez le moteur refroidir et vider le réservoir de carburant.
- 25-** Ranger la débroussailleuse, de façon à ce que ses parties tranchantes ne puissent causer des blessures, loin des sources de chaleur et soulevée du sol.

- 26-** Ne faites pas démarrer le moteur sans que le bras (transmission) soit monté.
- 27-** Assurez-vous que l'outil de coupe est correctement installé et bien serré.
- 28-** Remplacer la tête ou si le disque endommagé de quelque façon
- 29-** Portez des gants protecteurs pour manipuler la lame ou effectuer son entretien.
- 30-** La lame ne doit pas tourner lorsque le moteur est au ralenti. Si elle tourne régler la vis du ralenti.
- 31-** Pour éviter les risques de blessure, arrêtez le moteur et la lame avant d'enlever les débris enroulés autour de l'axe de la tête fil nylon ou de la lame.
- 32-** Pour éviter les risques de blessures, toujours éteindre le moteur avant de retirer tout objet est enveloppé autour de l'arbre la tête ou de la disquette
- 33-** La lame doit toujours être bien affutée. Une lame émoussée a davantage tentance à s'accrocher et à donner des à-coups. Remplacer la lame quand elle est émoussée. *N'ESSAYEZ PAS* de l'affûter.
- 34-** Après avoir heurté un obstacle, arrêtez toujours le moteur et inspecter la lame.
- 35-** Les outils de coupe utilisés doivent être d'origine ACTIVE ou approuvés pour l'utilisation du modèle en objet.
- 36-** L'utilisation de la lame pour la coupe du bois est interdite. On peut utiliser seulement le lames pour la coupe de l'herbe.

### 3. LES ÉLÉMENTS DE L'ÉLAGUEUSE



1. Interrupteur d'arrêt moteur (STOP).
2. Commande de gaz.
3. Pré-accélérateur.
4. Commande Starter.
5. Primer (purge du carburateur).
6. Bouchon du réservoir de carburant.
7. Réservoir de carburant (essence).
8. Poignée du lanceur.
9. Filtre à air

10. Poignée
11. Crochet
12. Tube de transmission
13. Carter embrayage(ANTIVIBRATION)
14. Carter de sécurité lame
15. Tube de transmission
16. Renvoi d'angle
17. Lame
18. Tête a fils ACTIVE.

- UNIQUEMENT POUR LES MODÈLES EVOLUTION:**
19. Débroussailleuse
  20. Bride d'accouplement
  21. Levier pour fixer la transmission
- ACCESOIRES EN OPTION:**
- A. Elageur 35°
  - B. Taille haie
  - C. Elageur droit

#### 4. SPÉCIFICATIONS ET DECLARATION DE CONFORMITE

**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**déclare sous sa propre responsabilité que la machine:**

MODELE ACTIVE	25 / B	25 / L	25 / EVO	35 / B	35 / BT	35 / L	35 / EVO					
CYLINDREE cm <sup>3</sup>	24.5			33.5								
PUISSEANCE Kw /CV	0.81 /1.1 (7000 rpm)			1.18 / 1.6 (7000 rpm)								
CARBURATEUR	A MEMBRANE WALBRO WYL											
ALLUMAGE	DIGITAL											
CONT.DU RESERVOIR	0.5 L ( <b>ESSENCE</b> )			0.65 L ( <b>ESSENCE</b> )								
LUBRIFIANT MOTEUR	HUILE MOTEUR SAE 10W-30 SF ou supérieur											
CONT. CARTER MOTEUR	0.08 L (80 cc.)			0.1 L (100 cc.)								
EMBRAYAGE	Ø 54 mm			Ø 78 mm								
ANTIVIBRATION	OUI, Entre le moteur et la transmission											
POIGNEE/GUIDON	GUIDON	POIGNEE		GUIDON	POIGNEE							
ACCELERATEUR	SÉCURITÉ DE GACHETTE ET GACHETTE À RETOUR AUTOMATIQUE											
TUBO DE TRANSMISSION Ø	26 mm.											
POIDS Kg.	6.7 kg	5.8 kg	6.5 kg	7.0 kg	7.4 kg	6.5 kg	7.2 kg					

est conforme aux spécifications de la directive 2006/42/CE, 89/336/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 2002/44/CE

La détermination du niveau de puissance sonore, Mesurée et Garantie, a été exécutée sur la base de la directive 2004/14/CE, annexe V, en application à la règle EN ISO 22868

MODELE:	PRESSIONE ACUSTICA LpA av - EN ISO 22868		POTENZA ACUSTICA LwA av - EN ISO 22868	
24.5 / 33.5 cm <sup>3</sup>		78.7 / 82.2 dB (A)		90.7 / 96.6 dB (A)
		87.7 / 91.2 dB (A)		97.7 / 103.6 dB (A)

MODELE:		25 B-EVO	25 / L	35 B-BT-EVO	35 / L	
VIBRAZIONI EN ISO 22867	Poignée droit (postérieure)	Min m/s <sup>2</sup>	4.72	2.59	2.79	
		Max m/s <sup>2</sup>	4.7	6.27	2.27	
	Poignée gauche (postérieure)	Min m/s <sup>2</sup>	3.83	3.26	3.06	
		Max m/s <sup>2</sup>	7.56	7.24	2.19	

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRESIDENTE**  
**ACTIVE SRL**  
  
**Via Dalmatella, 10**  
**26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY**  
**10/10/2008**

#### 5. CARACTÉRISTIQUES DU MOTEUR

Le débroussailleuses sont équipées d'un petit et léger-moteur 4 temps, a les caractéristiques suivantes:

1) Un système de lubrification de faible ampleur, qui garantit une grande régularité de fonctionnement et qui permet au moteur de fonctionner dans toutes les positions

- 2) grâce à la construction compacte.
- 4) la durabilité et de construction légère, avec des plastiques qui sont construits avec la couverture du moteur et d'autres parties.
- 5) légèreté de l'constructif système de guidage des soupapes.

## ASSEMBLAGE

### **MONTAGE MOTEUR / TRANSMISSION Fig. 2**

Assembler le moteur (B) à la transmission (A) et le fixer à l'aide de la vis (C).

 S'assurer que l'arbre de transmission et le tube soient en butée dans le carter d'embrayage.

### **MONTAGE CABLE ACCELERATEUR ET FILS D'INTERRUPTEUR D'ARRET Fig. 3**

- Introduire le cable de l'accélérateur (A) à travers le tendeur (B). S'assurer que la gaine du câble (C) soit en butée dans le tendeur (B). Vérifier que le levier accélérateur ne soit pas en position de semi-accélération. Accrochez ensuite le bout du câble dans la borne (E). Régler la tension du cable (A) en desserrant le contre-écrou et en tournant le tendeur (B). Quand vous avez obtenu la tension correcte serrez le contre-écrou (D). Si le réglage est correct, le levier de l'accélérateur se déplace librement de 2 mm avant que le levier du carburateur (E) ne se déplace.  
- Branchez les fils électriques (F -G ). Fig. 3

### **MONTAGE DE LA POIGNEE (L) / GUIDON (B) - (BT)**

**Fig. 31 (mod. L)** - Enlevez les vis (1), élargissez la poignée (2) pour l'enfiler sur le tube (3) et la fixer au moyen de vis (1) et les écrous (4). Monter le protecteur de sécurité (5) e le fixer au moyen de la vis (6) et écrou (7).

La position de la poignée peut être réglée selon les exigences de l'opérateur.

**Fig. 32 (mod. B)** - Montez les deux guidons (1 et 2) sur le support (D). S'assurer que les ergots des deux bouts soient positionnés dans la gorge (4) (voir flèche) et les fixer au moyen du couvercle (5), des vis (6) et les écrous (7)

**Fig. 33 (mod. BT)** - Retirez le levier (1). Ouvert aux médias (4) et de monter les deux moyens guidon (2-3) dans les média ci-dessous.

Assurez-vous que les bornes des deux sources de guidon sont positionnés dans la gorge au centre de l'appui qu'ils sont fixés par le couvercle (4) et le levier (1). Les deux médias guidon peut être enregistré indépendamment les uns des autres, selon les besoins de l'opérateur, en desserrant le levier (1).

### **MONTAGE DU PROTECTEUR DE SECURITE Fig. 29**

- Monter la bride (6) sur le renvoi d'angle (5) et la fixer au moyen de la vis (1). S'assurer que la vis (1) correspond avec le trou de référence et la bloquer.

Monter le protecteur (8) sur le tube de transmission (4) et le fixer au moyen de la bride (6), les vis (2), les plaquettes (3) et les écrous (7).

 **ATTENTION:** s'assurer que la bride (6) soit fixée au boîtier du renvoi d'angle (5) au moyen de la vis et de la rondelle (1). Ne pas déplacer ou enlever le carter de sécurité outils de coupe. Pour votre sécurité les lames a scie ne peuvent être utilisées.

### **MONTAGE LAME ET TETE A FIL NYLON**

#### **Montage de la lame fig.17-1 8-19-20**

- Dévisser l'écrou (1) dans le sens horaire; ôtez la protection (2) (si la flasque (3) est dépourvue de protection) et la flasque (3).

- S'assurer que la flasque supérieure (5) est correctement positionné.

- Monter la lame (4) et s'assurer quelle soit centrée sur la flasque (5), vérifier le bon sens de rotation (inscription ou flèche de direction visible vers le haut avec la machine en position de travail).

- Monter la flasque inférieure (3), la protection (2) (si la flasque (3) est dépourvue de protection), visser l'écrou (1) dans le sens antioraire à Kgm 3.0 (30 Nm).

Pendant le serrage de l'écrou (1), l'ensemble lame et flasque sera bloqué sans effort en insérant la clé allen de Ø 4 mm.(A) dans l'orifice prévu sur la protection, flasque et sur le renvoi d'angle. Tourner la lame jusqu'au moment que les deux orifices coincident.

#### **Monter la tête fil nylon (2) suivant la Fig. 19-20**

- s'assurer que la flasque supérieure (1) soit en place.  
- visser à la main la tête fil nylon (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre voir.

Pour le serrage de l'ensemble tête fil nylon / portée voir procédure

 **ATTENTION:** pour votre sécurité utiliser exclusivement les outils de coupe d'origine.

### **MONTAGE DES OUTILS DE COUPE (A-B-C) Fig.27**

- Desserrer, sens anti-horaire, le levier (1).  
- Enfiler le tube (2) dans la bride (4) jusqu'à la référence (3) environ 40mm., pour faciliter l'introduction de l'arbre (5) dans le moyeu (6), tourner l'outil un peu à droite et un peu à gauche jusqu'à ce que l'outil/tube soit rentré complètement.  
- Orienter l'outil de coupe dans la position de travail et le bloquer en vissant dans le sens horaire le levier (1).

### **MONTAGE DE L'EXTENSION (en option SEULEMENT POUR LES OUTILS A-B-C)**

#### **Montage extension - machine fig.28:**

- Desserer, sens anti-horaire, le levier (1).  
- Enfiler le tube (2) de l'extension dans la bride (4) jusqu'à la référence (3) environ 40mm.. Orienter le levier (7) dans la même position que le levier (1) et le bloquer en vissant dans le sens horaire le levier (1).

#### **Montage outil de coupe - extension fig.28**

- Desserer, sens anti-horaire, le levier (7).  
- Enfiler le tube (8) de l'outil de coupe dans la bride (10) jusqu'à la référence (9) environ 40mm.. Pour faciliter l'introduction de l'arbre (11), tourner l'outil un peu à droite et un peu à gauche jusqu'à ce que l'outil/tube soit rentré complètement.

 **ATTENTION:** pour l'utilisation des outil de coupe A - B et D se référer au manuel d'instruction spécifique inclus dans chaque outil.

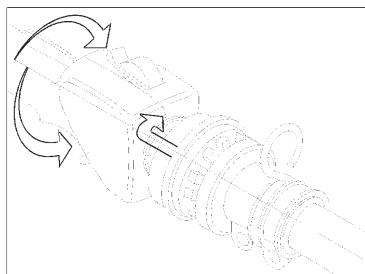
L'extension de la machine (seulement pour les outils de coupe A - B et D) ne peut pas dépasser le 1.500mm. autrement ce dangereux. On peut utiliser une seule extension à la fois, la 750mm. ou la 1.500mm..

## 7. SISTEM ROTOFIX

### GRIP ROTATE

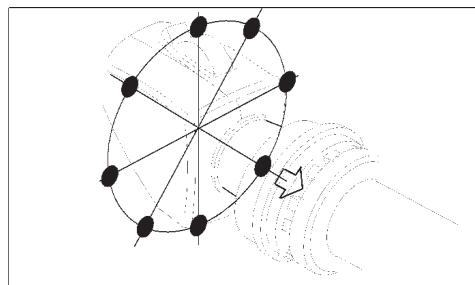
Pull the ring (1) to handle (2) and rotate in the direction of the arrow.

In this case remains in the grip position rotating operation may change the direction of cutting.



### GRIP FIXED

Rotate the ring until the graft is placed in their home. The ring snaps and goes to lock the handle in position chosen by the operator. In this case, the grip remains in a fixed location.



## 8. HUILE MOTEUR

Ont le moteur horizontalement, dévisser le bouchon (voir figure 8) et remplir le réservoir d'huile de la filetées trou.

Le niveau doit être montré à la figure 10. La capacité de la citerne est d'environ 0.08L/0.1L selon le modèle de moteur.

Il recommande d'utiliser l'huile de type **SAE 10W SF-30** ou supérieur. Multi usage de l'huile de qualité a tendance à augmenter la consommation à haute température. Ne pas ajouter d'huile dont les caractéristiques sont différentes de celles déjà existantes dans le moteur.

Lorsque le réservoir est plein, serrez le capuchon de l'huile. La lubrification de votre moteur est indispensable pour assurer le rendement et la durabilité de votre voiture.

Il est recommandé pour les deux ale suivre les règles prescrites par le constructeur en termes de manutentione periodica.

**!** Et bien suivi quotidien avant de l'utiliser renforcer la machine, le niveau d'huile.

Le niveau doit être entre les références et MIN MAX sull'asta de contrôle.

Pour le remplacement de épuisé (voir figure 9), il suffit de dévisser le bouchon et le moteur d'inclinaison sur le côté du trou par le déversement de pétrole dans un contenant placé sous.

**!** Avec le moteur chaud, d'agir avec une grande prudence: danger de brûlures.

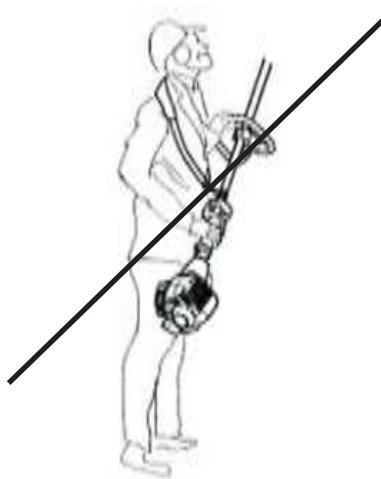
L'huile doit être éliminé épuisé dans la collection centers, car il contient des substances nocives pour l'environnement

## 9. UTILISATION DE LA DEBROUSSAILLEUSE

Le moteur est équipé d'un système de lubrification interne particulièrement recherchés garanties fonctionnement optimal dans toutes les conditions d'usage. Contrairement à une normale-moteur 4 temps qui est forcé de travailler seulement horizontalement, le moteur ACTIVE est conçu pour fonctionner en toute inclinaison assurer un niveau élevé de durabilité

**!** Si vous utilisez la brosse-sciés en position verticale avec le moteur et le découpage est bon de ne pas dépasser deux minutes d'usage continu. Pour tout autre angle il n'y a pas de problèmes de lubrification.

**NO !**



**SI !**





**ATTENTION:** Avant d'utiliser la débroussailleuse, lisez attentivement les normes de sécurité.

On recommande d'utiliser la débroussailleuse du coté droit du corps Fig. 26; les gaz d'échappement pourront ainsi sortir facilement sans que les vêtements de l'utilisateur l'obstruent. Si vous n'avez jamais utilisé de débroussailleuse auparavant consacrez quelque temps à vous familiariser au maniement de l'outil.

Inspecter attentivement, la machine avant l'emploi. Vérifiez qu'il n'y ait pas de vis dévissées, de pièces endommagées et pertes de carburant.

Contrôlez périodiquement l'état du système anti-vibratoire.

**Evitez l'usage trop intensif de la débroussailleuse, les vibrations peuvent être nuisibles pour la santé.**

Avant le travail nettoyez le terrain de tout ce qui pourrait être projector ( pierres, verres, cordes, objets métallique débris divers).

Enfiler l'harnais et accrochez la débroussailleuse.

Gardez toujours les deux mains sur les poignées pendant que la débroussailleuse est en marche. Fig. 26.

Utiliser la débroussailleuse de gauche a droite comme il est illustré à la Fig. 16

Vérifiez toujours si le disque ne s'est pas felé après avoir heurté accidentellement contre des objets durs.

Remplacez les accessoires (lame, tête fil, capot lame, harnais) endommagés ou trop usés.

**TETE A FIL NYLON ACTIVE (chargement du fil sans demonter la tête-système ACTIVE) FIG.21.**

- Portez des gants protecteurs pour manipuler l'outil de coupe.
- Utiliser toujour le diamètre de fil d'origine pour éviter de surcharger le moteur.

- Arrêter le moteur.

- Tourner le pommeau (1) jusqu'à ce que la flèche (2) sur le pommeau corresponde à un des passe-fils (3).

- Insérer le tube (4) dans les passe-fils (3) en le faisant traverser complétement la tête. Inserer le fil dans le tube et le pousser jusqu'à ce qu'il dépasse de l'autre bout d'environ 10 cm, retirer le tube e tirer le fil de longeur équivalente de chaque côté.

- Tourner le pommeau (1), dans le sens des aiguilles d'une montre (**tous le trois tours tendre les fils**) jusqu'à avoir enroulé completement le fil.

## DEMONTAGE DE LA TETE

- Presser le pommeau (1) et en même temps, appuyez sur un des clip (5) pour permettre d'enlever partiellement le couvercle (6) d'un côté. En maintenant le pommeau pressé appuyer sur l'autre clip et enlevez le couvercle (6).

## MONTAGE DE LA TETE

- Monter les (oeillets) passe fils (3) dans leur logement du corps (7) et le pommeau (1) dans le couvercle. Poser le ressort sur le pommeau ou dans le corp (7).

- Monter l'ensemble couvercle (6) dans le corps (7) en s'assurant que les clips (5) soient correctement bloqués (on entend un clic).

## UTILISATION

Pour allonger le fil, accélerer le moteur et tapez le pommeau (1) sur le sol. A chaque coup le fils s'allongent d'environ 3cm.

**ATTENTION:** Ne tapez pas le pommeau (1) sur des surfaces dures c'est dangereux.

## 10. PREPARATIFS EN VUE DE L'UTILISATION

### PREPARATION DE LA DEBROUSSAILLEUSE fig.25

Réglage du harnais et de la position de la machine. Enfilez l'harnais et accrochez la machine (2) à l'harnai à l'aide du crochet (1). Régler la sangle de manière à ce que la machine soit à la bonne hauteur en tirant ou relâchant la sangle. Régler le crochet (3) en avant ou en errière en devissant la vis afin que l'outil de coupe soit bien équilibré avec le moteur. En principe l'outil de coupe doit rester suspendu a 5cm. du sol.

### CARBURANT

**ATTENTION.** La machine est équipée d'un **moteur 4 temps** lequel doit toujours être alimenté **exclusivement en essence**. Ne pas fumer, éteignez toujours le moteur avant le ravitaillement et n'approchez pas de flammes. Utiliser de l'essence dont l'indice d'octanes soit au moins de 90.

Remplir le réservoir de carburant aux trois - quarts seulement.

### FAIRE LE PLEIN DE CARBURANT

**ATTENTION:** Ne jamais faire le plein du réservoir avec le moteur en marche. Ouvrir le bouchon du réservoir lentement, afin de laisser échapper la surpression éventuelle. Serrer le bouchon soigneusement une fois le plein fait. Déplacer la machine min. 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein avant la mise en route du moteur. Essuyez autour du bouchon

du réservoir. Ces saletés pouvant se trouver dans le réservoir occasionnent des problèmes de fonctionnement.

### MISE EN ROUTE

Poser la débroussailleuse sur une surface plate et denudée, et **s'assurer que l'outil tourne librement**.

- Mettez l'interrupteur sur la position (1) Fig.30.
- Appuyez (pomper) 5 à 6 fois sur le bouton d'amorçage (C) fig. 6.
- Tirer le levier de l'accélérateur (2) et appuyez sur le bouton (3) pour bloquer en demi-accélération, puis relâcher le levier (2).Fig.30.
- Placer le levier "starter" (A) sur la position (B). Fig.12
- En tenant fermement la débroussailleuse, tirez lentement la poignée du lanceur jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. Laisser alors revenir la poignée du lanceur sur sa position initiale et tirer d'un coup sec.

Après avoir démarré le moteur remettez le levier du starter (A) dans la position d'origine ouvert (C). Fig 12 et appuyez sur le levier accélérateur (2) fig.30 afin de décrocher la position de demi-accélération et faites tourner le moteur au ralenti.

**ATTENTION:** quand le moteur est chaud n'appuyez pas sur le bouton d'amorçage (C) fig.20 et n'utiliser pas le starter (A) fig.6 pour le faire démarrer.

## 11. ENTRETIEN

Contrôler périodiquement que toutes les vis de la machine soient en place et bien fixées. Remplacer les pièces usées, fissurées et non plates. Vérifier toujours le montage correct de la tête fil nylon et des outils de coupe.

### FILTRE A AIR (Fig. 14 per 25cc, Fig 15 per 35cc)

Périodiquement vérifier (en fonction des conditions de travail) le filtre à air.

- Dévisser la vis (3)
- Démonter le couvercle (1).
- Ôtez les éléments (2).
- Nettoyez les éléments (2) avec un détergent neutre en solution dans de l'eau chaude et le sécher soigneusement.
- Vérifier les composants et si nécessaire remplacer ceux qui sont endommagés. Rémonter le tout dans le sens inverse du démontage.

### FILTRE CARBURANT Fig. 7

Pour le nettoyage et le remplacement, retirez le bouchon (1) du réservoir et enlevez le filtre (2) avec un crochet ou une pince à long bec. Vérifiez régulièrement les conditions du filtre du carburant; dans le cas il serait excessivement sale, le remplacer.

### BOUGIE Fig. 11

Périodiquement (au moins toutes les 50 heures) démonter et nettoyer la bougie, vérifier l'écartement des éléments (0.5 -0.6 mm.) changez-la si elle est trop incrasée ou usée et toujours après 100 heures de travail.

- Bougie d'origine: NGK CMR6A

### COUUPLE CONIQUE Fig. 13

Toutes les 50 heures de travail ajouter, dans le renvoi d'angle, de la graisse par le trou (A)

**Utiliser la graisse spécifique, résistant à la haute température, ACTIVE ref. 21230.**

### OUTILS DE COUPE

Vérifier toujours les conditions générales des outils de coupe. Si la lame ou la tête fil nylon est fendue, ébréchée ou endommagée d'une façon quelconque, remplacez-la.

## 12. ENTRETIEN DU MOTEUR 4 TEMPS

### MOTEUR (POUR EVITER DES RUPTURES)

**Régulièrement:** il est important pour éviter que le moteur surchauffe, d'enlever toutes poussières ou saleté des fentes du couvercle moteur et des ailettes du cylindre en se servant d'un pinceau ou de l'air comprimé.

### VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

S'assurer périodiquement du niveau d'huile du moteur.

Potionner le moteur sur une surface horizontale.

- dévisser la jauge d'huile
- Si le niveau de l'huile est inférieur au repère minimum faire l'appoint avec de l'huile jusqu'au niveau supérieur.

### ENTRETIEN DES PREMIERES 20 heures

Préférablement effectuer la vidange lorsque le moteur est chaud.

- Enlever la jauge
- Placer un chiffon ou une serviette en papier autour du trou de remplissage d'huile
- Vidanger l'huile du carter moteur en penchant le moteur sur le côté de la jauge dans une cuvette
- Laisser égoutter l'huile ensuite, poser la machine sur une surface plate de façon que le moteur soit horizontal au sol.
- A l'aide d'une bouteille ou d'une seringue remplir d'huile (SAE 10W-30) le carter moteur jusqu'au niveau
- Nettoyer le filtre à air.
- Contrôler et si nécessaire nettoyer la bougie.

### ENTRETIEN CHAQUE 50 heures

Effectuer la vidange lorsque le moteur est chaud.

- Enlever la jauge
- Placer un chiffon ou une serviette en papier autour du trou de remplissage d'huile
- Vidanger l'huile du carter moteur en penchant le moteur sur le côté de la jauge dans une cuvette
- Laisser égoutter l'huile ensuite, poser la machine sur une surface plate de façon que le moteur soit horizontal au sol.
- A l'aide d'une bouteille ou d'une seringue remplir d'huile (SAE 10W-30) le carter moteur jusqu'au niveau
- Nettoyer le filtre à air.
- Contrôler et si nécessaire nettoyer la bougie.

### ENTRETIEN 200 heures

- 1) Nettoyer le réservoir de carburant et remplacer le filtre
- 2) Nettoyer le moteur.
- 3) Remplacer la bougie.
- 4)\* Démonter le cylindre et décalaminer la chambre de combustion et le système d'échappement.
- 5)\* Démonter, nettoyer et remplacer les membranes du carburateur.
- 6)\* Vérifier et régler le jeu des soupapes.
- \*) Concernant ces points, consulter le revendeur ACTIVE le plus proche.

## REMISSAGE

Suivez toutes les règles d'entretien décrites ci-dessus.

Nettoyer la machine et graisser les parties en métal. Vider le réservoir d'essence et laisser tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête, gardez la machine à l'abri de l'humidité.

Oter la bougie, versez un peu d'huile dans le cylindre, tourner quelques fois le vilebrequin à l'aide du lanceur pour distribuer l'huile, remontez la bougie.

**ATTENTION:** toutes les opérations d'entretien qui ne figurent pas dans ce manuel doivent être effectuées dans un atelier autorisé.

## 14. WARRANTY CERTIFICATE

Cette machine a été conçue et réalisée au moyen d'une technique d'avantgarde. Le constructeur garantit ses propres produits pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat ou 12 mois dans le cas d'un usage professionnel continu ou de service de location.

### CONDITIONS DE GARANTIE

- 1)** La garantie prend effet à compter de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces défectueuses de fabrication. La garantie ne comprend pas le remplacement de la machine.
- 2)** Le personnel technique effectuera les interventions le plus rapidement possible et selon les exigences d'organisation. Un éventuel retard ne pourra en aucun cas donner lieu à la requête d'indemnisation ou de prolongement de la période de garantie.
- 3)** Toute demande d'intervention doit être accompagnée de la carte de garantie dûment complétée par le vendeur et d'un document attestant la date d'achat, ex. facture.
- 4)** La garantie ne peut être accordée sur:
  - dommages ou pannes provenant d'une utilisation maladroite ou faute de manutention.
  - des utilisations de lubrifiants ou combustibles de mauvaise qualité;
  - de pièces ou accessoires n'étant pas d'origine;
  - des interventions effectuées par du personnel non agréé.
- 5)** Les éléments de nos matériels considérés comme pièces d'usure ne rentrent pas dans le cadre de la garantie conventionnelle: outils de coupe, joints, bougie, corde de lanceur, moyeux, filtres, dispositifs de sécurité ou l'embrayage.
- 6)** La garantie ACTIVE ne garantie pas les moteurs à explosion montés sur les machines parce qu'ils sont déjà couverts par la garantie de leur producteur, comme l'indiquent les documents joints à la machine.
- 7)** Les marchandises voyagent au risque et péril du client à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans le formes et délais légaux.
- 8)** En cas de déféctuosité ou panne de la machine intervenant pendant la période de garantie ou après, le client ne peut suspendre le paiement ou exiger une ristourne.
- 9)** Le constructeur ne saurait couvrir les dommages consécutifs, directs ou indirects, causés à personnes ou choses dû à pannes de la machine ou à des arrêts prolongés d'utilisation.

<b>MOD.</b>	<b>4T - 2.5 .....</b>	<b>4T - 3.5 .....</b>	
<b>S.N. n.º</b>	<b>REVENDEUR:</b>		
<b>DATA:</b> .....	<b>ACHETEUR.</b>		

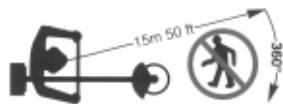
## INDEX

1. Verklaring symbolen.....	Pag. 29
2. Veiligheidsnormen.....	29
3. Bosmaieronderdelen.....	30
4. Technische gegevens en Conformiteitsverklaring.....	31
5. Kenmerken van de motor.....	31
6. Montage.....	32
7. Rotofix.....	33
8. Motor olie.....	33
9. Gebruik van de bosmaaier.....	33
10. Voorbereiding voor gebruik.....	34
11. Regelmatig onderhoud.....	35
12. Onderhoudschema .....	35
13. Opbergen van de bosmaaier.....	35
14. Garantiecertificaat.....	36

## 1. VERKLARING SYMBOLEN



Waarschuwing, gevaar en aandacht



Hou alle omstanders op minimum  
15 meter afstand (50 voet)



Lees de gebruikershandleiding alvorens  
met de machine te werken



Draag veiligheidshelm, oog-en oorbeschermers



Choke volledig open,  
motor op gang



Choke dicht,  
start bij koude motor

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**1**-Lees deze gebruiksaanwijzing en verzeker u dat alles duidelijk is alvorens te werken met de machine. Volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Bewaar deze handleiding voor verder gebruik.

**2**-Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen niet nauwkeurig passen en ongevallen veroorzaken.

**3**-Draag aangepaste veiligheidskledij zoals: laarzen, veiligheidsbroek handschoenen, oogscherf of veiligheidsbril, oorbeschermers en veiligheidshelm.

**4**-Draag geen losse of niet-geknoopte kledij.

**5**-Hou alle omstanders, kinderen en huisdieren op minimum 15m (50ft) afstand gedurende het werk.

**6**-Gebruik deze bosmaaier niet wanneer u vermoeid, onder invloed van alcohol, drugs of medicatie bent.

**7**-Verbied kinderen het gebruik van de bosmaaier.

**8**-Zet u steeds in een stabiele positie. Hou steeds het snijdopervlak beneden heuphoogte.

**9**-Gebruik de bosmaaier alleen voor gebruik voorgeschreven in deze handleiding.

**10**-Controleer de machine steeds voor gebruik. Controleer of de gashendel vrij werkt en dat het bosmaaierblad vrij kan bewegen en niet met andere stukken in contact komt. of er geen benzinelekken zijn, of de veiligheden niet loszitten. Vervang de beschadigde onderdelen.

**11**-Start de bosmaaier enkel op een open ruimte, Uitlaatgassen inademen kan dodelijk zijn.

**12**-Controleer of de beschermkap en/of nylonkop goed gemonteerd zijn, en of de beschermingen correct gemonteerd zijn.

**13**-Verplaats de bosmaaier alleen wanneer de motor af is en de mesbeschermkap rond het mes is.

**14**-Gebruik nooit metaaldraad of koord die bij het afbreken een gevaarlijk voorwerp kunnen worden.

**15**-Raak nooit het blad aan wanneer de motor loopt, doe dan ook geen onderhoud. Draag beschermhandschoenen bij het uitvoeren van handelingen en onderhoud op het blad.

**16**-Verzekер u ervan dat het blad of de nylonkop gestopt is, alvorens de machine op de grond te plaatsen.

**17**-Bijvullen moet steeds met gestopte, afgekoelde motor gebeuren. Vul de tank niet in de nabijheid van hitte en rook niet tijdens het vullen.

**18**-Verwijder de benzinedop niet wanneer de motor draait.

**19**-Verwijder gemorste benzine van de machine. Verplaats de machine minimum 3m (10ft) van de benzine alvorens de motor te starten.

**20**-Reinig de machine niet met benzine.

**21**-Controleer de bougie nooit nabij het cilindergat.

**22**-Werk niet met een beschadigde uitlaat.

**23**-Controleer het werkterrein voor het werk. Verwijder alle obstakels zoals stenen, glas, nagels, draad of koord etc., die weg kunnen springen of verstrikken kunnen geraken in het snijgedeelte.

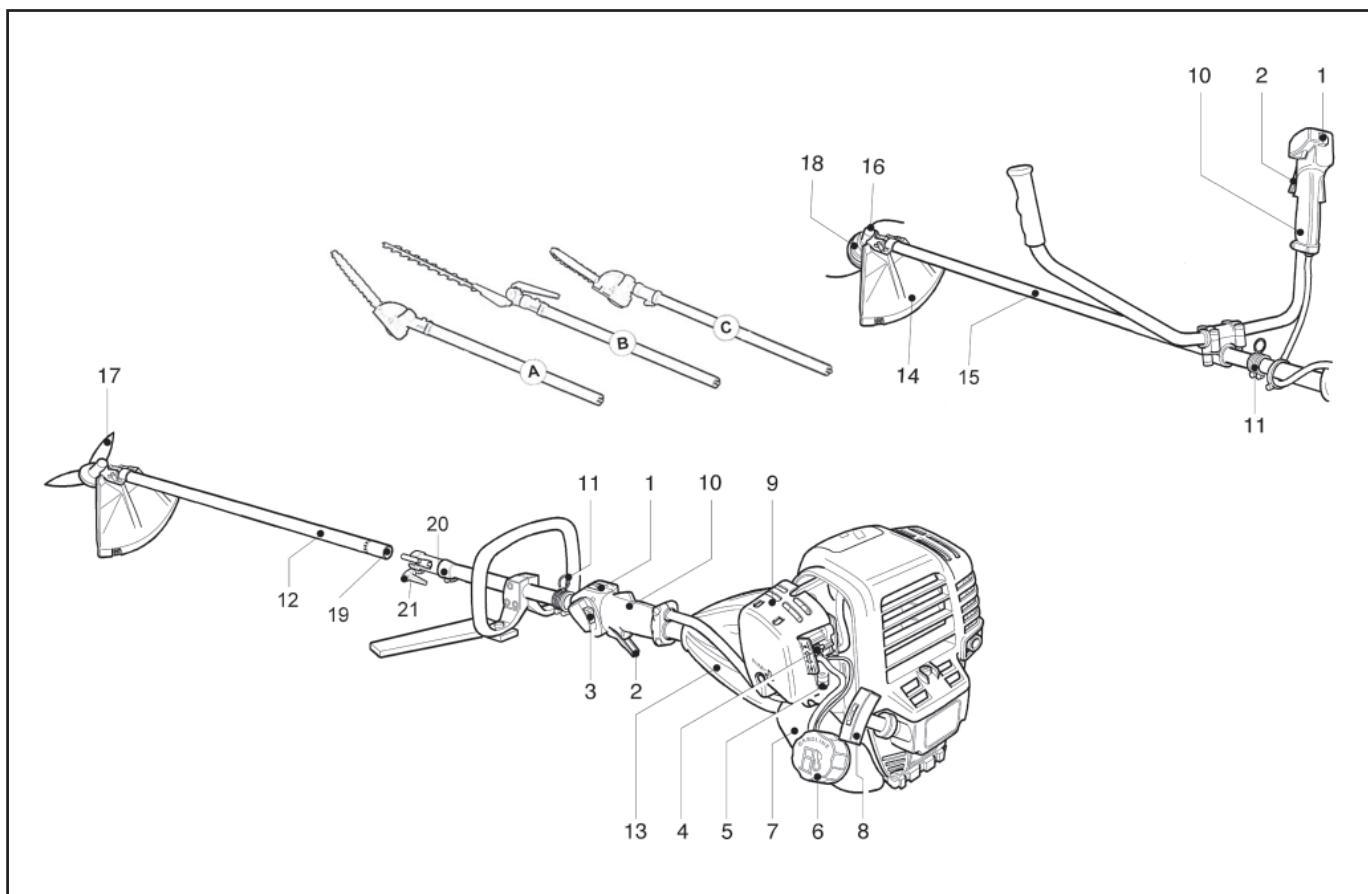
**24**-Alvorens de machine op te bergen, laat je de motor afkoelen en ledig je de benzinetank..

**25**-Berg de machine op met alle snijdelen bedekt, zodat zij geen kwetsuren kunnen veroorzaken. Berg de machine nooit op bij warmtebronnen en steeds van de grond.

**26**-Start de motor nooit alvorens de transmissie gemonteerd is.

- 27-**Draag altijd beschermhandschoenen bij het handelen en het uitvoeren van onderhoud op het mes.
- 28-** Controleer of het snijdvoorstuk goed gemonteerd en vergrendeld is.
- 29-** Met de motor in zijn vrij moet het mes niet draaien. Zo wel de stelschroef draaien.
- 30-** Om ongelukken te voorkomen, motor en blad stilleggen alvorens obstakels, te verwijderen die rond de nylonkop of het blad zitten.
- 31-** Het blad dient altijd goed scherp te zijn, een bot mes bevordert vastlopen. Vervang een bot mes. Probeer het mes NIET te slijpen.
- 32-** Wanneer u iets geraakt heeft, steeds de motor stilleggen alvorens het blad te inspecteren.
- 33-** Om de prestaties en de veiligheid te behouden, uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires toepassen, welke door de fabrikant goedgekeurd zijn.
- 34-** Als u hout gaat zagen, het aangepaste blad gebruiken.

### 3. BOSMAAIERONDERDELEN



1. Start(STOP)-schakelar.
2. Gashendel
3. Halfgas
4. Choke.
5. Primer (brandstofontluchting).
6. Benzinedop
7. Brandstofftank (alleen benzine).
8. Starterhendel.
9. Luchtfilter.

10. Hendel
11. Haak
12. Transmissiebus
13. Koppelingsklok (trillingsdemper)
14. Bladbeschermer
15. Transmissiebus
16. Overbrengingskop
17. Lame
18. ACTIVE Nylon kop

**Alleen voor modellen  
EVOLUTION:**

19. Bosmaieraansluiting
20. Klemkoppelbus
21. Transmissievergrendeling

**ACCESSOIRES OP AANVRAAG:**

- A. Snoeischaar schuine 35°
- B. Heggescharen
- C. Snoeischaar rechtdoor

#### 4. TECHNISCHE GEGEVENS EN CONFORMITEITSVERKLARING

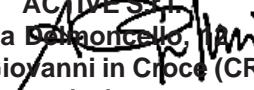
**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:**

MODEL ACTIVE	25 / B	25 / L	25 / EVO	35 / B	35 / BT	35 / L	35 / EVO					
CILINDERINHOUD cm <sup>3</sup>	24.5			33.5								
KRACHT Kw /CV	0.81 /1.1 (7000 rpm)			1.18 / 1.6 (7000 rpm)								
CARBURATOR	MET MEMBRAAN WALBRO WYL											
ONTSTEKING	DIGITAAL											
TANKINHOUD.	0.5 L ( <b>BENZINE</b> )			0.65 L ( <b>BENZINE</b> )								
MOTOR SMEERMIDDEL	MOTOROLIE SAE 10W-30 SF OF HOGERE SPECIFICATIES											
MOTOR SMEEROLIE CAP.	0.08 L (80 cc.)			0.1 L (100 cc.)								
KOPPELING	Ø 54 mm			Ø 78 mm								
ANTIVIBRATIESYSTEEM	Ja, tussen motor en overbrenging											
LOOP / STUUR	STUUR	LOOP		STUUR	LOOP							
GASHENDEL	Beveiligd met automatische terugkeer											
TRANSMISSIEAS Ø	26 mm.											
GEWICHT Kg.	6.7 kg	5.8 kg	6.5 kg	7.0 kg	7.4 kg	6.5 kg	7.2 kg					
<b>Voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2006/42/CE , 89/336/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 2002/44/CE</b>												

De bepaling van geluidsvermogensniveau, gemeten en gegarandeerd, werd uitgevoerd in overeenstemming met Richtlijn 2004/14/EG, bijlage V, in overeenstemming met EN ISO 22868

MODEL:	PRESSIONE ACUSTICA LpA av - EN ISO 22868		POTENZA ACUSTICA LwA av - EN ISO 22868	
	24.5 / 33.5 cm <sup>3</sup>	78.7 / 82.2 dB (A)	90.7 / 96.6 dB (A)	87.7 / 91.2 dB (A)

MODEL:		25 B-EVO	25 / L	35 B-BT-EVO	35 / L
VIBRAZIONI EN ISO 22867	Rechter hendel (rear)	Min m/s <sup>2</sup>	4.72	2.59	2.79
		Max m/s <sup>2</sup>	4.7	6.27	2.27
	Linker hendel (rear)	Min m/s <sup>2</sup>	3.83	3.26	3.06
		Max m/s <sup>2</sup>	7.56	7.24	2.19
					10.74

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRESIDENTE**  
**ACTIVE SRL**  
  
**Via Demontebello, 10**  
**26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY**  
**10/10/2008**

#### 5. KENMERKEN VAN DE MOTOR

De borstel schommels zijn uitgerust met een klein en lichtgewicht 4-takt motor, heeft de volgende kenmerken:  
1) Een systeem van smering van de kleinschalige, die borg staat voor een grote regelmatigheid van de operatie en die het mogelijk maakt de motor om te opereren in alle posities.

- 2) Bouw dankzij de compacte vormgeving.
- 4) Duurzaamheid en lichtgewicht constructie met kunststof die zijn gebouwd met de dekking van de motor en andere onderdelen.
- 5) lichtheid van het constructieve geleidingssysteem kleppen.

## 6. MONTAGE

### MONTAGE MOTOR/TRANSMISSION Fig. 2

- Bevestig de motor (B) aan de aandrijving (A) door middel van de schroeven (C).
- !** Zorg ervoor dat de aandrijfass en de buis volledig in de huls getrokken worden.

### MONTAGE VAN DE GASKABEL EN BEDRADING VAN DE STOPKNOP FIG 3.

- Breng de gaskabel (A) door de gleuf van de spanner (B). Controleer of de kabelschede (C) rust tegen de binnenkant van de spanner (B). Controleer of de kabel niet op halfgas staat, bevestig dan de kabel in de houder (E). Corrigeer de spanning van de kabel (A) door de bevestigingsmoer (D) los te draaien en aan de spanner (B) te draaien. Wanneer u de goede spanning bereikt hebt, draai dan de bevestigingsmoer (D) vast. De spanning is juist wanneer de gashendel  $\pm 2\text{mm}$  vrij kan bewegen alvorens de carburatorhendel (E) beweegt. Sluit de draden van de stopschakelaar aan (F-G) Fig. 3

### MONTAGE VAN HET STUUR EN DE LOOP

**Fig. 31 - mod. L** - Verwijder de bouten (1) en open de loop handgreep (2), om de buis (3) in twee helften te delen, en bevestig deze met de schroeven (1) en de moeren (4). Plaats de veiligheidsstaaf (5) op zijn plaats en zet deze vast met de bout (6) en de moer (7).

**Fig. 32 - mod. B** - Plaats de twee halve hendels (1-2) in de stuurhouder (D). Zorg ervoor dat de twee hendels zich in de groef (4) bevinden, kijk naar de pijl, en zet ze vast met het deksel (5), schroeven (6) en moeren (7).

**Fig. 32 - mod. BT** - Demonteer de hendel (1). Open de media (4) en monteer de twee voorzieningen halters (2-3) in de bodem te ondersteunen.

Zorg ervoor dat de aansluitingen van de twee media stuur zijn geïnstalleerd in de keel in het midden van de ondersteuning die zij verbonden zijn met behulp van de cover (4) en de hendel (1).

De twee halve halters kunnen onafhankelijk van elkaar worden opgenomen, volgens de behoeften van de exploitant, door het losdraaien van de hendel (1).

### MONTAGE VAN DE MESBESCHERMER Fig. 17-18-19-20

- Bevestig de beugel (6) op de transmissiekop (5) vast met de schroef (1).
- Plaats de mesbeschermer (8) op de transmissiebus (4) en maak deze vast met de beugel (6), schroeven (2), moerplaatjes (3) en moeren (7)

**GEVAAR:** zorg ervoor dat de beugel (6) vaststaat op tandwielbak (5) met de schroef en moerplaat (1).

Veiligheidscarter van de messen niet verwijderen of verplaatsen. Voor uw veiligheid, zaagbladen niet gebruiken

### MONTAGE VAN MES EN NYLON KOP Fig 19-20.

- Maak de moer (1) los door ze met de klok mee te draaien, verwijder klok (2) (als de flens (3) geen ringmoerbescherming heeft) en de onderste flens (3).
- Monteer het mes (4) zoals getoond in fig 7. Zorg ervoor dat de bovenste flens (5) op de juiste manier gemonteerd is.
- Monteer het mes ervoor zorgend dat de draairichting correct is (de inscripties op het mes moeten naar omhoog gericht zijn).
- Monteer de onderste flens (3), de klok (2) (indien flens (3) geen ringmoerbescherming heeft), draai moer (1) tegen de klok in vast tot op 3.0 Kgm (30 Nm).
- Terwijl de moer (1) vastgezet wordt kan het mes tegengehouden worden door een imbussleutel van ø 4 mm (A) te steken door de gaten in het deksel, de bovenste flens

en de tandwielkast. Draai daartoe met het mes tot de twee gaten overeenkomen.

Monteer de nylon kop (2) zoals geïllustreerd in Fig. 9-10. Plaats de bovenste flens (1) en de nylon kop (2) en draai ze tegen de klok in vast met de hand, zoals getoond.



Gebruik enkel originele messen.

### ACCESSOIRES OP AANVRAAG:

- A. SNOEISCHAAR SCHUINE 35°
- B. HEGGESCHAREN
- C. SNOEISCHAAR RECHTDOOR

### VERGADERING VAN ACCESSOIRES (A-B - C) DE MACHINE Fig.27

- Draai, met de klok mee, de hefboom (1)
- Vervangen van de pijp (2), tot verwijzing (3) ongeveer 40 mm in de mouw (4) het voeren van de Pioline (12) verplaatst naar boven, om de opname van de boom (5) knooppunt in de boom (6), draait u de tool een beetje rechts en een beetje naar links totdat de tool / buis wordt ingevoegd correct.
- Draai de tool in een positie om het tegen te houden en te werken door middel van de hefboom (1). Voor de veiligheid van de pijp 2 toont een hole 13 waar het moet passen bij de Pioline 12.

### VERGADERING VAN extensie (een verzoek ONLY FOR THE GEAR A - B - C)

Accoppiamento uitbreidung - auto fig.28:

- Draai, met de klok mee, de hefboom (1).
- Vervangen van de pijp (2) van de verlenging tot verwijzing (3), ongeveer 40mm. In de mouw (4) het voeren van de Pioline 12 verplaatst naar boven. Draai de mouw (10) in dezelfde positie dat de mouw (4) en het slot door de hendel (1).

Voor de veiligheid van de pijp 2 en 8 met een hole 13 waar het moet passen bij de Pioline 12

Coupling accessoire - Verlenging fig.28:

- Draai, met de klok mee, de hefboom (7)
- Vervangen van de slang (8) verwezen naar het toebehoren (9), ongeveer 40mm. In de mouw (10). Het vergemakkelijken van de integratie van de boom (11) draaien van de tool een beetje rechts en een beetje naar links totdat de tool / buis wordt ingevoegd correct.

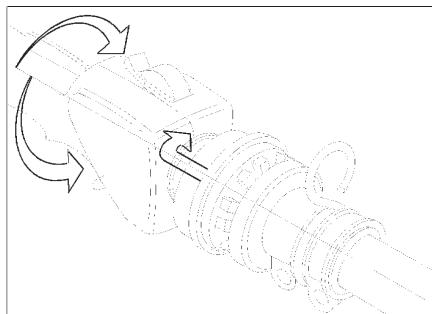
**WAARSCHUWING:** voor het gebruik van accessoires A - B - C Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor specifieke gehechtheid aan andere accessoires.

De verlenging van de machine (alleen met de accessoires A - B en D) mag niet meer dan 1500mm. Anders is gevaarlijk. U kunt een eenmalige verlenging, de 750mm of 1500mm.

## 7. ROTOFIX

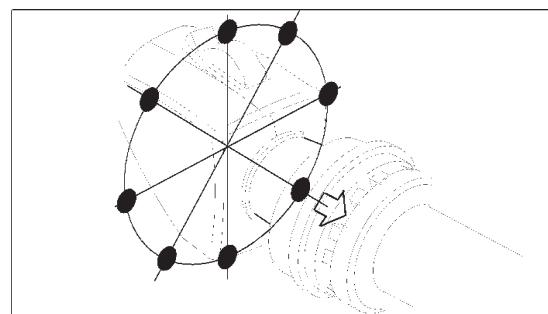
### GRIP GIREVOLE

Trek de ring (1) te behandelen (2) en draai in de richting van de pijl.  
In dit geval blijft in de greep positie roterende werking kan veranderen de richting van het snijden.



### GRIP VASTGESTELD

Draai de ring tot aan de graft is geplaatst in hun huis. De ring hoort en gaat achter slot en grendel kan de hendel in positie gekozen door de exploitant. In dit geval blijft de grip op een vaste locatie.



## 8. MOTOROLIE

Laat de motor horizontaal, schroef het deksel los (zie figuur 8) en vullen van de tank van olie uit het gat met Schroefdraad. Het niveau moet worden weergegeven in figuur 10.

De capaciteit van de tank is ongeveer 0.08L/0.1L afhankelijk van de motor model.

Zij adviseert het gebruik van olie type **SAE 10W-30 SF** of hoger. Gebruik van de multi-grade olie tot een verhoging van de consumptie bij hoge temperaturen. **Voeg geen olie met kenmerken die afwijken van de reeds bestaande in de motor.**

Wanneer de tank vol is, draai de dop van de olie.

De smering van de motor is van vitaal belang om de prestaties en duurzaamheid van uw auto.

Het wordt aanbevolen om zowel aan de regels die door de fabrikant voorgeschreven in termen van manutenzioneperiodica.

**⚠** moet worden gecontroleerd voordat het dagelijks gebruik versterking van de machine, de olie-niveau. Het niveau moet tussen de referenties en MIN MAX sull'asta controle.

Voor de vervanging van uitgeput (zie figuur 9), simpelweg schroef het deksel los en kantelen van de motor op de zijkant van het gat door de olieramp in een container geplaatst.

**⚠** Met een warme motor, met grote voorzichtigheid handelen: gevaar van brandwonden.

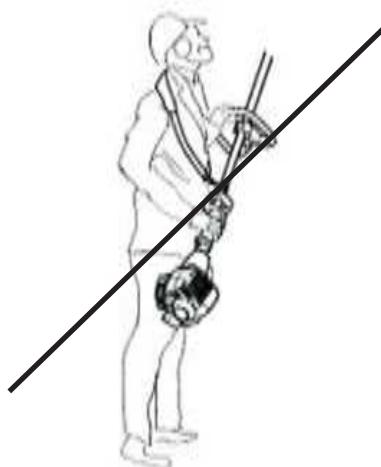
De olie moet worden verwijderd uitgeput in het juiste collectie centers, omdat het stoffen bevat die schadelijk zijn voor het milieu

## 9. GEBRUIK VAN DE BOSMAAIER

De motor is uitgerust met een systeem van interne bijzonder gezocht smering garant voor een optimale werking onder alle omstandigheden van het gebruik. In tegenstelling tot een normale 4-takt motor, die is gedwongen te werken alleen horizontaal, de motor ACTIVE is ontworpen om te werken in een hellingshoek zorgen voor een hoge duurzaamheid.

**⚠** Als je gebruik maakt van het penseel schommels in een verticale positie met de motor omlaag en het snijden goed is niet meer dan twee minuten van ononderbroken gebruik. Voor alle andere hoek is er geen smering problemen.

**NEE !**



**JA !**





**WAARSCHUWING:** Lees eerst de veiligheidsvoorschriften alvorens met de bosmaaier te werken.

De bosmaaier moet rechts van het lichaam gehouden worden Fig. 26, dit voorkomt dat de uitlaatgassen de gebruiker zouden hinderen en door de kleding van de gebruiker tegengehouden worden. Indien u nog nooit met een bosmaaier gewerkt hebt, zorg er dan voor dat u aan de machine en zijn bedieningen went. Controleer de machine, zodat er geen losse schroeven, defecte stukken of benzinelekken zijn voor gebruik. Controleer de toestand van de antivibratiestukken op regelmatige tijdstippen.

Vermijd al te lange periodes met de bosmaaier te werken, teveel vibratie kan schadelijk zijn. Verwijder van het werkterrein alle mogelijke projectielen, zoals grint, koord, metaal, enz., die eventueel in het draaiende gedeelte van de bosmaaier kunnen verstrikt raken en kunnen wegspingen. Hang het harnas om en hang het vast aan de sluitring. Werk steeds met twee handen aan het stuur Fig 26. Gebruik de bosmaaier zoals afgebeeld Fig. 16.

Controleer het blad altijd op beschadigingen na het stoten tegen harde voorwerpen. Vervang beschadigde of versleten toebehoren (blad, nylonkop, beschermkap, harnas).

#### ACTIVE NYLONKOP (AANBRENGEN VAN DE DRAAD ZONDER DE NYLONKOP TE DEMONTEREN) Fig. 21

- Draag beschermhandschoenen voor het uitvoeren van handelingen en onderhoud op de kop.
- Gebruik alleen draad met dezelfde doorsnede als het originele draad, dit om overbelasting van de motorto voorkomen.

- Stop de motor.

Draai de knop (1) met de klok mee, tot de pijl (2) overeenkomt met één van de ogen (3).

Steek de buis (4) door beide oogjes en steek de nylondraad door de buis.

- Trek de buis eruit vanaf de andere kant.

- Trek de nylondraad aan weerszijden om deze op dezelfde lengte zetten.

- Draai de knop (1) met de klok mee vast (**om de 3 toeren de draden aantrekken**) tot de draad volledig omgewikkeld is.

#### DEMONTEREN VAN DE NYLONKOP

- De stop (1) en de clip (5) tegelijkertijd indrukken en het deksel (6) gedeeltelijk opheffen. De andere clip induwen en dan het deksel wegnemen (6).

#### MONTAGE VAN DE NYLONKOP

- De ogen (3) in hun behuizing (6) en de navulling in het deksel (6) plaatsen.
- De veer of in de navulling of in het lichaam (7) steken.
- Het deksel (6) in het lichaam steken, wel nazien of de clips (5) juist geblokkeerd zijn.

#### GEBRUIK VAN DE NAVULLING

Om de draad te verlengen, toerental van de motor opdrijven en met de onderkant van de nylon kop (1) op de grond tikken. Bij iedere tik wordt de draad verlengd met 3 cm.

**WAARSCHUWING:** Tik de nylon kop niet tegen harde voorwerpen.

## 10. VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

### VOORBEREIDING OM MET UW BOSMAAIER TE WERKEN

FIG. 25

Harnas en juiste positie van de bosmaaier. Doe het harnas (1) om en bevestig het aan de daartoe voorziene ring (2) aan de transmissie. Corrigeren het harnas om de juiste hoogte te bekomen. Regel de harnas door de band aan te trekken of los te maken, om de bosmaaier op de juiste hoogte te stellen. Regel de positie van de haak (2) van het harnas. Draai de schroeven (3) los en beweeg de aak naar voren of achteren zodat het blad het mes of nylonkop 5cm van de grond verwijderd is. Draai de schroeven (3) weer vast.

### BENZINE

**OPGELET:** De bosmaaier is uitgerust met een 4-taktmotor, die alleen op benzine werkt.

- Rook niet. Vul de motor alleen wanneer hij niet draait en hou hem weg van vuur. Gebruik benzine met minimum 90 octaan. Vul de tank niet meer dan 3/4 van zijn capaciteit, dit om expansie toe te staan.

### TANKEN

**OPGELET :** Zet steeds de motor af alvorens te vullen. Draai langzaam de benzinedop van de tank, zodat de eventuele druk verdwijnt. Draai de benzinedop goed vast na het vullen. Verwijder de bosmaaier minimum 3 meter van de plaats waar men de tank gevuld heeft.

. Maak de tankdop altijd schoon voor het tanken om te voorkomen dat er vuil in de tank terecht komt.

### STARTEN

De bosmaaier op effen vlak zetten. Controleer of het mes vrij draait.

- Draai de schakelaar op positie (1); fig. 30.
  - Druk 5 tot 6 maal op de knop (C) fig. 6.
  - Druk de hendel (4) met de hand en trek de gashendel (2) met de vingers omhoog; druk op de knop (3) om de gashendel op halfgas te blokkeren, laat de hendel (2) los, fig. 30.
  - Set de chokehendel (A) in chokepositie (B) Fig.12
  - De bosmaaier goed vasthouden en langzaam aan de starthendel trekken, tot deze meer weerstand biedt, ofwel het "compressiepunt" bereikt. De starthendel in de oorspronkelijke stand zetten loslaten en trekken. Nadat de motor gestart is, de starthendel in zijn positie terug laten gaan door de hendel vast te houden.
  - Als de motor draait, de chokehendel (A) opendraaien (positie C) fig. 12, en de gashendel (2) fig. 30 indrukken om de motor van halfgas te halen en in zijn vrij te zetten.
- Waarschuwing:** met warme motor, de knop (C) fig. 6 en de choke (A) niet meer gebruiken om de motor opnieuw te starten.

## 11. REGELMATIG ONDERHOUD

Controleer regelmatig of alle bouten van de bosmaaier vast zitten. Vervang beschadigde, versleten of gebogen bosmaaiermessen. Controleer altijd dat de nylonkop en het maaiblad goed gemonteerd zijn en de bevestigingskop goed vastzit.

### LUCHTFILTER (fig. 14 voor 25cc, fig. 15 voor 35cc)

- Controleer en reinig regelmatig het luchtfilter, volgens de werkstandigheden.
- Draai de schroef (3) los
- Neem het deksel (1) af
- Haal de filterelementen (2) uit het filterhuis.
- Was de elementen (2) uit met een mengeling van warm water en mild afwasmiddel en laat ze goed drogen.
- Controleer alle elementen en plaats ze terug in omgekeerde volgorde als beschreven voor de demontage.

### BRANDSTOFFILTER Fig. 7

Om het brandstoffilter te reinigen en te vervangen, moet men de benzinedop (1) verwijderen en het filter (2) met een lange ijzerdraad of een lange pincet uit de tank halen. Controleer het filter regelmatig en vervang het indien het te vuil is.

### MOTOR

**Regelmatig:** het is belangrijk, dit om oververhitting te voorkomen, dat men regelmatig stof en vuil van de

luchtopeningen, de cilinder, de deksel en de ribben met een luchtcompressor verwijdert.

### MOTOROLIE VERVERSING

- Ververs de olie de eerste keer na 20 bedrijfsuren.
- Ververs de olie daarna elke 50 bedrijfsuren.
- Gebruik altijd olie van de beste kwaliteit (automotorolie). Verontreinigde olie en olie van slechte kwaliteit of onzorgvuldig bewaard kan de motor beschadigen en het leven van de motor verkorten.

### ONTSTEKINGSBOUGIE Fig. 11

Verwijder en reinig regelmatig (elke 50 bedrijfsuren) de bougie en controleer de elektrode-afstand (0.5-0.6 mm). Vervang de bougie elke 100 bedrijfsuren of bij erge aantasting.

Type ontstekingsbougie: NGK CMR6A.

### CONISCH KOPPEL Fig. 13

Elke 50 bedrijfsuren met vet langs het smeergat (A) smeren. **Aanbevolen vet: ACTIVE Ref. 21230.**

### SNIJDACCESSOIRE

Controleer steeds nauwkeurig de toestand van het snijdaccessoire en vervang het mes indien het gebarsten.

## 12. ONDERHOUDSCHEMA

### MOTOR (OM PROBLEMEN TE VOORKOMEN)

**Regelmatig:** om oververhitting van de motor te voorkomen, is het belangrijk stof en vuil van de luchtopeningen, de cilinder, de deksel en de koelribbels met een borstel of perslucht te verwijderen.

### CONTROLE VAN DE OLIEPEIL

De oliepeil in de motor regelmatig controleren.

- Leg de motor op een even oppervlak.
- Verwijder de oliepeilmeter (1)
- Als de oliepeil lager is dan de onderste markering (3) het juiste type olie beivullen tot aan de bovenste markering (2).

### ONDERHOUD NA de eerste 20 bedrijfsuren.

Bij voorkeur wanneer de olie warm is.

- Verwijder de oliepeilmeter (1).
- Leg een doek of stuk keukenrol rondom de vulopening van het oliefilter
- Tap de olie af door de motor op te tillen en verzamel de olie in een opvangbak of ander geschikt reservoir
- Laat alle olie uitlekken en leg dan de motor op een even oppervlak.
- Vul met nieuwe olie (SAE 10W-30) tot over de vulnek

### ONDERHOUD NA ELKE 50 bedrijfsuren

Bij voorkeur wanneer de olie warm is.

- Verwijder de oliepeilmeter
- Leg een doek of stuk keukenrol rondom de vulopening van het oliefilter
- Tap de olie af door de motor op te tillen en verzamel de olie in een opvangbak of ander geschikt reservoir
- Laat alle olie uitlekken en leg dan de motor op een even oppervlak.
- Vul met nieuwe olie (SAE 10W-30) tot over de vulnek .
- Reinig het luchtfilter.
- Controleer de bougie en vervang deze, indien nodig.

### ONDERHOUD NA 200 bedrijfsuren

- 1) Reinig de brandstoffank en vervang het brandstoffilter
- 2) Reinig de motor.
- 3) Vervang de bougie.
- 4)\* Demonteer de cilinder en reinig deze, de zuiger en het uitlaatsysteem van koolaanslag.
- 5)\* Demonteer de carburator en vervang de membranen.
- 6)\* Controleer en stel de speling van de kleppen af.
- \*) Verwijs naar uw ACTIVE dealer voor deze procedures.

## 13. OPBERGEN VAN DE BOSMAAIER

Volg de onderhoudsinstructies zoals reeds beschreven.

- Reinig de bosmaaier en smeer alle metalen delen.
- Ledig de benzinetank en laat de motor draaien tot alle benzine op is. Berg de bosmaaier op in een droge plaats.
- Verwijder de bougie en doe een kleine hoeveelheid olie in het cilindergat. Laat de krukas enkele malen bewegen zodat de olie zich kan verspreiden en draai dan de bougie weer vast.

**OPGEPAST:** alle onderhoudshandelingen die niet in de handleiding vermeld zijn, moeten door een bevoegd ACTIVE service center uitgevoerd worden.

## 14. GARANTIECERTIFICAAT

Deze machine is ontworpen en geproduceerd op basis van de meest geavanceerde technologie . De fabrikant geeft een (24) jaar garantie na aankoop van de machine, overeenkomstig de plaatselijke wetsbepalingen. Dit geldt niet voor producten die continu voor professionele doeleinden worden gebruikt, of die voor derden worden gebruikt. Op deze goederen wordt 12 maanden garantie gegeven na dag van aankoop

### **BEPERKTE GARANTIE**

- 1)** De garantie gaat in op de dag van aankoop. Fabrikant zal gratis ieder onderdeel verschaffen dat stuk gaat door materiaal- of fabricagefouten. De garantie dekt geen totale vervanging van de machine.
- 2)** Productfouten worden vastgesteld en gerepareerd volgens het normale werkverloop; iedere vertraging kan niet leiden tot schadeclaims noch tot een verlenging van de garantieperiode.
- 3)** Claims die vallen onder garantie zullen alleen worden geaccepteerd na overhandiging aan een bevoegde ACTIVE Service Dealer van het volledig ingevuld en afgestempeld garantiebewijs in combinatie met de originele aankoopbon waarop duidelijk de datum van aankoop staat vermeld.
- 4)** Er wordt geen garantie gegeven als:
  - er onvoldoende onderhoud is geweest aan de machine;
  - de machine op onjuiste wijze is gebruikt of als eraan is geknoeid;
  - het gebruik van verkeerde olie of smering heeft plaatsgevonden;
  - er niet originele onderdelen zijn gebruikt;
  - er reparaties zijn uitgevoerd door niet-geautoriseerd servicepersoneel.
- 5)** Onderdelen die kapot gaan door slijtage, zoals snijdaccessoires, koppeling, beveiligingen voor snijdaccessoires, filters, enz., worden niet gedekt door de garantie.
- 6)** De motoren, die op de machines gemonteerd zijn, worden niet door de ACTIVE garantie gedekt. Ze worden echter gedekt door een garantie van de fabrikant (zie de bijgesloten handleiding).
- 7)** Schadeclaims ontstaan tijdens het transport moeten onmiddellijk worden doorgegeven aan de vervoerder. Als u dit niet doet dan vervalt uw recht op garantie.
- 8)** Als er tijdens of na de garantieperiode schade ontstaat, heeft de klant geen recht op uitstel van betaling of prijskorting.
- 9)** Fabrikant is niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade, toegebracht aan personen of dingen door fouten van de machine of door overbelasting van de machine.

<b>MOD.</b>	<b>4T - 2.5 .....</b>	<b>4T - 3.5 .....</b>	
<b>S.N. n.<sup>o</sup></b>	<b>DEALER:</b>		
<b>DATUM:</b> .....	<b>GEKOCHT DOOR:</b>		

## INHALTSVERZEICHNIS

1. Symbolerklär.....	Pag. 37
2. Sicherheitsbestimmungen.....	37
3. Beschreibung der Teile.....	38
4. Technische Daten und Konformitätserklärung.....	39
5. Merkmale des motors.....	40
6. Montage.....	40
7. Rotofix - System.....	41
8. Motoröl.....	41
9. Verwendungsweise.....	42
10. Vorbereitung für den gebrauch.....	43
11. Periodische wartung.....	43
12. Plan für die programmierte wartung des motors.....	44
13. Instandhaltung.....	44
14. Garantieschein.....	45

## 1. SYMBOLERKLÄRUNG



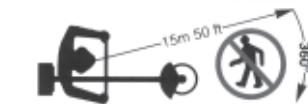
Hinweis, Gefahr und Warnung



Lesen Sie diese Gebrauchs- und Wartungsanweisung vor der Verwendung dieses Geräts.



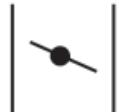
Gehör- und Augenschutz während des Betriebs dieses Geräts anlegen



Personen 15 m entfernt halten



Luftflügel offen, Betrieb



Luftflügel geschlossen, Kaltstart

## 2. SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

**1-**Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie vor der Inbetriebnahme des Geräts verstehen. Beachten Sie alle Hinweise und die Sicherheitsanweisungen. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um später darin nachschlagen zu können.

**2-** Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Ersatzteile von anderen Herstellern könnten schlecht anpassbar sein und Verletzungen verursachen.

**3-**Angemessene Kleidung und Schutzausrüstungen benutzen, wie: Stiefel, strapazierfähige Hosen, Handschuhe, Schutzschirme oder -Brillen, Schutzhauben und -Helme.

**4-**Keine weiten oder geöffneten Kleidungsstücke anziehen.

**5-**Während der Verwendung des Freischneiders anderen Personen, Kindern oder Tieren den Aufenthalt in einem Umkreis von 5 Metern verbieten.

**6-**Bei Müdigkeit, Krankheit oder unter der Wirkung von Alkohol, Drogen oder Arzneimittel nicht mit dem Freischneider arbeiten.

**7-**Kindern nicht die Benutzung des Freischneiders erlauben.

**8-**Immer in einer standfesten Position arbeiten, in der man nicht das Gleichgewicht verliert. Das Schneidegerät unter der Gürtellinie halten.

**9-**Den Freischneider nur für Zwecke einsetzen, die in der vorliegenden Anweisung beschrieben sind.

**10-**Die Maschine vor jedem Einsatz kontrollieren. Prüfen, ob der Gashebel betriebstüchtig ist. Sicherstellen, dass sich die Scheibe unbehindert dreht und nicht mit Fremdkörpern in Kontakt ist, dass keine Brennstoffleckagen vorhanden und die Sicherheitseinrichtungen nicht locker sind, usw. Beschädigte Teile sind zu ersetzen.

**11-**Den Freischneider an gut belüfteten Orten benutzen, da die Abgase beim Einatmen zu einem Erstickungstod führen könnten.

**12-**Überprüfen, dass der Schutz für die Scheibe bzw. des Fadenkopfs und der anderen Vorrichtungen korrekt und fest amontiert wurde.

**13-**Den Freischneider mit abgestellten Motor und ammontierter Scheibenabdeckung transportieren.

**14-**Ausschließlich den vom Hersteller empfohlenen Nylonfaden- bzw. Scheibentyp verwenden. Es dürfen zum Beispiel keine Metallfäden oder metallverstärkte Schnüre verwendet werden, die sich beim Reißen in gefährliche Geschosse umwandeln könnten.

**15-**Keine Wartungsarbeiten bei laufendem Motor durchführen und die Scheiben nicht berühren.

**16-**Nach dem Abstellen des Motors ist vor dem Ablegen des Geräts am Boden zu prüfen, dass sich das Schneidegerät nicht mehr bewegt.

**17-**Den Motor stoppen und vor dem Tank abkühlen lassen. Den Tank entfernt von Hitzequellen füllen. Beim Tanken bzw. bei der Kraftstoffmischung nicht rauchen.

**18-**Den Tankdeckel nie bei laufendem Motor entfernen.

**19-**Eventuell auf dem Gerät verschütteten Kraftstoff abtrocknen. Den Freischneider 3 Meter vom Betankungs-ort entfernen, bevor der Motor angelassen wird.

**20-**Kein Benzin für Reinigungsarbeiten verwenden.

**21-**Den Zündfunken der Kerze nicht am Kerzenloch prüfen.

**22-**Keine Arbeiten vornehmen, wenn der Auspuff beschädigt ist.

**23**-Vor der Verwendung alle Gegenstände aus dem Arbeitsbereich des Freischneiders entfernen, wie Steine, Glasstücke, Metalldrähte oder -Seile usw., die sich im Schneidegerät verfangen oder davon weggeschleudert werden könnten.

**24**-Vor der Einlagerung des Freischneiders den Motor abkühlen lassen und den Kraftstofftank entleeren.

**25**-Den Freischneider fern von Hitzequellen und bodenfern ablegen, um Verletzungen durch schneidende Gegenstände zu vermeiden.

**26**-Den Motor nie anlassen, wenn der Arm (Antrieb) nicht montiert wurde.

**27**-Prüfen, ob das Schneidegerät korrekt montiert und gut befestigt wurde.

**28**-Den Kopf bzw. die Scheibe auswechseln, wenn er bzw. sie gesprungen, abgesplittet oder beschädigt ist.

**29**-Für die Handhabung oder Wartung des Messers Handschuhe anziehen.

**30**-Wenn der Motor mit Mindestdrehzahl arbeitet, darf sich die Scheibe nicht drehen. Andernfalls muss die Mindestdrehzahlschraube reguliert werden.

**31**-Der Freischneider darf nur mit stillstehendem Motor und mit montierter Scheibenabdeckung transportiert werden.

**32**-Um Verletzungen zu vermeiden muss der Motor immer abgestellt werden, bevor irgendein Gegenstand entfernt wird, der sich um die Welle des Kopfes oder der Scheibe gewickelt

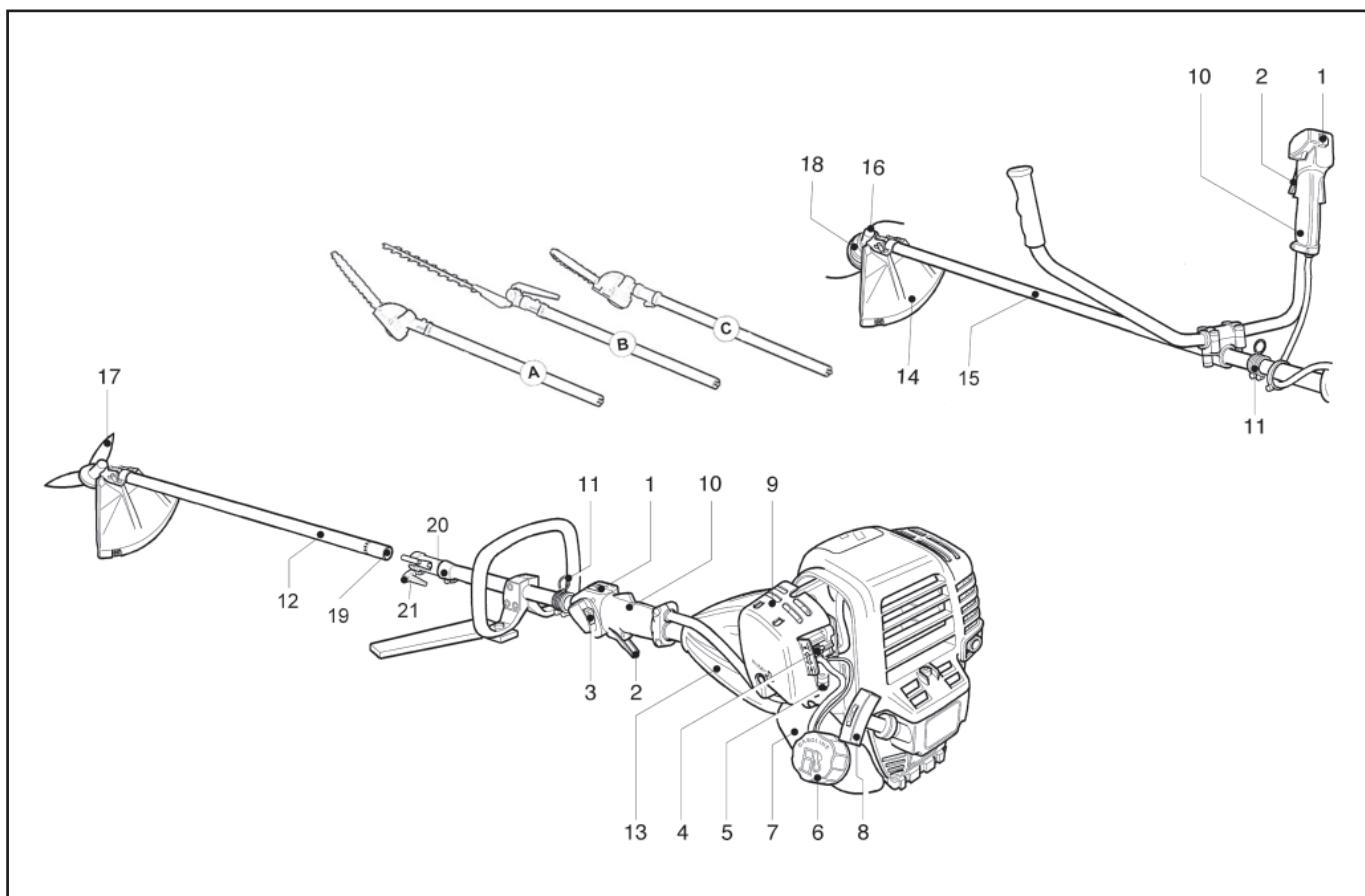
**33**-Immer scharfe Messer verwenden. Unscharfe Messer können sich leichter blockieren und Rückstöße verursachen. Unscharfe Scheiben sind zu ersetzen. Sie DÜRFEN NICHT nachgeschliffen werden.

**34**-Jedes Mal, wenn die Scheibe auf einen harten Gegenstand stößt, muss der Motor angehalten und die Scheibe überprüft werden.

**35**-Die Schneidegeräte oder das verwendete Zubehör müssen Originalteile der Firma ACTIVE sein oder ausdrücklich für die Benutzung auf diesem Gerätemodell genehmigt worden sein.

**36**-Wenn die Scheibe für den Schnitt von Holz eingesetzt wird, muss der spezifische Scheibenschutz amontiert werden.

### 3. BESCHREIBUNG DER TEILE



**1. Stoppschalter (STOP)**

**2. Gashebel**

**3. Halbbbeschleunigung**

**4. Hebel für Luftflügel (STARTER)**

**5. Primer (Ablasshahn)**

**6. Kraftstofftankdeckel**

**7. Kraftstofftank**

**8. Motoranlassgriff**

**9. Luftfilter**

**10. Vorderer Griff**

**11. Einhängevorrichtung für Schultergurt**

**12. Triebwerkschaft**

**13. Kupplung Motor/Stange (ANTIVIBRATIONSSYSTEM)**

**14. Schutzvorrichtung**

**15. Schultergurt**

**16. Kegelräderpaar**

**17. Scheibe**

**18. Nylonfadenkopf**

**EVO-Modell:**

**19. Antriebswelle**

**20. Kupplung für Zubehör**

**21. Befestigungshebel für Antrieb**

**EXTRAZUBEHÖR:**

**A. Baumbeschneider mit 35°-winkel**

**B. Heckenschere**

**C. Erader baumbeschneider**

#### 4. TECHNISCHE DATEN UND KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

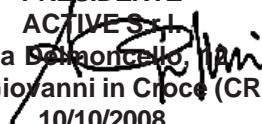
**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**erklärt unter ihrer alleinigen Verantwortung, dass das Gerät :**

MODELL ACTIVE	25 / B	25 / L	25 / EVO	35 / B	35 / BT	35 / L	35 / EVO					
HUBRAUM cm <sup>3</sup>		24.5				33.5						
LEISTUNG KW / PS		0.81 / 1.1 (7000 rpm)			1.18 / 1.6 (7000 rpm)							
VERGASER	MEMBRANVERGASER WALBRO WYL											
SCHALTUNG	DIGITAL											
KAP. KRAFTSTOFFTANK	0.5 L		0.65 L									
SCHMIERMITTEL	ÖL FÜR MOTOR SAE 10W-30 SF ODER FÜR LEISTUNGSSTÄRKERES MODELL											
KAPAZITÄT ÖLTANK	0.08 L (80 cc.)			0.1 L (100 cc.)								
KUPPLUNG	Ø 54 mm			Ø 78 mm								
ANTIVIBRATIONSSYSTEM	zwischen Motor und Antrieb											
LENKSTANGE / GRIFF	LENKSTANGE	GRIFF		LENKSTANGE	GRIFF							
GASHEBEL	SICHERHEITSVORRICHTUNG MIT AUTOMATISCHER AUSKUPPLUNG											
TRIEBWERKSCHAFT Ø	26 mm											
VERH. KEGELRÄDERPAAR	1 : 1.57											
GEWICHT in kg	6.7 kg	5.8 kg	6.5 kg	7.0 kg	7.4 kg	6.5 kg	7.2 kg					
<b>den Vorgaben in den Richtlinien 2006/42/EG, 89/36/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG und 2002/44/EG entspricht</b>												

Die Bestimmung des gemessenen und garantierten Schallpegels wurde laut Richtlinie 2004/14/EG, Anhang V und in Anwendung der EN-Norm ISO 22868 durchgeführt

MODELLO:	PRESSIONEACUSTICA LpA av - EN ISO 22868		POTENZAACUSTICA LwA av - EN ISO 22868	
24.5 / 33.5 cm <sup>3</sup>		78.7 / 82.2 dB (A)		90.7 / 96.6 dB (A)
		87.7 / 91.2 dB (A)		97.7 / 103.6 dB (A)

MODELL:		25 B-EVO	25 / L	35 B-BT-EVO	35 / L
VIBRAZIONI EN ISO 22867	Rechter Griff (hinten)	Min m/s <sup>2</sup>	4.72	2.59	2.79
		Max m/s <sup>2</sup>	4.7	6.27	2.27
	Linker Griff (hinten)	Min m/s <sup>2</sup>	3.83	3.26	3.06
		Max m/s <sup>2</sup>	7.56	7.24	2.19
					10.74

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRESIDENTE**  
**ACTIVE srl**  
  
**Via Bormida, 10**  
**26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY**  
**10/10/2008**

## 5. MARKMALE DES MOTORS

Der Freischneider ist mit einem kleinen und leichten 4-Takt-Motor mit den folgenden Merkmalen ausgestattet:  
 1) Kleines Schmiersystem für eine große Gleichmäßigkeit bei der Arbeit. Außerdem kann der Motor in allen Positionen funktionieren.

- 2) Kompakte Bauweise dank des optimalen Designs.
- 4) Robuste und leichte Bauweise dank des Kunststoffmaterials, mit dem die Abdeckung des Motors und der anderen Teile gebaut wurden.
- 5) Leichte Bauweise des Ventilsteuerungssystems.

## 6. MONTAGE

### MONTAGE DES ANTRIEBSMOTORS

- Montieren Sie den Motor (B) auf den Antrieb (A) und befestigen Sie ihn mit der Schraube (C - siehe Fig. 2).  
 Prüfen Sie, ob die Welle und das Triebwerkschaft korrekt eingesetzt wurden.

### MONTAGE DES GAS-KABELS UND DER STROMKABEL

Fig. 3

- Führen Sie das Gas-Kabel (A) durch den Spanner (B) ein. Stellen Sie sicher, dass die Hülse (C) des Kabels an der Innenseite des Spanners (B) aufliegt. Kontrollieren Sie, dass der Gashebel bei halber Beschleunigung nicht blockiert ist und befestigen Sie dann das Kabelende an der Klemme (E). Regeln Sie die Kabelspannung (A), indem Sie die Gegenmutter (D) lockern und den Spanner (B) drehen. Ziehen Sie die Gegenmutter fest, sobald die korrekte Spannung erreicht wurde. Bei korrekter Einstellung hat der Gashebel ein Spiel von zirka 2 mm, bevor sich der Vergaserhebel (E) bewegt.
- Schließen Sie die Stromkabel (F-G - Abb. 3) an.

### ANBRINGEN DER HANDGRIFFE (B)-(BT), TYPE FAHRRADLENKER UND RINGGRIFF (L):

**Abb. 31 (L)** - Entfernen Sie die Schrauben (1) und öffnen Sie den Rundumgriff (2), um ihn an den Freischneiderschaft (3) anzubringen. Befestigen Sie nun den Rundumgriff am Schaft mit den Schrauben (1), den Beilagscheiben und den Muttern (4). Passen Sie die Schutzstange (5) in die dafür vorgesehene Aussparung ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben (6) und den Muttern (7).

**Abb. 32 (B)** - Setzen Sie die beiden Handgriff-Hälften (1-2) in die Klammer (D). Vergewissern Sie sich, daß die Enden der Handgriffe in die Aussparungen (4) greifen, siehe Pfeil, und befestigen Sie diese mit dem Klammerdeckel (5), den Schrauben (6) und Muttern (7).

**Abb. 33 (BT)** - Entfernen Sie den Hebel (1). Öffnen Sie die Medien (4) und mounten die beiden Lenker Mittel (2-3) in den Medien unter. Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse der beiden Quellen Lenker sind in der Kehle in der Mitte der Unterstützung, die sie durch die Abdeckung (4) und den Hebel (1). Die beiden Lenker Medien können unabhängig voneinander, je nach den Bedürfnissen des Betreibers, indem Sie den Hebel (1).

### MONTAGE DER SCHUTZVORRICHTUNG Fig.29

Befestigen Sie den U-Bügel (6) mit der Schraube (1) auf dem Kegelräderpaar (5). Bringen Sie den Schutz (8) auf dem Triebwerkschaft (4) an und befestigen Sie ihn mit dem U-Bügel (6), der Schraube (2), der Beilegscheibe (3) und der Mutter (7).

 **WICHTIG:** Prüfen Sie, dass der U-Bügel (6) mit der Beilegscheibe und der Schraube (1) am Kegelräderpaar (5) befestigt wurde. Aus Sicherheitsgründen dürfen die Sägemesser mit dieser Schutzvorrichtung nicht

verwendet werden. Ändern Sie die Position des Schneidegeräts nicht.

### MONTAGE DES MESSERS UND NYLONFADENKOPFES

Fig. 17-18-19-20

- Fig. 17 Schrauben Sie die Mutter (1) im Uhrzeigersinn auf, entfernen Sie den Becher (2) und die Flansch (3), wenn die Flansch (3) mit keinem Schutz für die Mutter versehen ist. Montieren Sie das Messer (4) gemäß den dargestellten Anweisungen in Fig. 18:
- Prüfen Sie, ob die obere Flansch (5) korrekt positioniert wurde. Montieren Sie das Messer und prüfen Sie dabei, ob es auf der Flansch (5) zentriert ist. Überprüfen Sie die korrekte Drehrichtung (Aufschriften oder Richtungspfeil bei Maschine in Arbeitsposition nach oben gerichtet). - Montieren Sie die unter Flansch (2), den Schutzbecher (2) - (falls die untere Flansch (3) keinen Schutz für die Mutter hat) und schrauben Sie die Mutter (1) gegen den Uhrzeigersinn mit 3.0 Kgm (30 Nm) zu.
- Um die Mutter (1) festzuziehen, müssen Sie das Messer drehen, bis das Loch der oberen Flansch mit dem Loch des Kegelräderpaars übereinstimmt. Danach müssen Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel (4 mm) verwenden Fig. 18.
- Montieren Sie den Nylonfadenkopf gemäß der Darstellung: obere Flansch, Nylonfadenkopf (Fig. 19) Setzen Sie den Inbusschlüssel (4 mm) am Loch des Kegelräderpaars an und ziehen Sie die Mutter von Hand im Uhrzeigersinn (Fig. 20) an.

 Für Ihre Sicherheit sollten Sie nur Originalmesser verwenden.

### EXTRA-ZUBEHÖR (Modell EVO).

- A - BAUMSCHNEIDER MIT 35°-WINKEL  
 B - HECKENSCHERE  
 C - GERADER BAUMBESCHNEIDER

### MONTGE DES ZUBEHÖRS (A- B - C ) AUF DAS GERÄT

Fig.27

- Den Hebel (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu lockern
- Das Schaft (2) bis zum Referenzpunkt (3) zirka 40 mm in die Muffe (4) stecken. Schieben Sie den kleinen Pflock (12) nach oben, um die Welle (11) leichter in die Nabe der Welle (6) einzusetzen zu können. Drehen Sie das Gerät etwas nach rechts und nach links, bis das Gerät/Schaft korrekt eingeführt wurde.
- Drehen Sie das Gerät in die Arbeitsstellung und blockieren Sie es mit dem Hebel (1). Für die Sicherheit des Benutzers ist der Schaft 2 mit einem Loch (13) ausgestattet, in dem der kleine Pflock (12) einrastet.

## MONTAGE DER VERLÄNGERUNG (auf Anfrage und NUR FÜR DIE GERÄT A – B – C)

### Kupplung von Verlängerung und Maschine (Fig. 28):

- Den Hebel (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu lockern.
- Das Schaft (2) der Verlängerung bis zum Referenzpunkt (3) zirka 40 mm in die Muffe (4) stecken. Dabei den kleinen Pflock (12) nach oben schieben. Die Muffe (10) in dieselbe Position der Muffe (4) drehen und ihn dann mit dem Hebel (1) blockieren.
- Für die Sicherheit des Benutzers ist der Schaft (2) und (8) mit einem Loch (13) ausgestattet, in dem der kleine Pflock (12) einrastet.

### Kupplung von Zubehör und Verlängerung (Fig. 28):

- Den Hebel (7) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu lockern

- Das Schaft (8) des Zubehörs bis zum Referenzpunkt (9) zirka 40 mm in die Muffe (10) stecken. Um die Welle (11) leichter einsetzen zu können, muss das Gerät etwas nach rechts und nach links gedreht werden, bis das Gerät/Schaft korrekt eingeführt wurde.

**ACHTUNG:** Für die Verwendung der Zubehörteile A - B - C wird auf die spezifische Gebrauchsanweisung verwiesen, die zu jedem Zubehörteil beigelegt ist.

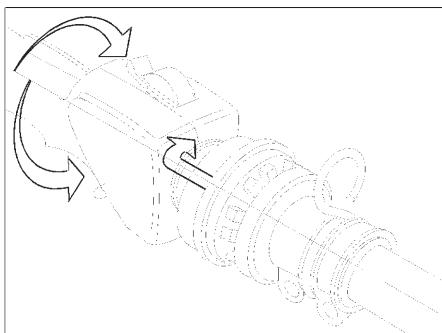
Die Erweiterung der Maschine (nur für die Zubehörteile A - B - D) darf nicht 1.500mm überschreiten, da dies gefährlich wäre. Es kann nur eine Verlängerung verwendet werden, entweder mit 750mm oder mit 1.500mm.

## 7. ROTOFIX-SYSTEM

### DREHGRIFF (Fig. 31-32)

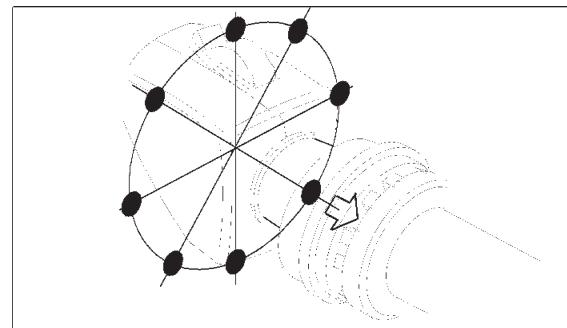
Den Ring (1) zum Griff (2) ziehen und ihn dann in Pfeilrichtung drehen.

In diesem Fall bleibt der Griff in der Drehposition und der Benutzer kann die Schnittrichtung variieren.



### FIXER GRIFF

Den Ring drehen, bis sich die Kupplungen in ihrem Sitz befinden. Der Ring rastet ein und blockiert dabei den Griff in der vom Benutzer gewählten Position. In diesem Fall bleibt der Griff in fixer Position.



## 8. MOTORÖL

Den Motor horizontal ausrichten, den Deckel abschrauben (siehe Fig. 8) und über das Gewindeloch Öl in den Tank einfüllen. Der Ölstand muss dem Wert in Fig. 10 entsprechen. Die Tankkapazität beträgt je nach dem Modell des Motors ungefähr 0,08 l/0,1 l.

Es wird empfohlen, Öl **SAE 10W-30 SF** oder einen leistungsstärkern Typ zu verwenden. Bei Verwendung von Mehrbereichsöl erfolgt ein größerer Ölverbrauch bei hohen Temperaturen. **Kein Öl nachfüllen, das andere Merkmale als das bereits im Motor vorhandene Öl aufweist.**

Wenn der Tank voll ist, muss der Öldeckel verschlossen werden.

Die Schmierung des Motors ist grundlegend für die lange Erhaltung der Leistungen und Lebensdauer Ihres Geräts. Es wird daher empfohlen, sich genau an die

Vorgaben des Herstellers bezüglich der periodischen Wartung zu halten.

**ACHTUNG:** Vor der Benutzung des Geräts, sollte **täglich** der **Ölstand** kontrolliert werden.

Der Ölstand muss zwischen dem MIN- und MAX-Referenzpunkt auf dem Ölmeßstab sein.

Für die Auswechselung des Altöls (siehe Fig. 9) muss der Deckel abgeschraubt und der Motor in Richtung des Einfüllloches geneigt werden, damit das Schmiermittel in einem darunter gestellten Behälter abfließen kann.

**ACHTUNG:** Bei heißem Motor ist größte Sorgfalt geboten: **Verbrennungsgefahr**

Das Altöl muss in eigenen Sammelzentren entsorgt werden, da es umweltschädliche Substanzen enthält.

## 9. VERWENDUNGSWEISE

Der Motor ist mit einem hochtechnologischen internen Schmiersystem ausgestattet, das den optimalen Betrieb unter allen Bedingungen gewährleistet. Im Vergleich zu normalen 4-Takt-Motoren, die nur in horizontaler Position arbeiten, wurde der ACTIVE Motor so entworfen, dass er in jeder Neigungslage arbeiten kann. Dies garantiert eine lange Lebensdauer.

Wenn der Freischneider **in der vertikalen Position, mit dem Motor nach unten und das Schneideorgan nach oben gerichtet arbeitet, sollte das Gerät höchstens für 2-Minuten-Intervalle verwendet werden.** Bei anderen Neigungswinkeln bestehen keine Probleme für die Schmierung.

**NEIN !**



**JA !**



**ACHTUNG:** Lesen Sie vor der Benutzung des Freischneiders aufmerksam die Sicherheitsbestimmungen.

Es wird empfohlen, das Gerät an der rechten Seite des Körpers (Fig. 26) zu verwenden, da dadurch die Abgase unbehindert ausströmen ohne von den Kleidern des Bedieners gebremst zu werden. Wenn Sie noch nie den Freischneider verwendet haben, sollten Sie zuerst an einem Ausbildungskurs teilnehmen. Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch immer aufmerksam das Gerät. Prüfen Sie, dass keine lockeren Schrauben, beschädigte Teile oder Kraftstoffflecks vorhanden sind. Kontrollieren Sie periodisch den Zustand des Antivibrationssystems. **Verwenden Sie den Freischneider nicht über lange Zeitabschnitte. Die Vibrationen können schädlich sein.** Entfernen Sie vor der Benutzung aus dem betreffenden Bereich: Steine, Glas, Seile, Metallteile und alle Fremdkörper, die sich an den Drehteilen verwickeln oder auf gefährliche Weise weggeschleudert werden könnten. Legen Sie den Schultergurt an und haken Sie den Freischneider ein. Halten Sie während des Betriebs des Freischneiders immer beide Hände auf den Griffen Fig. 26. Verwenden Sie den Freischneider gemäß Fig. 16. Zur Erleichterung der Schneidearbeiten und aus Sicherheitsgründen muss immer die Sicherheitssperre gegen das zu schneidende Material gehalten werden. Prüfen Sie immer, dass die Scheibe nach ungewollten Stößen gegen Fremdkörper keine Risse erleidet. Wechseln Sie beschädigte oder verschlissene Zubehörteile (Scheiben, Nylonköpfe, Schutzvorrichtungen, Schultergurte) aus.

- Es muss immer derselbe Durchmesser des Originalfadens verwendet werden, um den Motor nicht zu überlasten.
- Schalten Sie den Motor ab. Ziehen Sie Arbeitshandschuhe an.

Drehen Sie den Ballengriff (1) im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil (2) des Ballengriffes mit einer der Buchsen (6) ausgerichtet ist.

Stecken Sie das mitgelieferte Schaft (4) durch den Fadenkopf.

- Ziehen Sie den Faden ein und entfernen Sie das Schaft. Verbinden Sie die Enden des Fadens und ziehen Sie so lange am Faden, bis Sie zwei gleich lange Fadenstücke erhalten.

- Drehen Sie den Ballengriff im Uhrzeigersinn. **Halten Sie dabei die beiden Fadenstücke nach jeweils 3 Umdrehungen fest,** bis der Faden ganz aufgewickelt ist.

### DEMONTAGE DES FADENKOPFES

**Drücken Sie den Ballengriff (1).** Drücken Sie gleichzeitig auf die Feder (5) und ziehen Sie den Deckel (7) zum Teil aus dem Körper des Fadenkopfes. **Halten Sie den Ballengriff gedrückt** während Sie auf die andere Feder drücken und den Deckel abziehen.

### MONTAGE DES FADENKOPFES

Montieren Sie die Buchsen (6) in ihrem Sitz im Deckel (7). Montieren Sie die Spule in den Deckel (7). Positionieren Sie die Feder auf die Spule oder in den Körper des Fadenkopfes. Montieren Sie den Deckel/die Spule/die Buchsen im Körper des Fadenkopfes und prüfen Sie, dass sich die Federn (5) in ihrem Sitz befinden.

### BETRIEB

Zum Verlängern des Fadens: Drehen Sie den Fadenkopf, während Sie den Motor beschleunigen. Schlagen Sie den Ballengriff (1) auf den Boden. Bei jedem Auslöser werden zirka 3 cm Faden freigegeben.

Hinweis: Den Fadenkopf nicht auf harte Flächen schlagen, da dies gefährlich sein könnte.

## 10. VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

### VORARBEITEN

Verstellen Sie den Schulterriemen (Fig. 25) und die Position des Freischneiders. Legen Sie den Schultergurt an und haken Sie den Freischneider mit dem Haken (a) am Schultergurt an. Verstellen Sie die Schnalle, damit sich der Freischneider auf der korrekten Höhe befindet. Verstellen Sie den Bügel (b), damit die Scheibe bzw. der Fadenkopf zirka 5 cm über dem Boden hängt.

### KRAFTSTOFF

**ACHTUNG** Der Freischneider ist mit einem 4-Takt-Motor ausgerüstet. Es darf daher ausschließlich Kraftstoff mit mindestens 90 Oktan verwendet werden.

Während dem Tanken nicht rauchen, immer den Motor abschalten und fern von Flammen halten.

### TANKEN

**ACHTUNG** Während dem Tanken muss der Motor abgeschaltet sein. Schrauben Sie langsam den Deckel des Tanks auf, um ggf. überschüssigen Druck abzulassen.

Nach dem Tanken den Deckel des Tanks korrekt befestigen. Entfernen Sie den Freischneider mindestens 3 Meter vom Tankplatz, bevor Sie den Motor anlassen. Reinigen Sie vor dem Tanken sorgfältig den Bereich um den Tankdeckel.

Der Schmutz um den Tank kann zu Betriebsproblemen am Motor führen.

### AINBETRIEBNAHME

Stellen Sie den Freischneider auf einer flachen und freien Fläche ab und kontrollieren Sie, ob **das Schneidgerät sich unbehindert dreht**. Stellen Sie den Schalter in die Position (1) (Fig. 30).

Drücken Sie den Kolben (C) 5 oder 6 Mal (Fig. 6). Ziehen Sie den Gashebel (2) und drücken Sie die Taste (3), um den Gashebel (2) in halber Beschleunigung zu blockieren (Fig. 30). Bringen Sie den Starthebel (A) in die Position (B) (Fig. 12). Halten Sie den Freischneider fest und ziehen Sie das Startseil. Bringen Sie den Starthebel wieder in die ursprüngliche offene Position (C) (Fig. 12), sobald der Motor die ersten Startgeräusche abgibt. Wiederholen Sie den Startvorgang, bis der Motor anspringt. Nachdem der Motor angesprungen ist, müssen Sie den Gashebel (2) drücken, um ihn aus der Position halbe Beschleunigung zu entblockieren. Bringen Sie den Motor auf Mindestdrehzahl (Fig. 30).

**ACHTUNG:** Drücken Sie nicht den Kolben (C – Fig. 6) und schalten Sie nicht den Starter zum Anlassen verwenden. Lassen Sie das Startseil nicht aus, da dies das Startaggregat beschädigen könnte.

### STOPPEN DES MOTORS

Stellen Sie den Gashebel (2 - Abb. 30) auf das Minimum und warten Sie dann einige Sekunden ab, damit sich der Motor abkühlen kann.

Bringen Sie den Kurzschluss-Schalter in die Stopp-Position (0 - Abb. 30).

**ACHTUNG:** Bei Motor auf Mindestdrehzahl (2600 ~ 3000 Umdrehungen), darf sich das Schneidegerät nicht drehen. Wenn die Mindestdrehzahl zu hoch eingestellt ist, muss die Schraube des Vergasers gegen dem Uhrzeigersinn aufgeschraubt werden.

## 11. PERIODISCHE WARTUNG

Beschädigte, verschlissene, gerissene und unebene Messer auswechseln. Prüfen Sie immer, ob der Nylonfadenkopf oder das Messer korrekt montiert wurde und ob die Feststellschraube des Messers korrekt angezogen ist.

### LUFTFILTER (Fig. 14 für 25 cm<sup>3</sup>, Fig. 15 für 35 cm<sup>3</sup>)

- Kontrollieren Sie je nach den Arbeitsbedingungen periodisch den Luftfilter.
- Entfernen Sie die Schraube (3)
- Entfernen Sie den Deckel (1)
- Entfernen Sie den Filter (2)
- Reinigen Sie den Filter (2) mit einer Benzin-Öl-Mischung und wringen Sie ihn dann aus (B - Fig. 12).
- Kontrollieren Sie die Teile und ersetzen Sie sie gegebenenfalls. Montieren Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge.
- Für die beste Filterung wird empfohlen, das Öl für ACTIVE Filter zu verwenden.

### VERGASERFILTER (Fig. 7)

Entfernen Sie den Deckel des Tanks und ziehen Sie den Filter mit einem Haken oder einer Langschnabelzange heraus.

Kontrollieren Sie periodisch den Zustand des Filters. Bei starker Verschmutzung ist er zu ersetzen.

### ZÜNDKERZE (Fig.11)

Demontieren und reinigen Sie periodisch die Zündkerze und stellen Sie Abstand zwischen den Elektroden ein (0,5 - 0,6). Wechseln Sie die Zündkerze aus, wenn zu stark verkrustet oder verschlossen ist.

Für den Zugriff auf die Zündkerze müssen Sie die Schraube (2) aufschrauben und den Deckel (1) entfernen (siehe Fig. 4):

Mitgelieferte Zündkerzen: NGK CMR6A (M10xP1.0)

### KEGELRÄDERPAAR Fig. 13

Füllen Sie im Räderkasten Schmierfett für HG-Rädergetriebe über das Loch (A) nach.

### SCHEIBE

Prüfen Sie immer die allgemeinen Zustände des Messers. Wechseln Sie das Messer sofort bei Auftreten von Rissen oder Brüchen aus.

## 12. PLAN FÜR DIE PROGRAMMIERTE WARTUNG DES MOTORS

Bei ungestörtem Betrieb des Motors und unter normalen Arbeitsbedingungen sind die folgende Wartungsarbeiten durchzuführen.

Die angeführten Wartungszeiten können Änderungen unterliegen, wenn zum Beispiel der Motor unter sehr schwierigen Bedingungen arbeitet. Der Luftfilter sollte täglich und nicht alle 50 Betriebsstunden gereinigt werden.

### TÄGLICHE WARTUNG

- 1) Entfernen Sie mit einem Pinsel oder mit Druckluft Staub und Schmutz von den Schlitten, vom Zylinderdeckel und von den Lamellen des Zylinders, um Überhitzungen am Motor zu vermeiden.
- 2) Kontrollieren Sie den Vergaser auf Leckagen. In diesem Fall muss der Schaden gesucht und die erforderlichen Teile ausgewechselt werden.
- 3) Suchen Sie lockere Teile und ziehen Sie sie an, damit sie nicht verloren gehen oder den Bruch von anderen Bauteilen bewirken.
- 4) Kontrollieren Sie den Ölstand und füllen Sie das Öl bis zur oberen Füllstandkerbe nach.**

### WARTUNG (Erste 20 Betriebsstunden)

- 1) Wechseln Sie das Öl im Kurbelgehäuse des Motors aus und füllen Sie Frischöl bis zur obersten Füllstandkerbe nach.

### WARTUNG (alle 50 Betriebsstunden bzw. alle 10 Tage)

- 1) Wechseln Sie das Motoröl.**
- 2) Reinigen Sie den Luftfilter.
- 3) Überprüfen und reinigen Sie die Zündkerze.
- 4) Füllen Sie Schmierfett im Getriebekasten nach.

### WARTUNG (Alle 100-200 Betriebsstunden)

- 1) Reinigen Sie den Kraftstofffilter und den Tank
- 2) Überprüfen Sie das Kühlsystem und entfernen Sie vorhandene Verschmutzungen
- 3) Wechseln Sie die Zündkerze aus.

### WARTUNG (Alle 500-600 Betriebsstunden)

- 1) Entfernen Sie aus der Brennkammer kohlehaltige Rückstände, da diese einen Leistungsabfall hervorrufen können.
- 2) Demontieren und reinigen Sie den Vergaser.
- 3) Wechseln Sie die Membran des Vergasers aus.

### WARTUNG (Alle 100 Betriebsstunden oder jährlich)

- 1) Führen Sie eine vollständige Überholung des Motors durch, wobei alle Teile zu reinigen und zu kontrollieren sind. Wechseln Sie die den Kolbenring und alle erforderlichen Teile aus.
- 2) Ersetzen Sie die Kraftstoffrohre ein Mal pro Jahr, um Risiken durch allfällige Leckagen zu vermeiden.

## 13. INSTANDHALTUNG

Führen Sie alle zuvor beschriebenen Wartungsvorschriften aus.

Reinigen Sie den Freischneider gründlich und schmieren Sie die Metallteile.

Entleeren Sie den Vergasertank und lassen Sie den Motor laufen, bis kein Kraftstoff mehr vorhanden ist. Bewahren Sie den Freischneider in einer trockenen Umgebung auf.

Entfernen Sie die Zündkerze, gießen Sie etwas Öl in den Zylinder, drehen Sie die Motorwelle einige Male mithilfe des Starters, um das Öl zu verteilen, und montieren Sie die Zündkerze wieder an.

**ACHTUNG:** Alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung angeführten Wartungsarbeiten müssen in einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

## 14. GARANTIESCHEIN

Diese Maschine wurde anhand der modernsten Produktionstechniken entworfen und realisiert. Die Herstellerfirma garantiert für ihre Produkte über einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Ausgenommen davon sind Produkte für ständigen professionellen Arbeitseinsatz und für Arbeiten auf Drittrennung. Für diese Produkte gilt eine Garantiezeit von 12 Monaten ab dem Kaufdatum.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

- 1)** Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum. Die Herstellerfirma ersetzt gratis defekte Teile mit Material-, Bearbeitungs- und Produktionsschäden. Die Garantie sieht keine Ersetzung des Geräts vor.
- 2)** Die Techniker werden innerhalb der aus organisatorischen Gründen zulässigen Zeiten so bald wie möglich eingreifen. Für eventuelle Verzögerungen können keine Schadenersatzansprüche oder Verlängerungen der Garantiezeit gefordert werden.
- 3)** Bei Eingriffen unter Garantie muss dem autorisierten Personal der vom Wiederverkäufer abgestempelte und vollständig ausgefüllte Garantieschein, die Rechnung, der Kassenbon oder ein anderes steuerlich vorgeschriebenes Dokument mit dem Kaufdatum vorgelegt werden.
- 4)** Die Garantie verfällt bei:
  - offensichtlichem Wartungsmangel
  - nicht korrekter Verwendung des Produkts bzw. bei Beschädigung
  - Verwendung von ungeeigneten Schmiermitteln oder Kraftstoffen
  - Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Zubehör
  - Eingriffen vonseiten nicht befugtem Personal
- 5)** Ausgenommen von der Herstellergarantie sind Teile, die normalem Verschleiß unterliegen, wie Schneidewerkzeuge, Dichtungen, Zündkerze, Startseil, Reiß- oder Kupplungssicherungen, Filter usw.
- 6)** Schäden während dem Transport müssen sofort dem Transporteur mitgeteilt werden, da sonst die Garantie erlischt.
- 7)** Schäden oder Brüche während oder nach der Garantiezeit geben dem Kunden nicht das Recht auf Zahlungseinstellung oder Preisnachlässe.
- 8)** Die Herstellerfirma haftet nicht für eventuelle direkte oder indirekte Schäden an Personen oder Dingen, die auf Maschinenschäden oder auf eine zwangsläufig längere Stilllegung des Geräts zurückzuführen sind.

MOD.	4T - 2.5 .....	4T - 3.5 .....	
S.N. n. <sup>o</sup>	HÄNDLER:		
DATUM: .....	GEKAUFT VON:		

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Förlaring till symbolerna.....	Pag. 46
2. För din säkerhet.....	46
3. Beskrivning av komponenterna.....	47
4. Tekniska data och Förlaring om överensstämmelse.....	48
5. Motorns egenskaper .....	49
6. Assemblering.....	49
7. Rotofix system .....	50
8. Motorolja.....	50
9. Hur du använder busktrimmern.....	50
10. Förberedning för användningen.....	51
11. Löpande underhåll .....	52
12. Programmerat underhållsschema för motorn .....	52
13. Förvaring.....	52
14. Garantibevis.....	53

## 1. FÖRKLARING TILL SYMBOLERNA



Varning, fara och uppmärksamhet



Se till att närvanade personer befinner sig på minst 15 m. avstånd från apparaten



Läs noggrant igenom denna handbok för användning och underhåll innan du börjar använda maskinen.



Öppen choke,  
i funktion

Stängd choke

Bär skyddsutrustningar under funktionen  
av denna maskin.

## 2. FÖR DIN SÄKERHET

- 1**-Läs noggrant igenom handboken så att du förstår den helt och hållet innan du använder enheten. Följ alla varningar och säkerhetsregler. Spara handboken för framtidens bruk.
- 2**-Använd endast original reservdelar, eftersom reservdelar som tillverkats av andra tillverkare kan passa dåligt och orsaka skador.
- 3**-Bär lämpliga kläder och säkerhetsartiklar såsom: stövlar, slitstarka långbyxor, skyddshandskar, ansiktsskydd och skyddsglasögon, hörselskydd och skyddshjälm.
- 4**-Bär åtsittande kläder. Kläderna ska vara knäpta.
- 5**-Se till att inga andra personer, barn eller djur befinner sig på mindre än 15 meters avstånd under användningen av busktrimmern.
- 6**-Använd inte busktrimmern när du är trött, sjuk eller efter att ha intagit alkohol, droger eller medicin.
- 7**-Låt inte barn använda busktrimmern.
- 8**-Se till att du står stabilt och säkert under arbetet. Håll skärtillsatsen under midjenivå.
- 9**-Använd endast busktrimmern för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 10**-Inspektera apparaten före varje användning. Kontrollera att gasspaken fungerar ordentligt. Kontrollera att skivan kan snurra obehindrat och att den inte har kontakt med något främmande föremål, att det inte finns något spill av bränsle, att säkerhetsanordningarna är ordentligt åtdragna o.s.v. Byt ut de skadade delarna.
- 11**-Starta aldrig busktrimmern på en plats utan god ventilation. Avgaserna kan framkalla livshotande kvävning om de inandas.
- 12**-Kontrollera att skivans och trimmerhuvudets skydd och de övriga skyddsanordningarna är korrekt och stadigt monterade.
- 13**-Bär busktrimmern med avstängd motor och med skivans skydd monterat.
- 14**-Använd uteslutande nylonträden och skivan som rekommenderas av tillverkaren. Använd till exempel inte av något skäl metallträdar eller metallförstärkta trädar, eftersom de kan gå sönder och bli farliga projektiller.
- 15**-Utför inga underhållsarbeten och rör inte skivan när motorn är i gång.
- 16**-Efter att motorn har stängts av, ska du försäkra dig om att skärtillsatsen har stannat innan enheten läggs ner på marken.
- 17**-Stäng av motorn och låt den svalna innan du fyller på med bränsle. Fyll tanken på långt avstånd från värmekällor och rök inte under påfyllningen eller vid blandningen av bränslet.
- 18**-Ta inte av locket på bränsletanken när motorn är i gång.
- 19**-Torka av spilt bränsle från maskinen. Flytta busktrimmern minst 3 meter från påfyllningsplatsen innan du startar motorn.
- 20**-Använd inte bränsle för rengöringsarbetena.
- 21**-Inspektera inte gnistan från tändstiftet i närheten av cylinderhålet.
- 22**-Arbeta inte med en skadad ljudlämpare.
- 23**-Röj undan på området som ska klippas innan du använder busktrimmern. Ta bort alla föremål såsom stenar, glasbitar, metallträdar eller snören etc. som kan slungas ut eller trassla in sig runt skärtillsatsen.
- 24**-Innan du sätter tillbaks busktrimmern på förvaringsplatsen ska motorn få svalna och bränsletanken ska tömmas.



**25**-Sätt undan busktrimmern på så sätt att inga skarpa föremål oavsiktligt orsakar skador, långt från värmekällor och upplyft från marken.

**26**-Starta inte motorn utan armen (transmission) monterad.

**27**-Kontrollera att skärtillsatsen har installerats korrekt och är fixerad på ett säkert sätt.

**28**-Byt trimmerhuvudet eller skivan om du upptäcker sprickor eller skador.

**29**-Bär skyddshandskar vid hanteringen och underhållet av skärbladet.

**30**-När motorn går på lägsta varvtal skall skivan inte snurra. Justera skruven för tomgångsvarvtal om skivan snurrar.

**31**-Håll motorn avstånd och skivans skydd monterat när busktrimmern transporteras.

**32**-För att förhindra risk för skador skall du alltid stänga av motorn innan du avlägsnar något föremål som trasslat in sig runt trimmerhuvudets axel eller runt skivan.

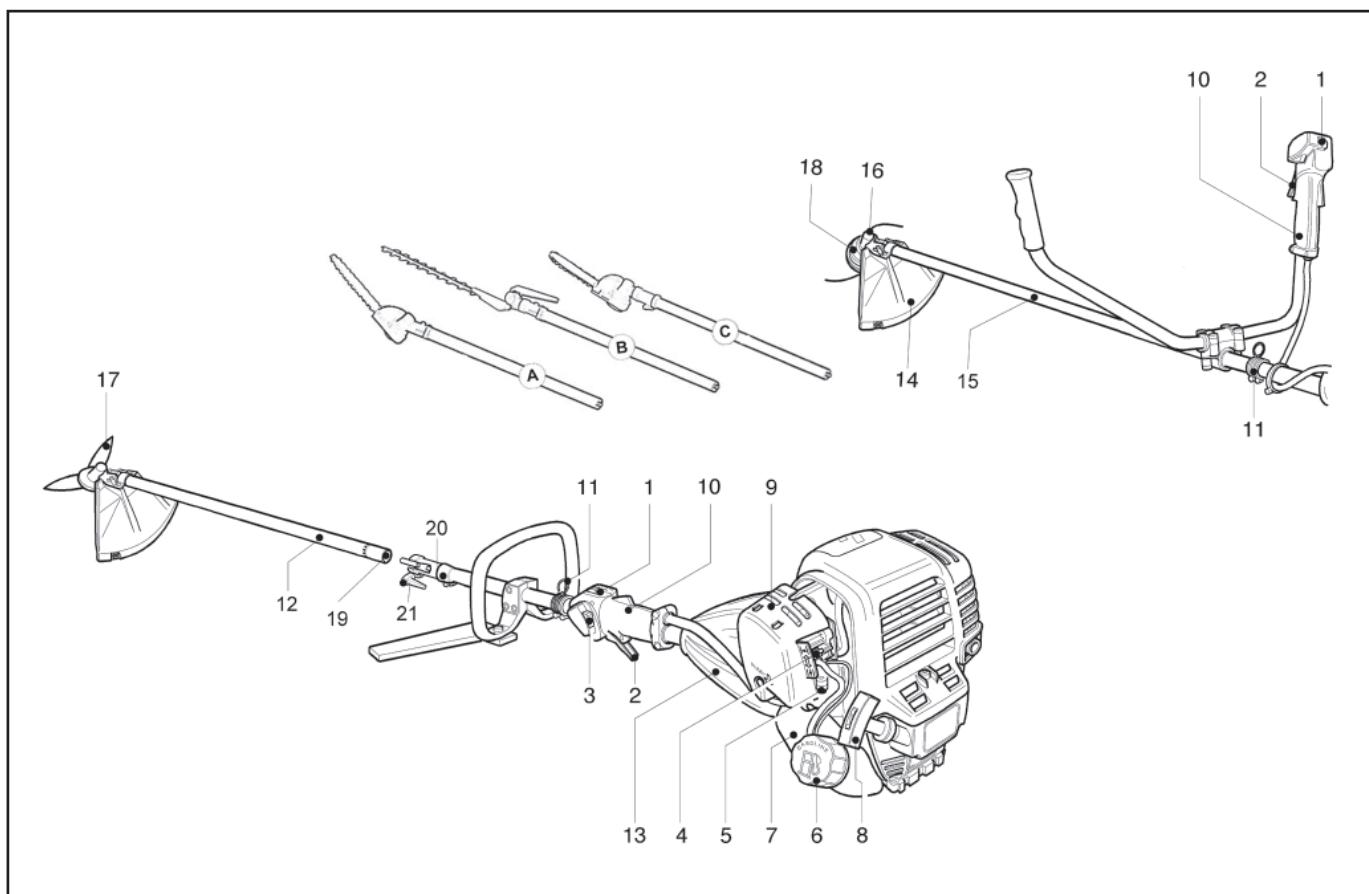
**33**-Använd alltid korrekt slipade skärblad. Om skärbladets egg är slö kan den lättare blockeras och risken för bakslag ökas. Byt ut skivorna om de har blivit slöa. FÖRSÖK INTE ATT SLIPA DEM.

**34**-Det är nödvändigt att stänga av motorn och kontrollera skivan alla gånger som den stöter emot ett hårt föremål.

**35**-Skärverktygen och de tillbehör som används ska vara original reservdelar från ACTIVE eller uttryckligen godkända för tillämpningen på denna modell.

**36**-När skivan för sågning av trä används ska det särskilda skyddet för denna skiva monteras.

### 3. BESKRIVNING AV KOMPONENTERNA



- 1. Strömbrytare för stopp (STOP)
- 2. Gasspak
- 3. Halvgas
- 4. Choke (STARTER)
- 5. Primer (avluftning av förgasaren)
- 6. Lock för bränsletank
- 7. Bränsletank
- 8. Handtag för motorns start
- 9. Luftfilter

- 10. Handtag fram
- 11. Bärselens fästpunkt
- 12. Riggrör
- 13. Koppling motor/stång (VIBRATIONSSKYDD)
- 14. Säkerhetsskydd
- 15. Rör
- 16. Konisk växel
- 17. Skiva
- 18. Trimmerhuvud för nylonråd

#### Endast för EVOLUTION modellerna

- 19. Drivaxel
- 20. Kopplingshylsa för tillbehör
- 21. Låsspak transmission

#### TILLBEHÖR PÅ BEGÄRAN

- A. VINKLAD SAX (35°)
- B. HÄCKTRIMMER
- C. RAK SAX

#### 4. TEKNISKA DATA - FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
förklarar under sitt eget ansvar att maskinen:

MODELL ACTIVE	25 / B	25 / L	25 / EVO	35 / B	35 / BT	35 / L	35 / EVO				
SLAGVOLYMcm <sup>3</sup>	24.5			33.5							
EFFEKT Kw/CV	0.81 /1.1 (7000 rpm)			1.18 / 1.6 (7000 rpm)							
FÖRGASARE	MED WALBRO-MEMBRAN										
START	DIGITAL										
BRÄNSLETANKENS VOLYM	0.5 L			0.65 L							
SMÖRJMЕDEL	MOTOROLJA SAE 10W-30 SF ELLER HÖGRE										
OLJETANKENS VOLYM	0.08 L (80 cc.)			0.1 L (100 cc.)							
KOPPLING	Ø 54 mm			Ø 78 mm							
VIBRATIONSSKYDDANDE SYSTEM	mellan motor och transmission										
STYRE/HANDTAG	STYRE	HANDTAG		STYRE		HANDTAG					
GASREGLAGE	SÄKERHETSANORDNING MED AUTOMATISK FRIKOPPLING 26 mm.										
RIGGRÖRØ	1 : 1.57										
VIKT kg	6.7 kg	5.8 kg	6.5 kg	7.0 kg	7.4 kg	6.5 kg	7.2 kg				
<b>stämmer överens med föreskrifterna i direktivet 2006/42/CE, 89/336/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 2002/44/CE</b>											

Fastställandet av ljudeffektnivå, uppmätt och garanterad genomfördes i enlighet med direktiv 2004/14/EG, bilaga V, i enlighet med EN ISO 22868

MODELL:	PRESSIONE ACUSTICA LpA av - EN ISO 22868		POTENZA ACUSTICA LwA av - EN ISO 22868	
24.5 / 33.5 cm <sup>3</sup>		78.7 / 82.2 dB (A)		90.7 / 96.6 dB (A)
		87.7 / 91.2 dB (A)		97.7 / 103.6 dB (A)

MODELL		25 B-EVO	25 / L	35 B-BT-EVO	35 / L
VIBRAZIONI EN ISO 22867	HÖGER HANDTAG (BAK)	Min m/s <sup>2</sup>	4.72	2.59	2.79
		Max m/s <sup>2</sup>	4.7	6.27	2.27
	VÄNSTER HANDTAG (BAK)	Min m/s <sup>2</sup>	3.83	3.26	3.06
		Max m/s <sup>2</sup>	7.56	7.24	2.19
					10.74

**ALBERTO GRIFFINI**  
**DIREKTÖR**  
ACTIVE srl  
Via Dalmatella, 11  
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
10/10/2008



## 5. MOTORN S EGENSKAPER

Busktrimmern är utrustad med en liten och lätt 4-taktsmotor och har följande egenskaper:

1) Ett smörjsystem med små dimensioner som garanterar en mycket regelbunden funktion och som tillåter motorn att arbeta i alla lägen.

- 2) En kompakt konstruktion tack vare en optimal design.
- 4) Hållbar och lättviktskonstruktion tack vare plastmaterialen med vilka motorskyddskåpan och andra delar har konstruerats.
- 5) Lättviktskonstruktion av ventilernas styrsystem.

## 6. ASSEMBLING

### MONTERING AV MOTOR/TRANSMISSION

- Koppla motorn (B) till transmissionen (A) och fixera den med hjälp av de 4 skruvarna (C) (se figur 2)

**⚠️** Försäkra dig om att drivaxeln och riggröret är kopplade på ett korrekt sätt.

### MONTERING AV GASREGLAGEKABELN OCH ELEKTRISKA KABLAR Figur 3

- För in gasreglagekabeln (A) genom kabelsträckaren (B). Kontrollera att kabelmanteln (C) stöder mot insidan av kabelsträckaren (B). Kontrollera att gasspaken inte är blockerad på halvgas, koppla därefter kabeländan till klämman (E). Justera sträckningen på kabeln (A) genom att lossa på låsmuttern (D) och vrida på kabelsträckaren (B). När den korrekta sträckningen har uppnåtts drar du åt låsmuttern (D). Om justeringen är korrekt ska gasspaken ha ett fritt spelrum på cirka 2 mm. innan förgasarens (E) spak rör sig.

- Anslut de elektriska kablarna (F - G) Fig 3.

### MONTERA HANDTAG CYKEL (B - BT) OCH LOOP (L)

**Fig. 31 (B)** – Montera två halvhandtag (1 - 2) på fästet (D). Kontrollera att ändarna av handtagen är placerade i skåran (4), se pilen, och sätt fast dem hjälp av kåpan (5), skruvarna (6) och muttrarna (7).

**Fig. 32 (L)** – Avlägsna skruvarna (1). Öppna bygelhandtaget (2) för att kunna föra det över röret (3) och fäst det med hjälp av skruvarna (1), och muttrarna (4). Montera säkerhetsskenan (5) i sitt fäste och sätt fast den med hjälp av skruvarna (6) och muttern (7). Handtagets läge kan justeras utifrån användarens önskemål och behov.

**Fig. 33 (BT)** - Ta bort spaken (1). Öppet stöd (4) och montera två sätt hantlarna (2-3) i det nedre fästet. Se till att terminalerna på två sätt styret är placerade i halsen i centrum för det stöd som är lästa i locket (4) och spaken (1).

De två halv styret kan justeras oberoende av varandra, vilket krävs av operatören, genom att lossa spaken (1).

### MONTERING AV SÄKERHETSSKYDD Fig. 29

Fäst bygeln (6) på den koniska växeln (5) med hjälp av skruven (1). Sätt fast skyddet (8) på riggröret (4) och fixera det med hjälp av bygeln (6), skruven (2), underläggsbrickan (3) och muttern (7).

**⚠️ VIKTIGT:** Kontrollera att bygeln (6) är fixerad på den koniska växeln med hjälp av underläggsbrickan och skruven (1). Av säkerhetsskål får inte sågbladen användas med skyddet som medföljer. Ändra inte på skärverktygets position.

### MONTERING AV SKÄRBLAD OCH TRIMMERHUVUD FÖR NYLONTRÅD Fig. 17-18-19-20

- Fig. 17 Skruva medsols loss muttern (1), ta bort skålen (2) - om flänsen (3) är utan skydd för muttern - och flänsen (3). Montera skärbladet (4) genom att följa den beskrivning som finns i fig. 18:  
- Kontrollera att den övre flänsen (5) är positionerad på ett

korrekt sätt. Montera skärbladet och kontrollera att det är centrerat på flänsen (5). Kontrollera att rotationsriktningen är riktig (texter eller pil för riktningen vända uppåt med maskinen i arbetsläge).

- Montera den undre flänsen (3) med skyddsskålen (2) - (om den undre flänsen är utan skydd för muttern) - skruva motsols fast muttern (1) till Kgm 3.0 (30Nm).

- För att låsa muttern (1) ska skärbladet vridas tills hålet på den övre flänsen sammanfaller med hålet på den koniska växeln, för därefter in insexyckeln som medföljer (4 mm), Fig. 18.

- Montera trimmerhuvudet för nylontåg genom att följa illustrationen: Övre fläns, trimmerhuvud för nylontåg. Fig. 19.

**⚠️** Dra motsols åt för hand såsom visas i fig. 20 efter att ha fört in insexyckeln (4 mm) i hål 3 på den koniska växeln.

För din säkerhet ska originalblad användas.

### TILLBEHÖR SOM FINNS ATT FÅ PÅ BEGÄRAN

A - D. VINKLAD SAX (35°)

B - E. HÄCKTRIMMER

C - F. RAK SAX

### MONTERING AV TILLBEHÖREN (A-B-C) PÅ MASKINEN

#### Fig. 27

- Lossa motsols spaken (1)

- För in röret (2), till referensmarken (3) cirka 40 mm, i hylsan (4) och håll pinnen (12) flyttad uppåt, för att underlätta införingen av axeln (5) i naven på axel (6), vrid verktyget lite åt höger och åt vänster tills verktyget/röret har kopplats in på ett korrekt sätt.

- Vrid verktyget i arbetsläge och lås det med hjälp av spaken (1). För operatörens säkerhet finns det ett hål 13 på röret 2 där pinnen 12 ska föras in.

### MONTERING AV FÖRLÄNGNINGEN (på begäran och ENDAST FÖR VERKTYGEN A - B - C)

#### Koppling av förlängning/maskin fig. 28:

- Lossa motsols spaken (1).

- För in röret (2) i förlängningen till referensmarken (3), cirka 40 mm., i hylsan (4) och håll pinnen 12 flyttad uppåt. Vrid hylsan (10) till samma läge som hylsan (4) och lås den med hjälp av spaken (1).

För operatörens säkerhet finns det ett hål 13 på rör 2 och 8, där pinnen 12 ska kopplas in.

#### Koppling av tillbehör/förlängning fig. 28:

- Lossa motsols spaken (7)

- För in röret (8) till referensmarken (9), cirka 40 mm., i hylsan (10). För att underlätta införingen av axeln (11) ska verktyget vridas lite åt höger och åt vänster tills verktyget/röret har kopplats in på ett korrekt sätt.

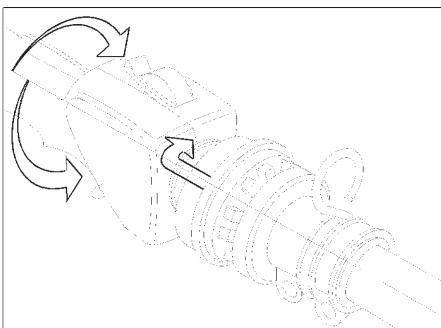
**⚠️ WARNING:** för användningen av tillbehören A - B - C hänvisas till den särskilda handboken som finns bifogad till varje tillbehör.

Förlängningen av apparaten (endast med tillbehören A - B och D) får inte överskrida 1500 mm., annars finns det risk för fara. Endast en förlängning får användas, den på 750 mm eller den på 1500 mm.

## 7. ROTOFIX SYSTEM

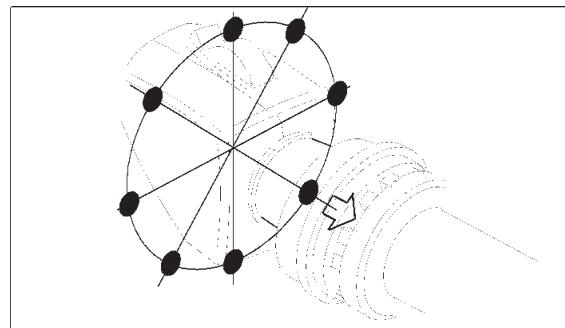
### VRIDBART HANDTAG

Dra låsringen (1) mot handtaget (2) och vrid den i pilens riktning.  
I detta fall förblir handtaget i vridbart läge och operatören kan variera skärriktningen.



### FAST HANDTAG

Vrid låsringen tills kopplingarna positionerar sig i sitt säte. Låsringen knäpper till och låser handtaget i det läge som valts av operatören. I detta fall förblir handtaget i fast läge.



## 8. MOTOROLJA

Placera motorn horisontellt, skruva loss locket (se figur 8) och fyll på bränsletanken med olja i det gångade hålet. Oljenivån ska vara den som visas i figur 10. Bränsletankens volym är ungefär på 0.08L/0.1L. beroende på motormodellen. Använd olja typ **SAE 10W-30 SF** eller högre. Användning av Multi-grade olja har en tendens att öka förbrukningen vid höga temperaturer. **Tillsätt inte olja med egenskaper som avviker från egenskaperna hos den olja som redan finns i motorn.**

När bränsletanken är full ska oljans lock skruvas fast. Smörjningen av din motor är av avgörande betydelse för att kunna garantera din apparats prestanda och livslängd. Därför rekommenderas att noggrant följa de regler som föreskrivs av tillverkaren beträffande det löpande underhållet.

**!** Det är bra att **dagligen kontrollera**, innan apparaten tas i bruk, **oljans nivå**.

Oljans nivå ska vara mellan referensmärkena MIN och MAX på kontrollstången.

Oljans nivå ska vara mellan referensmärkena MIN och MAX på kontrollstången.

För utbyte av förbrukad olja (se figur 9), räcker det att skruva loss locket och luta motorn på hålets sida och låta smörjmedlet rinna ut i en behållare som placeras under.

**!** Var mycket försiktig när motorn är varm: **risk för brännskador**.

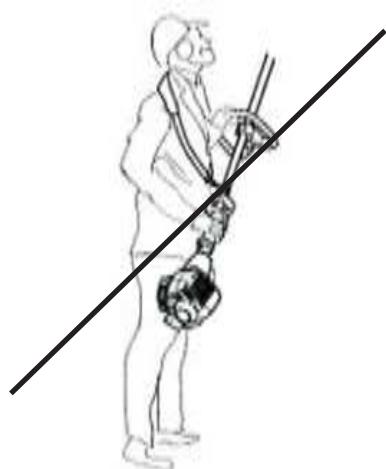
Den förbrukade oljan ska elimineras i de avsedda uppsamlingsstationerna eftersom de innehåller miljöfarliga ämnen.

## 9. HUR DU ANVÄNDER BUSKTRIMMERN

Motorn är försedd med speciellt utstuderat internt smörjningssystem som garanterar en optimal funktion under alla användningsförhållanden. Till skillnad från en vanlig 4-taktsmotor som tvingas att endast arbeta horisontellt, är ACTIVE-motorn designad för att arbeta i vilken som helst lutning och garanterar en hög livslängd.

**!** Om busktrimmern används i **vertikalt läge med motorn nedåt och skäranordningen uppåt** bör man inte överskrida **2 minuters kontinuerlig användning**. För alla övriga lutningar finns det inga smörjningsproblem.

**NEJ !**



**JA !**





**VARNING:** Läs noggrant säkerhetsreglerna innan busktrimmern tas i bruk.

Busktrimmern ska hållas till höger om operatörens kropp (Fig. 26). På detta sätt kan avgaserna obehindrat släppas ut, utan att hindras av operatörens kläder. Om du inte har använt busktrimmern förut så lägg ned lite tid på att bli förtrogen med kontrollerna och användningssättet före arbetet. Inspektera alltid noga apparaten före användningen. Försäkra dig om att det inte finns några lösa skruvar, skadade delar eller bränslespill. Kontrollera regelbundet skicket hos det vibrationshindrande systemet. **Undvik att använda busktrimmern under en överdrivet lång tid, vibrationerna kan vara skadliga.** Före varje användning ska det aktuella området röjas från: stenar, glas, rep, metalldelar och alla främmande föremål som skulle kunna trassla in sig runt de roterande delarna eller slungas ut på avstånd på ett farligt sätt. Sätt på dig bärsselen och koppla fast busktrimmern. Håll alltid båda händerna på handtagen när du använder busktrimmern Fig. 26. Använd busktrimmern på det sätt som visas i Fig. 16. För att underlätta skäroperationen och av säkerhetsskäl ska alltid skyddets spärranordning placeras mot materialet som ska klippas. Kontrollera alltid att skivan inte har fått några sprickor efter oaviktiga slag mot främmande föremål. Byt ut tillbehören (skivor, trimmerhuvudet för tråd, skydd och bärsselen) om de är skadade eller överdrivet slitna.

**Fig. 21** Trimmerhuvud för nylonträd **NYLON ACTIVE®.** ACTIVE-anordningen tillåter laddning av tråden utan att demontera trimmerhuvudet (ett ACTIVE-patent).

- Använd alltid tråd med samma diameter som originalträden så att motorn inte överbelastas.

- Stäng av motorn. Använd skyddshandskar. Vrid vredet (1) medsols tills pilen (2) på vredet är inriktad med en av bussningarna (6).

- För röret (4) som medföljer genom trimmerhuvudet.

- För in tråden och ta bort röret.

Förena trådens ändar och dra tråden på så sätt att de två trådgrenarna får samma längd.

- Vrid vredet medsols, **och var härvid noga med att sträcka trådens grenar vart 3:e varv**, tills tråden är helt lindad på spolen.

#### DEMONTERING AV TRIMMERHUVUDET

**Tryck på vredet (1).** Tryck samtidigt på tungan och ta delvis ut locket (7) från trimmerhuvudets stomme. **Håll vredet tryckt, tryck på den andra tungan och ta ut locket.**

#### ASSEMBLING AV TRIMMERHUVUDET

Montera bussningarna (6) i sina sätten på locket (7). Montera spolen i locket (7). Placera fjädern på spolen eller inne i trimmerhuvudets stomme.

Montera locket/spolen/bussningarna i trimmerhuvudets stomme och kontrollera att de två tungorna (5) sitter ordentlig i sina sätten.

#### HUR APPARATEN FUNGERAR

För att förlänga tråden: låt trimmerhuvudet snurra med motorn i högt varvtal. Stöt vredet (1) mot marken. Varje stöt tar ut cirka 3 cm av tråden.

Obs! stöt inte trimmerhuvudet mot hård ytor. Det kan vara farligt.

## 10. FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNINGEN

### FÖRBEREDANDE ARBETEN

Inställning av bärsselen (fig. 25) och av busktrimmerns läge. Sätt på dig bärsselen, koppla fast busktrimmern på bärsselen med hjälp av haken (1). Placera spännet så att du får bästa möjliga höjd på trimmern. Reglera hållaren (3) så att skivan eller trimmerhuvudet hänger cirka 5 cm. ovanför marken.

### BRÄNSLE

**VARNING:** Busktrimmern är försedd med en 4-taktsmotor och därför ska endast bränsle med minst 90 oktan användas. Rök inte när du fyller bränsletanken och fyll alltid tanken när motorn är avstängd och långt från lågor.

### PÅFYLLNING

**VARNING:** Håll motorn avstängd när du fyller på bränsletanken. Öppna tanklocket försiktigt så att eventuellt överskottstryck avlastas.

Efter påfyllningen skruvas bränsletankens lock fast ordentligt. Flytta trimmern minst 3 m. från platsen för bränslepåfyllningen innan du startar motorn. Rengör noga omkring bränsletankens lock före påfyllningen. Smuts inne i bränsletanken orsakar problem med motorns funktion.

### START AV MOTORN

Lägg ner trimmern på en plan och fri yta och kontrollera att **skärverktyget kan rotera obehindrat**. Sätt strömbrytaren på läget (1) fig. 30.

Tryck på blåsan (C) 5 eller 6 gånger. Dra i gasspaken (2) och blockera den på halvgas genom att trycka på knappen (3), släpp spaken (2) Fig. 30. Sätt starterspaken (A) i läget (B) Fig. 12. Håll trimmern i ett stadigt grepp och dra i startsnöret och när motorn börjar starta för du tillbaks starterspaken (A) till ursprungsläget öppet (C) Fig. 12. Upprepa startmanövern tills motorn startar. Efter att motorn har startat trycker du på gasspaken (2) så att den frigörs från det blockerade läget på halvgas och låt motorn gå på lägsta varvtal. Fig. 30.

**VARNING:** när motorn redan är varm ska blåsan inte användas (C) Fig. 6, använd inte startern för att starta igen. Släpp inte startsnöret eftersom det skulle kunna skada startenheten.

## 11. LÖPANDE UNDERHÅLL

Byt ut skärbladen om de är skadade, utslitna, om de har sprickor och ej är plana. Kontrollera alltid att trimmerhuvudet för nylontård eller skärbladet har monterats på ett korrekt sätt och att skruven som låser skärbladet är ordentligt åtdragen.

### LUFTFILTER (Fig. 14 för 25 cc, fig. 15 för 35 cc)

- Kontrollera regelbundet luftfiltret beroende på arbetsförhållandena.
- Ta bort skruven (3).
- Ta av locket (1).
- Ta bort filtret (2).
- Rengör filtret (2) med en blandning av bensin/olja och krama ur det (B) Fig. 12.
- Kontrollera delarna: byt om dem om det är nödvändigt. Montera dem i omvänt ordning i förhållande till demonteringen.
- För att erhålla maximal filtrering rekommenderas användning av olja för ACTIVE-filter.

### BRÄNSLEFILTER Fig. 7

För rengöringen eller byte ska du ta av locket från tanken och ta ut filtret genom att använda en krok eller en lång tång. Kontrollera regelbundet skicket på bränslefiltret. Om filtret är alltför smutsigt ska det bytas ut.

### TÄNDSTIFT Fig. 11

Demontera regelbundet tändstiftet och rengör det samt justera avståndet mellan elektroderna (0.5 - 0.6).

Byt ut tändstiftet om det har för mycket avlagringarna eller om det är alltför utslitet.

För att komma åt tändstiftet ska skruven 2 demonteras och locket 1 tas av, se fig. (4).

Tändstift som medföljer: NGK CMR6A (M10xP1.0)

### KONISK VÄXEL Fig. 13

Tillsätt fett i växellådan, använd fett för kugghjul med hög hastighet, genom hålet (A).

### SKIVA

Kontrollera alltid skärbladets allmänna skick. Byt ut skärbladet om det har sprickor eller om det är skadad på annat sätt.

## 12. PROGRAMMERAT UNDERHÅLLSSCHEMA FÖR MOTORN

Tillämpa följande tillvägagångssätt för underhållet när motorn arbetar korrekt och under normala arbetsförhållanden.

De angivna underhållsintervallerna kan utsättas för variationer. Till exempel, om motorn arbetar i mycket svåra förhållanden, bör luftfiltret rengöras varje dag i stället för var 50:e timme.

### DAGLIGT UNDERHÅLL

- 1) För att undvika överhettningar av motorn ska damm och smuts avlägsnas från öppningarna, från cylinderlocket och från vingarna på cylindern med en pensel och tryckluft.
- 2) Kontrollera om det förekommer bränslespill. I detta fall ska du lokalisera felet och byta ut de nödvändiga delarna.
- 3) Se efter om det finns delar som inte är åtdragna och dra åt dem om det är nödvändigt för att undvika att de tappas bort och att andra komponenter går sönder.
- 4) **Kontrollera oljans nivå och fyll på upp till den maximala referensskåran.**

### UNDERHÅLL (de första 20 timarna)

- 1) Byt oljan som finns i motorblocket och fyll på det upp till skåran för maximal nivå.

### UNDERHÅLL (var 50:e timme eller var tionde dag)

- 1) Byt motorns olja.
- 2) Rengör luftfiltret.
- 3) Kontrollera och rengör tändstiftet.
- 4) Kontrollera och tillsätt fett i växellådan.

### UNDERHÅLL (var 100:e - 200:e timme)

- 1) Rengör bränslefiltret och bränsletanken.
- 2) Kontrollera kylsystemet och avlägsna eventuell smuts.
- 3) Byt ut tändstiftet

### UNDERHÅLL (var 500:e - 600:e timme)

- 1) Avlägsna sotavlagringar från bränslekammaren, eftersom de kan orsaka en nedsättning av effekten.
- 2) Demontera och rengör förgasaren
- 3) Byt ut membranen på förgasaren

### UNDERHÅLL (var 1000:e timme eller årligen)

- 1) Fullständig översyn av motorn med rengöring och kontroll av varje del. Byt ut kolvens ringar och alla andra delar där det är nödvändigt.
- 2) Byt ut bränslets rör en gång om året för att undvika risker som beror på eventuella läckage.

## 13. FÖRVARING

Följ alla de underhållsföreskrifter som tidigare beskrivits.

Rengör fullständigt busktrimmern och smörj metalldelarna med fett.

Töm bränsletanken och låt motorn köra tills det resterande bränslet har förbrukats.

Förvara busktrimmern på en torr plats.

Ta bort tändstiftet, häll lite olja i cylindern, vrid vevaxeln några gånger genom att använda startern så att oljan fördelas, sätt tillbaks tändstiftet.

**VARNING:** alla underhållsarbeten som inte beskrivs i

denna handbok skall utföras av en auktoriserad verkstad.

## 14. GARANTIEVIS

Denna maskin har formgivits och tillverkats med avancerad och modern produktionsteknik. Tillverkarens produktgaranti gäller i 24 månader räknat från och med inköpsdatum med undantag för produkter för professionell och kontinuerlig service, avsedda för arbeten för tredje man, för vilka garantin gäller i 12 månader räknat från inköpsdatum.

### **GARANTIVILLKOR**

- 1) Garantin är giltig från och med inköpsdatum. Tillverkaren byter kostnadsfritt ut de delar som har defekter i material, bearbetning eller tillverkning. Garantin förutsätter inte utbyte av maskinen.
- 2) Fel åtgärdas så snart som möjligt av den tekniska personalen, i mån av tid och med hänsyn tagen till organiseringsskraven och en eventuell försening kan inte föranleda till begäran om skadestånd och ej heller en förlängning av garantiperioden.
- 3) För att kunna begära service under garantitiden måste användaren visa upp garantibeviset med återförsäljarens stämpel för den auktoriserade personalen. Garantibeviset skall vara ifyllt i alla sina delar och åtföljas av en faktura eller ett kvitto eller annan handling där inköpsdatum framgår.
- 4) Garantin upphör att gälla i följande fall:
  - Bristande underhåll
  - Felaktig användning av maskinen eller otillåtna ändringar på maskinen
  - Användning av fel typ av smörjmedel eller bränsle
  - Användning av icke original reservdelar eller tillbehör
  - Reparationer som utförts av icke auktoriserad servicepersonal
- 5) Tillverkarens garanti gäller inte för de komponenter som utsätts för normal slitage vid användningen: skärverktyg, packningar, tändstift, startsnöre, säkerhetsanordningar för klippning eller koppling, filter o.s.v.
- 6) Kunden står för kostnaderna för frakt, transport och arbetskraften
- 7) Transportören måste omedelbart informeras om eventuella skador som har uppkommit under transport. Om så inte sker blir garantin ogiltig.
- 8) Om något fel skulle uppstå under garantiperioden eller efter denna har kunden inte rätt att avbryta betalningen och inte heller till någon prisavdrag.
- 9) Tillverkaren är inte ansvarig för direkta eller indirekta personskador eller skador på föremål som förorsakats av defekter på maskinen eller som följer av ett längre påtvängat avbrott i användningen av maskinen.

<b>MOD.</b>	<b>4T - 2.5 .....</b>	<b>4T - 3.5 .....</b>	
<b>S.N. n.<sup>o</sup></b>	<b>ÅTERFÖRSÄLJARE:</b>		
<b>DATUM:</b> .....	<b>KÖPARE:</b>		

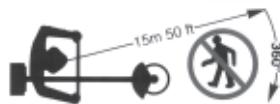
## ÍNDICE

1. Explicação dos símbolos .....	Pag. 55
2. Para a sua segurança.....	55
3. Descrição das peças.....	56
4. Dados técnicos e Declaração de conformidade.....	57
5. Características do motor.....	58
6. Montagem.....	58
7. Sistema Rotofix.....	59
8. Óleo do motor.....	59
9. Modos de uso.....	59
10. Preparação para o uso.....	60
11. Manutenção periódica.....	61
12. Plano de manutenção programada do motor.....	61
13. Armazenagem.....	61
14. Certificado de garantia.....	62

## 1. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS



Advertência, perigo e atenção.



Pessoas a 15 m de distância



Ler o manual de uso e manutenção antes de utilizar esta máquina.



Borboleta ar aberta, funcionamento



Borboleta ar fechada,

Trazer equipamentos de protecção pessoal durante o funcionamento desta máquina.

## 2. PARA A SUA SEGURANÇA

**1**-Leia com atenção estas instruções e certifique-se de as entender antes de accionar a unidade. Respeite todas as advertências e as instruções de segurança. Guarde este manual para consultas futuras.

**2**-Só utilize peças sobresselentes genuínas: peças produzidas por outros fabricantes poderiam adaptar-se mal e causar lesões.

**3**-Vista roupa adequada e equipamentos de segurança como: botas, calças robustas, luvas, viseira ou óculos protectores, auscultador ou capacete protector.

**4**-Não vista roupa pouco justa ou desapertada.

**5**-Não permita a outras pessoas, crianças ou animais ficarem no raio de 15 m durante o uso do cortador de matos.

**6**-Não trabalhe com o cortador quando está cansado, doente ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.

**7**-Não permita aos jovens utilizar o cortador.

**8**-Mantenha o balanço e esteja bem firme. Mantenha o dispositivo de corte por baixo da altura da cintura.

**9**-Só use o cortador para as tarefas indicadas no presente manual.

**10**-Inspeccione a máquina antes de todo o uso. Controle se a alavanca do acelerador funciona bem. Certifique-se de que o disco está livre de girar e não está em contacto com corpos alheios, que não há fugas de combustível, que os dispositivos de segurança não estão afrouxados etc.. Substitua as partes danificadas.

**11**-Só ponha em marcha o cortador em locais bem arejados: os gases de descarga, se respirados, podem causar uma asfixia mortal.

**12**-Certifique-se de que a protecção do disco ou da cabeça

e os demais dispositivos estão montados firmemente.

**13**-Transporte o cortador com o motor parado e com a cobertura do disco montada.

**14**-Só use o fio de nylon ou o disco recomendado pelo fabricante, por exemplo não use absolutamente fios de metal ou cordas reforçadas com metal, pois poderiam partir-se e transformar-se em projectéis perigosos.

**15**-Com o motor em marcha, não realize nenhuma manutenção e não toque o disco.

**16**-Uma vez desligado o motor, antes de pousar a unidade no chão, certifique-se de que o dispositivo de corte tem parado.

**17**-Detenha o motor e deixe-o arrefecer antes do abastecimento. Encha o reservatório longe de fontes de calor e não fume durante o abastecimento ou a mistura do combustível.

**18**-Não retire o bujão do reservatório com o motor em marcha.

**19**-Enxugue o combustível eventualmente vertido na máquina. Leve o cortador a 3 metros do posto de abastecimento antes de pôr em marcha o motor.

**20**-Não use combustível para operações de limpeza.

**21**-Não verifique a faísca da vela perto do furo dela.

**22**-Não trabalhe com um silenciador danificado.

**23**-Antes do uso do aparelho, despeje a área de trabalho de todos os objectos: pedras, pedaços de vidro, fio metálico ou cordas, etc., que podem ser lançados ou ficar presos no dispositivo de corte.

**24**-Antes de guardar no armazém o cortador de matos, deixe arrefecer o motor e esvazie o reservatório de combustível.

**25**-Guarde o cortador de modo a prevenir lesões accidentais causadas por objectos cortantes, longe de fontes de calor e levantado do chão.

**26**-Não ponha em marcha o motor sem o braço (transmissão) montado.

**27**-Controle se o dispositivo de corte foi instalado correctamente e está bem apertado.

**28**-Substitua a cabeça ou o disco se estiverem rachados, lascados ou de qualquer modo danificados.

**29**-Vista luvas para manusear ou realizar a manutenção da lâmina.

**30**-Com o motor no mínimo, o disco não deve girar. Caso contrário, regule o parafuso do mínimo.

**31**-Transporte o aparelho com o motor parado e a cobertura do disco montada.

**32**-Para evitar o risco de lesões, desligue sempre o motor antes de retirar qualquer objecto envolvido em redor do eixo da cabeça ou do disco.

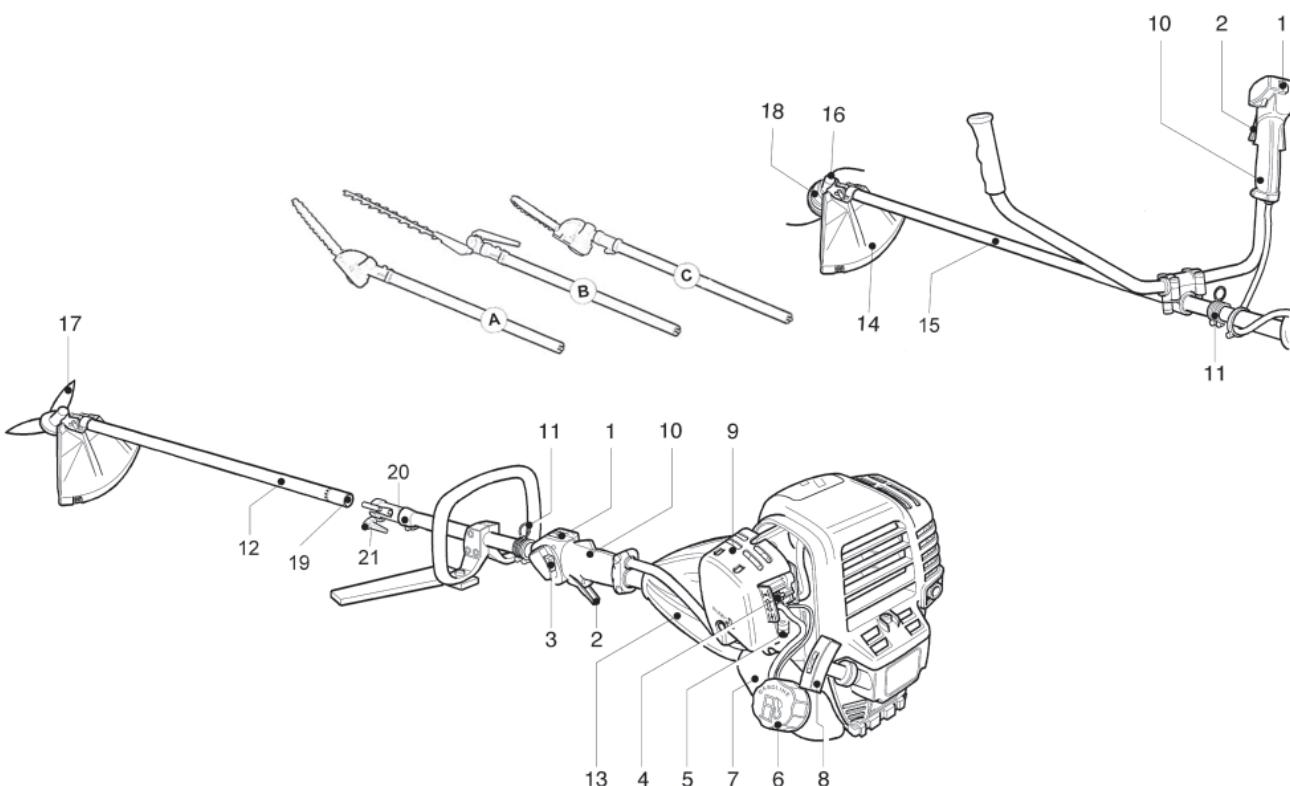
**33**-Use sempre lâminas afiadas: uma lâmina sem fio tem mais probabilidades de bloquear-se e causar contragolpes. Substitua os discos que tenham perdido o fio. NÃO PROCURE afiá-los.

**34**-É necessário para o motor e examinar o disco sempre que se choca num objecto duro.

**35**-As ferramentas de corte ou os accessórios usados devem ser genuínos ACTIVE ou expressamente aprovados para a aplicação no presente modelo.

**36**-Quando aplica o disco para o corte da madeira, monte a protecção do disco específica .

### 3. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1. Interruptor de paragem (STOP)
2. Alavanca do acelerador
3. Meio acelerador
4. Alavanca da borboleta ar (STARTER)
5. Primer (purga do carburador)
6. Bujão do reservatório de combustível
7. Reservatório de combustível
8. Punho para arranque do motor
9. Filtro de ar

10. Punho dianteiro
11. Conexão das correias
12. Tubo de transmissão
13. Junta motor/haste (ANTI-VIBRAÇÃO)
14. Protecção de segurança
15. Tubo
16. Par cónico
17. Disco
18. Cabeça de fios de nylon

**Só para modelos EVOLUTION:**  
**19.** Eixo de transmissão  
**20.** Junta de acoplamento  
 acessórios  
**21.** Alavanca de fixação transmissão

**ACESSÓRIOS A PEDIDO:**  
**A.** Podador angular 35°  
**B.** Corta sebes  
**C.** Podador direito

#### 4. DADOS TÉCNICOS E DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
declara sob a sua responsabilidade que a máquina:

MODELO ACTIVE	25 / B	25 / L	25 / EVO	35 / B	35 / BT	35 / L	35 / EVO				
CILINDRADA cm <sup>3</sup>	24.5			33.5							
POTÊNCIA Kw/CV	0.81 / 1.1 (7000 rpm)			1.18 / 1.6 (7000 rpm)							
CARBURADOR	DE MEMBRANA WALBRO WYL										
IGNIÇÃO	DIGITAL										
CAPAC. RESERV. COMB.	0.5 L			0.65 L							
LUBRIFICANTE	ÓLEO MOTOR SAE 10W-30 SF OU SUPERIOR										
CAPAC. RESERV. ÓLEO	0.08 L (80 cc.)			0.1 L (100 cc.)							
EMBRAIAGEM	Ø 54 mm			Ø 78 mm							
SISTEMA ANTIVIBRAÇÃO	SIM (entre motor e transmissão)										
GUIADOR / PUNHO	GUIADOR	PUNHO	GUIADOR	PUNHO							
ACELERADOR	DISPOSITIVO DE SEGURANÇA COM DESENGATE AUTOMÁTICO										
TUBO DE TRANSMISSÃO Ø	26 mm.										
RELAÇÃO PAR CÓNICO	1 : 1.57										
PESO Kg.	6.7 kg	5.8 kg	6.5 kg	7.0 kg	7.4 kg	6.5 kg	7.2 kg				
<b>cumpre com as prescrições da directiva 2006/42/CE, 89/336/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 2002/44/CE</b>											

Certificamos que o nível de potência cumpre as exigências da directiva  
CE/2000/14, anexo V, e em conformidade com a norma EN ISO 22868

MODELO:	PRESSIONE ACUSTICA LpA av - EN ISO 22868		POTENZA ACUSTICA LwA av - EN ISO 22868	
24.5 / 33.5 cm <sup>3</sup>		78.7 / 82.2 dB (A)		90.7 / 96.6 dB (A)
		87.7 / 91.2 dB (A)		97.7 / 103.6 dB (A)

MODELO:		25 B-EVO	25 / L	35 B-EVO	35 / L
VIBRAZIONI EN ISO 22867	Pega direita (traseira)	Min m/s <sup>2</sup>	4.72	2.59	2.79
		Max m/s <sup>2</sup>	4.7	6.27	9.53
	Pega esquerda (traseira)	Min m/s <sup>2</sup>	3.83	3.26	3.06
		Max m/s <sup>2</sup>	7.56	7.24	10.74

**ALBERTO GRIFFINI**  
PRESIDENTE  
*ACTIVE SRL*  
Via ~~Boncompagni~~ *2008*  
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
10/10/2008

#### 5. CARACTERÍSTICAS DO MOTOR

O cortador de matos é provido de un pequeno e ligeiro motor de 4 tempos; apresenta as seguintes características:

1) Um sistema de lubrificação de pequeno tamanho que garante um funcionamento muito regular e permite ao motor trabalhar em todas as posições.

- 2) Construção compacta graças ao seu óptimo desenho.
- 4) Robustez e ligeireza da estrutura graças aos materiais plásticos com que estão construídas a cobertura do motor e outras peças.
- 5) Ligeireza da estrutura do sistema de guia das válvulas.

## 6. MONTAGEM

### MONTAGEM DO MOTOR DA TRANSMISSÃO

- Junte o motor (B) à transmissão (A) e fixe-o através dos 4 parafusos (C) (veja a figura 2).

**! Certifique-se de que o eixo e o tubo da transmissão estão inseridos correctamente.**

### MONTAGEM DO FIO DO ACELERADOR E DOS CABOS ELÉCTRICOS Fig. 3

- Introduza o cabo do acelerador (A) através do esticador (B). Verifique se a bainha (C) do cabo assenta no interior do esticador (B). Certifique-se de que a alavanca do acelerador não está bloqueada em meia aceleração, depois enganche o terminal do cabo no borne (E). Ajuste a tensão do cabo (A) afrouxando a contraporca (D) e girando o esticador (B); quando alcançar a justa tensão, aperte a contraporca (D). Se a regulação for correcta, a alavanca do acelerador terá uma folga de cerca de 2m antes que a alavanca do carburador (E) se move.

- ligue os cabos eléctricos (F - G) Fig. 3

### MONTAGEM PUNHO (L) / GUIADOR (B) - (BT)

**Fig. 31 (Tipo L)** - Retire os parafusos (1)abra o punho (2) de maneira para o montar na transmissão, aperte-o com os parafusos (1), anilha e porcas (4). Monte a barra de segurança (5) e fixe-a com os parafuso (6), e porca (7).

- A posição do punho pode ser ajustada de acordo com o utilizador.

**Fig. 32 (Tipo B)** - Monte os dois meios guiaores (1-2) suporte (D). Assegure-se que estes estão unidos na calha (4), veja as setas, e fixe-os com a tampa (5), os parafusos (6) e as porcas (7). A posição do guiaor pode ser ajustada de acordo com o utilizador.

**Fig. 33 (Tipo BT)** - Retire a alavanca (1). Abra os meios de comunicação social (4), e montar os dois meios guiaor (2-3) nos meios de comunicação abaixo. Certificar-se de que os terminais das duas fontes guidão são posicionados na garganta no centro do apoio, que são fixados pela tampa (4) e da alavanca (1). Os dois meios guidão pode ser gravado independentemente uns dos outros, de acordo com as necessidades do operador, pelo afrouxamento da alavanca (1).

### MONTAGEM DA PROTECÇÃO DE SEGURANÇA Fig.29

Fixe a manilha (6) no par cónico (5) com o parafuso (1). Aplice a protecção (8) no tubo da transmissão (4) e fixe-a mediante a manilha (6), o parafuso (2) a anilha (3) e a porca (7).

**! IMPORTANTE:** verifique se a manilha (6) está fixada no par cónico (5) através da anilha e do parafuso (1). Por razões de segurança as lâminas em serra não se podem utilizar com a protecção fornecida. Não mude a posição da ferramenta de corte.

### MONTAGEM DA LÂMINA E DA CABEÇA DE FIOS DE NYLON Fig. 17-18-19-20

- Fig. 17 Desaperte em sentido horário a porca (1); retire o copo (2) - se o flange(3) for desprovido de protecção para a porca -, e o flange (3).

Monte a lâmina (4) conforme o arranjo mostrado na fig. 18:

- Assegure-se de que o flange superior (5) está colocado correctamente. Monte a lâmina, assegure-se de que está centrada no flange (5). Verifique o sentido de rotação correcto (inscrições ou seta de direcção viradas para cima com a máquina em posição de trabalho).

- Monte o flange inferior (3), o copo de protecção (2) - (se o flange inferior for desprovido de protecção para a porca), aperte a porca (1) em sentido anti-horário ao binário de Kgm 3.0 (30 Nm).

- Para bloquear a porca (1), gire a lâmina até que o furo do flange superior corresponda ao furo do par cónico, e introduza a chave Allen fornecida (4mm), Fig. 18

- Monte a cabeça de fios de nylon seguindo o arranjo ilustrado: Flange superior, cabeça de fios de nylon. Fig. 19

**!** Aperte manualmente em sentido anti-horário, como mostrado na Fig. 20, depois de introduzir a chave Allen (4 mm) no furo 3 do par cónico.

Para a sua segurança, utilize lâminas originais

### ACESSÓRIOS A PEDIDO (Mod. EVO).

A - PODADOR ANGULAR 35°

B - CORTADOR DE SEBES

C - PODADOR DIREITO

### MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS (A-B-C) NA MÁQUINA Fig.27

- Afrouxe a alavanca (1) em sentido anti-horário

- Enfie o tubo (2), até a marca de referência (3) cerca de 40mm, na luva (4) mantendo a estaca (12) deslocada para cima, para facilitar a inserção do eixo (5) no cubo do eixo (6), gire a ferramenta um pouco à direita e um pouco à esquerda até que a ferramenta/tubo esteja inserida correctamente.

- Gire a ferramenta para a posição de trabalho e bloquie-a através da alavanca (1). Para a segurança do operador, o tubo 2 apresenta um furo 13 onde deve ser introduzida a estaca 12.

### MONTAGEM DA EXTENSÃO (a pedido e SÓ PARA AS FERRAMENTAS A-B-C)

#### Acoplamento extensão - máquina fig.28:

- Afrouxe a alavanca (1) em sentido anti-horário.

- Enfie o tubo (2) da extensão até a marca de referência (3), cerca de 40mm., na luva (4) mantendo a estaca 12 deslocada para cima. Gire a luva (10) para a mesma posição do que a luva (4) e bloquie-a através da alavanca (1).

Para a segurança do operador, os tubos 2 e 8 apresentam um furo 13 onde deve ser introduzida a estaca 12.

#### Acoplamento acessório - extensão fig.28:

- Afrouxe a alavanca (7) em sentido anti-horário

- Enfie o tubo (8) do acessório até a marca de referência (9), cerca de 40mm., na luva (10). Para facilitar a inserção do eixo (11), gire a ferramenta um pouco à direita e um pouco à esquerda, até que a ferramenta/tubo esteja introduzida correctamente.

#### **!** ATENÇÃO: para o uso dos acessórios

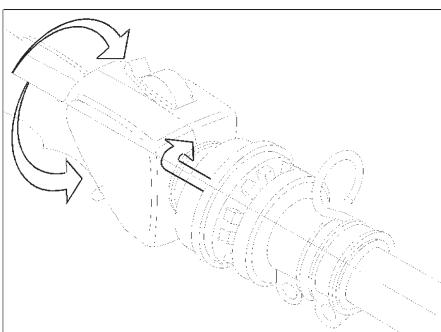
A - B - C veja o manual de instruções específico fornecido com cada acessório.

O alongamento da máquina (só com os acessórios A - B e D) não pode ultrapassar 1500mm., caso contrário, torna-se perigosa. Pode-se utilizar uma extensão só, a 750mm ou a 1500mm.

## 7. SISTEMA ROTOFIX

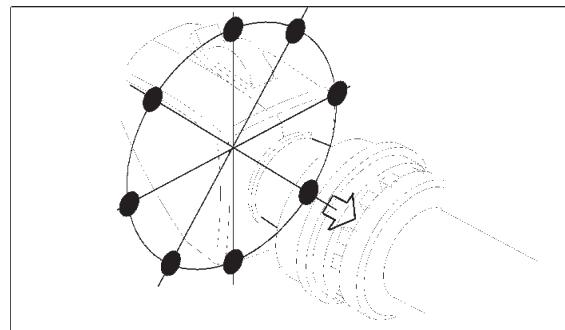
### PUNHO GIRATÓRIO

Puxe o aro (1) para o punho (2) e gire-o na direcção da seta. Neste caso, o punho fica em posição giratória e operador pode variar a direcção de corte.



### PUNHO FIXO

Gire o aro até que os receptáculos se posicionem no relativo alojamento. O aro dispara e assim bloqueia o punho na posição escolhida pelo operador. Neste caso o punho fica em posição fixa.



## 8. ÓLEO DO MOTOR

Arranje horizontalmente o motor, desaperte o bujão (veja a figura 8) e encha de óleo o reservatório pelo furo rosado. O nível do óleo deve ser o indicado na figura 10.

A capacidade do reservatório é aproximadamente de 0.08L/0.1L consoante o modelo de motor.

Recomenda-se o uso de óleo tipo **SAE 10W-30 SF** ou superior. O uso de óleo multigrado tende a acrescer os consumos às altas temperaturas. **Não adicione óleo com características diferentes das do óleo já existente no motor.**

Quando o reservatório ficar cheio, aperte o bujão do óleo. A lubrificação do seu motor é um elemento vital para garantir as prestações e a duração no tempo da sua máquina. Portanto, aconselha-se a respeitar escrupulosamente as

regras prescritas pelo Fabricante em termos de manutenção periódica.

**!** É bem **controlar diariamente**, antes de utilizar a máquina, o **nível do óleo**.

O nível do óleo deve estar incluído entre as marcas de referência MIN e MAX na vareta de controlo.

Para a substituição do óleo usado (veja figura 9), basta desapertar o bujão e inclinar o motor do lado do furo fazendo sair o lubrificante num recipiente colocado por baixo.

**!** Com o motor quente, agite com muita cautela: **perigo de queimaduras**.

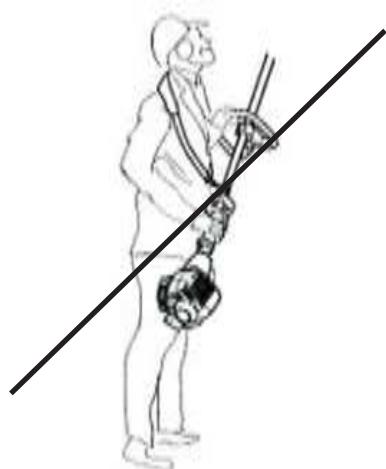
O óleo usado deve ser eliminado nos centros de recolha apropriados, pois contém substâncias perigosas para o ambiente.

## 9. MODALIDADES DE USO

O motor é provido de um sistema de lubrificação interna muito sofisticado que garante um funcionamento perfeito em todas as condições de uso. Contrariamente a um motor de 4 tempos normal que é forçado a trabalhar só horizontalmente, o motor ACTIVE foi projectado para trabalhar em qualquer inclinação garantindo uma duração elevada no tempo.

**!** Caso utilize o cortador de matos **em posição vertical com o motor virado para baixo e a ferramenta de corte para cima**, é bom **não ultrapassar os dois minutos de uso contínuo**. Para qualquer outra inclinação não existem problemas de lubrificação.

**NÃO !**



**SIM !**



**ATENÇÃO:** antes de usar o cortador de matos, leia com atenção as normas de segurança.

Recomenda-se utilizar o cortador de matos do lado direito do corpo (Fig.26), para permitir aos gases de descarga saírem livremente sem serem obstaculados pela roupa do operador. Se você for novo no uso do cortador de matos, siga o primeiro período de treino. Inspeccione sempre com cuidado a máquina antes do uso. Certifique-se de que não há parafusos afrouxados, peças danificadas e fugas de combustível. Controle periodicamente as condições do sistema anti-vibrações. **Evite um uso demasiado prolongado do cortador: as vibrações podem ser nocivas.** Antes de cada uso, remova da área envolvida: pedras, vidros, cabos, peças metálicas e todos os corpos alheios que poderiam ficar presos nas partes rotativas ou ser lançados perigosamente à distância. Vista as correias e enganche o cortador. Mantenha sempre ambas as mãos nos punhos, durante o funcionamento do cortador de matos Fig. 26. Utilize o cortador de matos como mostrado na Fig. 16. Para facilitar a operação de corte e por razões de segurança, posicione sempre o retentor da protecção contra o material a cortar. Certifique-se sempre de que o disco não se racha após choques acidentais contra objectos alheios. Substitua os acessórios (discos, cabeças de fio, protecções, correias) eventualmente danificados ou excessivamente desgastados.

**Fig. 21** Cabeça de fios de **NYLON ACTIVE®**. O dispositivo ACTIVE permite carregar o fio sem desmontar a cabeça (é uma patente ACTIVE).

- Utilize sempre o mesmo diâmetro do fio original para não sobrecarregar o motor.
- Desligue o motor. Vista luvas de trabalho.

Gire a maçaneta (1) em sentido horário até que a seta (2) na maçaneta fique alinhada com um dos casquilhos (6).

- Introduza o tubo (4) fornecido através da cabeça.

- Enfie o fio e retire o tubo.

Junte os extremos do fio e puxe o fio de modo a ter os dois ramos do fio do mesmo comprimento.

- Gire a maçaneta em sentido horário, **tendo o cuidado de esticar os dois ramos do fio a cada 3 voltas**, até o seu completo enrolamento.

#### DESMONTAGEM DA CABEÇA

**Carregue na maçaneta (1).** Simultaneamente carregue na lingueta (5) e extraia parcialmente a tampa (7) do corpo da cabeça. **Mantendo a maçaneta carregada**, carregue na outra lingueta e extraia a tampa.

#### MONTAGEM DA CABEÇA

Monte os casquilhos (6) no seu alojamento na tampa (7). Monte o carretel na tampa (7). Coloque a mola no carretel ou no interior do corpo da cabeça.

Monte o conjunto tampa/carretel/casquilhos no corpo da cabeça, controlando que as linguetas (5) estão no seu alojamento.

#### FUNCIONAMENTO

Para alongar o fio: faça girar a cabeça mantendo o motor acelerado. Bata no chão a maçaneta (1). Cada disparo corresponde a cerca de 3 cm. de saída do fio.

Nota: não bata a cabeça em superfícies duras: pode ser perigoso.

## 10. PREPARAÇÃO PARA O USO

### OPERAÇÕES PRELIMINARES

Ajuste das correias (fig25) e da posição do cortador de matos. Viste as correias, enganche o cortador de matos nas correias mediante o gancho (1). Ajuste a fivelha para obter a altura correcta do cortador de matos. Regule o braço (3) de modo a que o disco ou a cabeça fiquem suspensos a cerca de 5 cm. do chão.

### COMBUSTÍVEL

**ATENÇÃO** O cortador de matos é provido de um motor de 4 tempos, portanto só se deve utilizar combustível com um número de octanos não inferior a 90.

Não fume e realize o abastecimento de combustível sempre com o motor desligado e longe de chamas.

### ABASTECIMENTO

**ATENÇÃO** O abastecimento deve ser realizado com o motor desligado. Desaperte lentamente o bujão do reservatório para deixar sair o eventual excès de pressão.

Após o abastecimento, aperte correctamente o bujão do reservatório. Desloque o cortador de matos pelo menos 3 m. do ponto de abastecimento, antes de pôr em marcha o motor. Antes do abastecimento, limpe com cuidado em reodr do bujão do reservatório. A sujeira no interior do reservatório causa problemas de funcionamento ao motor.

### ARRANQUE

Apoie o cortador de matos numa superfície plana e despejada e verifique se a **ferramenta de corte está livre de girar**. Leve o interruptor para a posição (1) fig. 30.

Carregue no rebordo (C) 5 ou 6 vezes Fig. 6. Puxe a alavanca do acelerador (2) e bloqueie-a em semi-aceleração, carregando no botão (3), solte a alavanca (2) Fig.30. Leve a alavanca do motor de arranque (A) para a posição (B) Fig.12. Segurando bem o cortador, puxe o arranque e, nas primeiras explosões do motor, volte a levar a alavanca (A) para a posição de origem aberta (C) Fig. 12 . Repita a manobra de arranque até o motor partir. Com o motor em marcha, carregue no acelerador (2) para o desbloquear da posição de semi-aceleração e leve o motor ao mínimo. Fig. 30.

**ATENÇÃO:** quando o motor já está quente, não carregue no rebordo (C) Fig. 6, e não utilize o motor de arranque. Não solte o cabo de arranque: isso poderia danificar o mecanismo.

## 11. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Substitua as lâminas danificadas, desgastadas, rachadas e não planas. Verifique sempre a correcta montagem da cabeça de fios de nylon ou a lâmina e que o parafuso que bloqueia a lâmina está bem apertado.

### FILTRO DE AR (Fig. 14 para 25cc, fig 15 para 35 cc)

- Verifique periodicamente o filtro de ar em função das condições de trabalho
- Retire o parafuso (3)
- Retire a tampa (1)
- Retire o filtro (2)
- Limpe o filtro (2) com uma mistura de gasolina / óleo e torça-o (B) Fig.12.
- Controle as peças: se necessário, substitua-as. Monte em sentido contrário à desmontagem.
- Para obter a máxima filtragem, recomenda-se utilizar óleo para filtros ACTIVE.

### FILTRO DE COMBUSTÍVEL Fig. 7

Para a limpeza ou para a substituição, retire o bujão do reservatório e extraia o filtro por meio de um gancho o de um alicate de bico longo.

Verifique periodicamente as condições do filtro; em caso de sujeira excessiva, proceda à sua substituição.

### VELA Fig.11

Periodicamente desmonte e limpe a vela e ajuste a distância entre os eléctrodos (0.5 - 0.6). Substitua-se se estiver excessivamente incrustada ou desgastada. Para aceder à vela, desmonte, desaperte o parafuso 2, e retire a tampa 1: veja a fig. (4): Vela fornecidas: NGK CMR6A (M10xP1.0)

### PAR CÓNICO Fig. 13

Acrescente graxa para engrenagens de alta velocidade na caixa de engrenagens, através do furo (A).

### DISCO

Verifique sempre as condições gerais da lâmina. Substitua a lâmina logo que apresentar rachas ou rupturas.

## 12. PLANO DE MANUTENÇÃO PROGRAMADA DO MOTOR

Aplique os seguintes procedimentos de manutenção, quando o motor trabalha correctamente e em condições normais de trabalho.

Os intervalos de manutenção indicados podem sofrer variações; por exemplo, se o motor trabalhar em condições extremamente difíceis, o filtro do ar deveria ser limpo a cada dia e não de 50 em 50 horas.

### MANUTENÇÃO DIÁRIA

- 1) Para evitar o sobreaquecimento do motor, remova poeira e sujidade das fendas, da tampa do cilindro e das alhetas do cilindro, utilizando um pincel e ar comprimido.
- 2) Verifique eventuais fugas de combustível: se for o caso, localize a avaria e substitua as peças necessárias
- 3) Procure eventuais peças afrouxadas e aperte-as, se necessário, para impedir seu desprendimento e ou a ruptura de outros componentes.
- 4) **Controle o nível do óleo e ateste-o até o entalhe de nível máximo.**

### MANUTENÇÃO (20 primeiras horas)

- 1) Mude o óleo contido na base do motor e ateste-o até o entalhe de nível máximo.

### MANUTENÇÃO (a cada 50 horas ou a cada 10 dias)

- 1) **Mude o óleo do motor.**
- 2) Limpe o filtro do ar.
- 3) Controle e limpe a vela.
- 4) Controle e acrescente graxa na caixa de engrenagens

### MANUTENÇÃO (a cada 100-200 horas)

- 1) Limpe o filtro do combustível e o reservatório
- 2) Controle o sistema de arrefecimento removendo a eventual sujeira
- 3) Substitua a vela.

### MANUTENÇÃO (a cada 500-600 horas)

- 1) Remova os resíduos carbonosos da câmara de combustão, pois podem provocar uma redução da potência
- 2) Desmonte e limpe o carburador.
- 3) Substituir as membranas do carburador.

### MANUTENÇÃO (a cada 1000 horas ou anualmente)

- 1) Revisão completa do motor, limpando e controlando cada peça. Substituir os segmentos de compressão do pistão e qualquer outra peça necessária.
- 2) Substitua os tubos do combustível uma vez por ano para evitar os riscos causados por fugas eventuais.

## 13. ARMAZENAGEM

Siga todas as normas de manutenção descritas anteriormente.

Limpe perfeitamente o cortador de matos e engraxe as peças metálicas.

Esvazie o reservatório de combustível e faça funcionar o motor até o esgotamento do combustível residual.

Guarde o cortador de matos num ambiente seco.

Remova a vela, deite um pouco de óleo no cilindro, gire o eixo do motor algumas vezes através do arranque para distribuir o óleo, volte a montar a vela.

**ATENÇÃO:** todas as operações de manutenção não descritas no presente manual devem ser realizadas por uma oficina autorizada.

## 14. CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta máquina foi concebida e realizada mediante as mais modernas técnicas de produção; o Fabricante garante os seus produtos por um período de 24 meses a partir da data de compra,, exceptuados os produtos para serviço profissional contínuo, destinados a trabalhos por conta de terceiros, para os quais a garantia é de 12 meses desde a data de compra.

### **CONDIÇÕES DE GARANTIA**

- 1)** A garantia é reconhecida a partir da data de compra. O Fabricante substitui gratuitamente as peças defeituosas no material, na usinagem, na produção. A garantia não prevê a substituição da máquina.
- 2)** O pessoal técnico intervirá nos prazos permitidos pelas exigências de organização e, em todo o caso, o mais depressa possível, e o eventual atraso não poderá determinar pedidos de indemnização de danos nem a extensão do período de garantia.
- 3)** Para pedir assistência no período de garantia é necessário apresentar ao pessoal autorizado o certificado de garantia carimbado pelo revendedor, preenchido em todas as suas partes e acompanhado da factura de compra, do recibo fiscal ou de outro documento fiscalmente obrigatório que demonstre a data de compra.
- 4)** A garantia decai em caso de:
  - ausência evidente de manutenção
  - Uso não correcto ou alteração do produto
  - Uso de lubrificantes ou combustíveis não adequados
  - Uso de peças sobresselentes ou acessórios não genuínos.
  - Intervenções realizadas por pessoal não autorizado
- 5)** O Fabricante exclui da garantia as peças sujeitas a um normal desgaste de funcionamento: ferramentas de corte, juntas, vela, cabo de arranque, dispositivos de segurança por corte ou embraiagem, filtros etc.
- 6)** A garantia ACTIVE não garante os motores a explosão montados nas máquinas porque estes estão cobertos pela garantia do fabricante destes, como apresentam os documentos em anexo à máquina.
- 7)** Eventuais danos causados durante o transporte devem ser imediatamente referidos ao transportador sob pena de decadência da garantia.
- 8)** Caso ocorram avarias ou rupturas no período de garantia ou após ele, o cliente não tem direito a suspender o pagamento nem a nenhum desconto sobre o preço.
- 9)** O Fabricante não responde por eventuais danos directos ou indirectos, causados a pessoas ou coisas por avarias da máquina ou subsequentes à suspensão forçada do uso da mesma.

<b>MOD.</b>	<b>4T-2.5 .....</b>	<b>4T-3.5 .....</b>	
<b>N. de série:</b>	<b>REVENDEDOR:</b>		
<b>DATA:</b> .....	<b>ADQUIRIDO PELO SR.</b>		

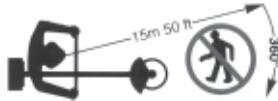
## INDICE

1. Explicación de los símbolos.....	Pag. 63
2. Para vuestra seguridad.....	63
3. Descripción de las piezas.....	64
4. Datos técnico y Declaración de conformidad.....	65
5. Características del motore.....	66
6. Ensamblaje.....	66
7. Sistema Rotofix (solo para el modelo EVOLUTION 35 cc).....	67
8. Aceite del motor (más de 4 veces).....	67
9. Normas de uso.....	67
10. Preparación para el uso.....	68
11. Mantenimiento periódico.....	69
12. Plan de mantenimiento programado del motor.....	69
13. Parque .....	69
14. Certificado de garantía.....	70

## 1. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Advertencia, peligro y atención



Mantener las personas a una distancia de 15 mt.



Antes de utilizar esta máquina, leer el manual de uso y mantenimiento



Mariposa aire abierta, funcionamiento



Durante el funcionamiento de esta máquina usar dispositivos de protección acústica y ocular



Mariposa aire cerrada, arranque en frío

## 2. PARA VUESTRA SEGURIDAD

- 1-Antes de hacer funcionar la unidad, leer atentamente estas instrucciones y asegurarse de comprenderlas.  
Atenerse a todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Conservar el presente manual a título de futura referencia.  
2-Usar solamente repuestos originales; piezas de repuesto producidas por otros fabricantes podrían mal adaptarse y provocar lesiones.  
3-Vestir indumentos idóneos y artículos de seguridad como ser: botas, pantalones Robustos, guantes, visera o anteojos de protección, cofia y casco protectivo.  
4- No ponerse artículos de vestir poco adherente o sueltos  
5- Durante el uso del desbrozador no permitir a otras persona, niños o animales de permanecer en el radio de 15 metros.  
6- No actuar con el desbrozador cuando se está cansado, enfermo o bajo el efecto de alcohol, drogas o fármacos.  
7- No permitir a los jóvenes de usar un desbrozador.  
8- Mantenerse bien fuertes y en equilibrio. Mantener el dispositivo de corte debajo de la altura de la cinturón.  
9-Usar el desbrozador solamente para labores indicadas por el presente manual.  
10-Antes de cada empleo inspeccionar la máquina. Controlar que la palanca del acelerador funcione bien. Asegurarse que el disco esté libre de girar y no se encuentre en contacto con cuerpos extraños, que no existan pérdidas de carburante, que los dispositivos de seguridad no estén flojos, etc.. Sustituir las piezas dañadas.  
11- Poner en marcha el desbrozador sólo en lugares bien ventilados; si se respiran los gases de descarga, pueden provocar una asfixia mortal.
- 12-Asegurarse que la protección del disco o de la cabeza y los demás dispositivos estén montados en forma correcta y fuerte.  
13-Transportar el desbrozador con motor parado y el cubre disco montado.  
14-Usar exclusivamente el hilo de nylon o el disco recomendado por el fabricante, por ejemplo no usar de ninguna manera hilos de metal o cuerdas reforzadas en metal, puesto que podrían romperse y convertirse en proyectiles peligrosos.  
15- Con el motor en movimiento no efectuar ningún mantenimiento y no tocar el disco.  
16-Una vez apagado el motor, antes de apoyar la unidad en el suelo asegurarse que el dispositivo de corte se haya parado.  
17- Parar el motor y dejarlo enfriar antes del reabastecimiento. Llenar el tanque lejos de fuentes de calor y no fumar durante el reabastecimiento o la mezcla del carburante.  
18- No quitar el tapón del tanque con el motor en movimiento.  
19- Secar el carburante eventualmente derramado sobre la máquina. Desplazar el desbrozador de 3 metros desde el punto de reabastecimiento, antes de poner en movimiento el motor.  
20-No usar carburante para las operaciones de limpieza.  
21-No controlar la chispa de la bujía cerca del agujero de la bujía.  
22-No trabajar con un silenciador dañado.  
23-Antes del uso del desbrozador, liberar de todos los objetos el área por podar; como ser piedras, pedazos de vidrio, hilo metálico o cuerda etc., que podrían ser arrojados o atrapados en el dispositivo de corte.  
24- Antes de reponer el desbrozador en el depósito, dejar



enfriar el motor y vaciar el tanque del carburante.

25-Reponer el desbrozador de manera de prevenir lesiones accidentales causadas por objetos cortantes, lejos de fuentes de calor y levantado del suelo.

26-No poner en marcha el motor sin el brazo (transmisión) montado.

27-Asegurarse que el dispositivo de corte haya sido instalado correctamente y que esté bien apretado.

28-Si se presentaran agrietados, astillados o dañados de cualquier modo, sustituir la cabeza o el disco.

29-Para manejar o efectuar el mantenimiento de la cuchilla usar los guantes.

30-Con el motor al mínimo el disco no debe girar. En caso contrario regular el tornillo del mínimo.

31-Transportar el desbrozador con motor parado y el cubre disco montado.

32-Para evitar el riesgo de lesiones, antes de quitar cualquier objeto enrollado tanto alrededor del árbol de la cabeza como en el disco, apagar siempre el motor.

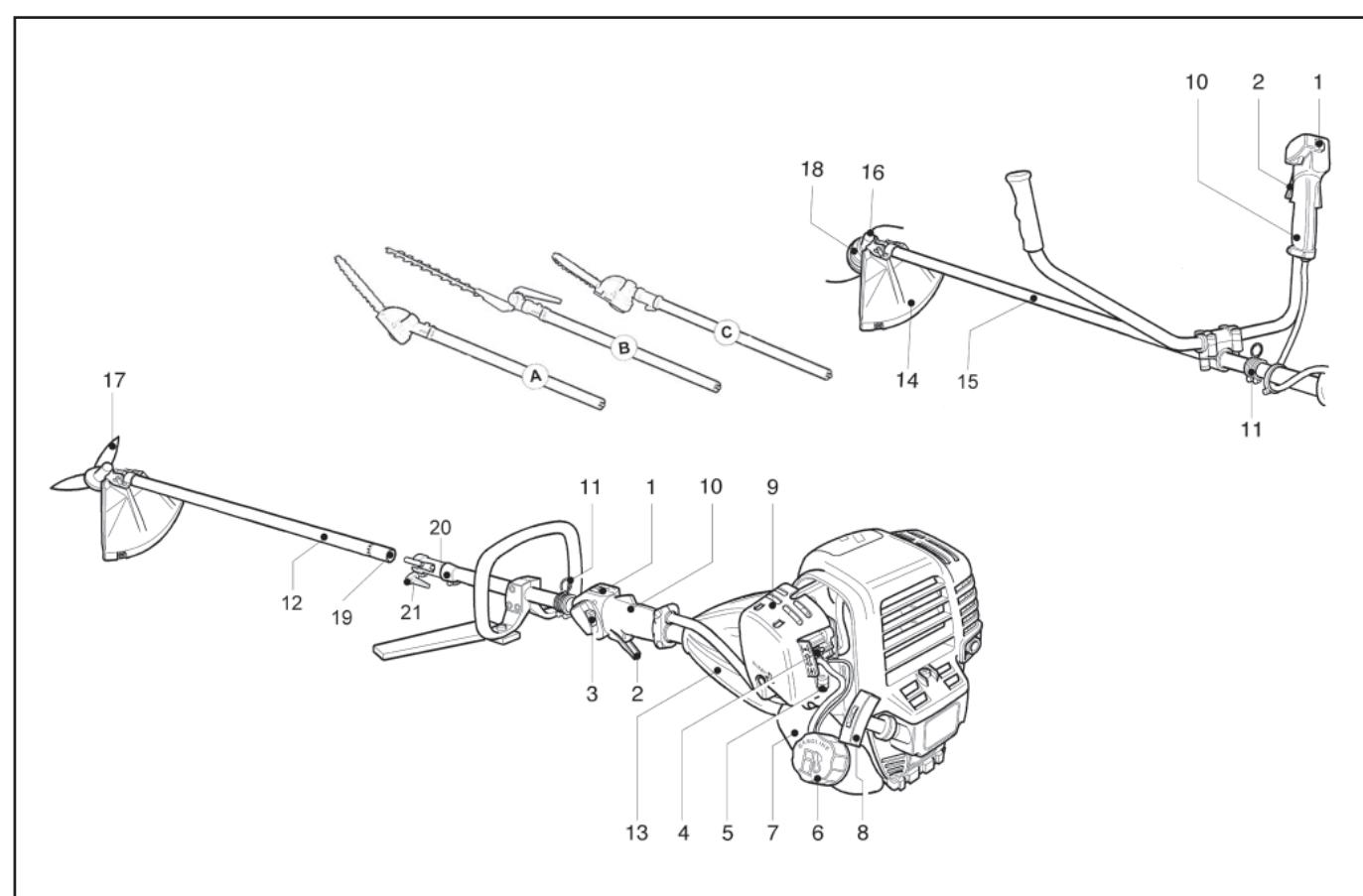
33-Usar siempre las cuchillas afiladas; una cuchilla sin filo tiene mayor posibilidad de bloquearse y causar contragolpes. Sustituir los discos que hayan perdido el filo. NO TRATAR de afilarlos.

34-Toda vez que se golpea un objeto duro es necesario parar el motor y examinar el disco.

35-Los utensilios de corte o bien los accesorios usados deberán ser originales ACTIVE o bien estar expresamente aprobados para la aplicación al presente modelo.

36-Cuando se aplica el disco para el corte de la madera, montar la específica protección del disco.

### 3. DESCRIPCION DE LAS PIEZAS



1. Interruptor de paro (STOP)

2. Palanca acelerador

3. Semiacelerador

4. Palanquita mariposa aire

(STARTER)

5. Primer (purga del carburador)

6. Tapón tanque carburador

7. Tanque carburante

8. Empuñadura arranque motor

9. Filtro del aire

10. Empuñadura anterior

11. Acoplamiento conjunto de correas

12. Tubo de transmisión

13. Junta motor/varilla  
(ANTIVIBRANTE)

14. Protección de seguridad

15. Tubo

16. Par cónico

17. Disco

18. Cabeza con hilos de nylon

**EVO model:**

19. Árbol de transmisión

20. Junta acoplamiento accesorios

21. Palanca sujeción de transmisión

A. Podador angulado 35°

B. Desbrozador

C. Podador recto

#### 4. DATOS TÉCNICO Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**declara bajo su responsabilidad que la máquina:**

MODELO ACTIVE	25 / B	25 / L	25 / EVO	35 / B	35 / BT	35 / L	35 / EVO
CILINDRADA cm <sup>3</sup>		24.5				33.5	
POTENCIA Kw /CV		0.81 /1.1 (7000 rpm)			1.18 / 1.6 (7000 rpm)		
CARBURADOR	DE MEMBRANA WALBRO WYL						
ACCENSIONE	DIGITAL						
CAPACIDAD TANQUE CARB.		0.5 L			0.65 L		
LUBRIFICANT	ACEITE MOTOR SAE 10W-30 SF O SUPERIOR						
ECAPACIDAD TANQUE ACEITE		0.08 L (80 cc.)			0.1 L (100 cc.)		
FRICCIÓN		Ø 54 mm			Ø 78 mm		
SISTEMA ANTIVIBRACIÓN	entre motor y transmisión						
MANILLAR / EMPUÑADURA	MANILLAR	EMPUÑADURA		MANILLAR		EMPUÑADURA	
ACELERADOR	DISPOSITIVO DE SEGURIDAD CON DESENGANCHE AUTOMÁTICO						
TUBO DE TRANSMISIÓN Ø				26 mm.			
RELACIÓN PAR CÓNICO				1 : 1.57			
PESO Kg.	6.7 kg	5.8 kg	6.5 kg	7.0 kg	7.4 kg	6.5 kg	7.2 kg
<b>Cumple los requisitos establecidos en la directiva 2006/42/CE, 89/336/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 2002/44/CE</b>							

Certificamos que el nivel de potencia cumple con los requerimientos de la directiva  
 CE/2000/14, anexo V, y de acuerdo con la norma EN ISO 22868

MODELO:	PRESSIONE ACUSTICA LpA av - EN ISO 22868		POTENZA ACUSTICA LwA av - EN ISO 22868	
24.5 / 33.5 cm <sup>3</sup>		78.7 / 82.2 dB (A)		90.7 / 96.6 dB (A)
		87.7 / 91.2 dB (A)		97.7 / 103.6 dB (A)

MODELO:		25 B-EVO	25 / L	35 B-BT-EVO	35 / L
VIBRAZIONI EN ISO 22867	Manico dx (posteriore)	Min m/s <sup>2</sup>	4.72	2.59	2.79
		Max m/s <sup>2</sup>	4.7	6.27	2.27
	Manico sin (posteriore)	Min m/s <sup>2</sup>	3.83	3.26	3.06
		Max m/s <sup>2</sup>	7.56	7.24	2.19
					10.74

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRESIDENTE**  
**ACTIVE SRL**  
*[Signature]*  
 Via Salomone 10  
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY  
 10/10/2008

#### 5. CARACTERÍSTICAS DEL MOTORE

El desbrozador está equipado con un pequeño y liviano motor de 4 tiempos; presenta las siguientes características:  
 1) Un sistema de lubricación de pequeñas dimensiones que garantiza una gran regularidad de funcionamiento y permite al motor de operar en todas las posiciones.

- 2) Construcción compacta gracias al óptimo diseño.
- 3) Robustez y ligereza constructiva gracias a los materiales plásticos con los que está construido el revestimiento del motor y otras piezas.
- 4) Ligereza constructiva del sistema de guía de las válvulas.

## 6. ENSAMBLAJE

### MONTAJE MOTOR TRANSMISIÓN

- Ensamblar el motor (B) en la transmisión (A) y sujetarlo mediante los 4 tornillos (C) (ver figura 2).  
**Asegurarse que el árbol y el tubo de la transmisión estén insertados correctamente.**

### MONTAJE HILO DEL ACELERADOR Y CABLES ELÉCTRICOS

#### Fig. 3

- Introducir el cable del acelerador (A) a través del tensor (B). Asegurarse que la vaina (C) del cable se apoye contra el interior del tensor (B). Asegurarse que la palanca del acelerador no esté bloqueada en semiaceleración, por tanto enganchar el terminal del cable en el borne (E). Regular la tensión del cable (A) aflojando la contratuerca (D) y girando el tensor (B), alcanzando la exacta tensión, apretar la contratuerca (D). Si la regulación está correcta, antes de moverse la palanca del carburador (E), la palanca del acelerador tendrá un juego libre de alrededor de 2mm.
- conectar los cables eléctricos (F - G) Fig. 3

### MONTAJE DE LA EMPUÑADURA (L) / BICICLETA (B) - (BT)

- Fig. 31 (L)** - Quite los tornillos (1), abra el manillar (2) para hacerlo resbalar por el tubo (3) y fíjelo utilizando los tornillos (1), arandelas, y tuercas (4). Fije la barra de seguridad (5) mediante lo tornillo (6) y teurca (7).

El manillar debe ajustase a una posición una vez se ha hecho el ensamblaje.

- Fig. 32 (B)** - Coloque las dos mitades (1-2) del manillar sobre la abrazadera (D) a segúrese de que el final de las dos mitades del manillar están colocadas dentro del canal (4) según indica la flecha, y fijela con la tapa (5) mediante los tornillos (6) y las tuercas (7).

- Fig. 33 (BT)** - Retire la palanca (1). Abrir los medios de comunicación (4) y montar los dos medios manillar (2-3) en los medios de comunicación a continuación. Asegúrese de que los terminales de las dos fuentes de manillar se coloca en la garganta en el centro de la ayuda que se establecen por la cubierta (4) y la palanca (1). Los dos medios de comunicación manillar se puede grabar de forma independiente unos de otros, de acuerdo a las necesidades del operador, aflojando la palanca (1).

### MONTAJE PROTECCIÓN DE SEGURIDAD Fig. 29

- Sujetar el perno en U (6) sobre el par cónico (5) mediante el tornillo (1). Aplicar la protección (8) en el tubo de transmisión (4) y sujetarla mediante el perno en U (6), el tornillo (2) la arandela (3) y la tuerca (7).

- IMPORTANTE:** Asegurarse que el perno en U (6) esté sujetado sobre el par cónico (5) mediante la arandela y el tornillo (1). Por razones de seguridad las cuchillas de la sierra no se pueden utilizar con la protección en dotación. No cambiar la posición del utensilio de corte.

### MONTAJE CUCHILLA Y CABEZA CON HILOS DE NYLON Fig. 17-18-19- 2 0

- Fig. 17 Desenroscar en sentido horario la tuerca (1); quitar la copita (2) - si la brida (3) está desprovista de protección para la tuerca -, y la brida (3).
- Montar la cuchilla (4) siguiendo la disposición que aparece en la fig. 18:
- Asegurarse que la brida superior (5) esté colocada correctamente.

- Montar la cuchilla asegurándose que se encuentre centrada sobre la brida (5). Asegurarse del exacto sentido de rotación (los escritos o la flecha en dirección dirigida hacia arriba con máquina en posición de trabajo).

- Montar la brida inferior (3), la copita de protección (2) - (si la brida inferior está desprovista de protección para la tuerca), enroscar la tuerca (1) en sentido antihorario con Kgm 3.0 (30 Nm).

- Para bloquear la tuerca (1), girar la cuchilla hasta que el agujero de la brida superior corresponda con el agujero del par cónico, e introducir la llave Allen en dotación (4mm), Fig. 18

- Montar la cabeza con hilos de nylon siguiendo la disposición indicada: Brida superior, cabeza con hilos de nylon. Fig. 19

**!** Apretadas a mano en sentido antihorario como aparece en la Fig. 20, después de haber insertado la llave Allen (4 mm) en el agujero 3 del par cónico.

Para vuestra seguridad utilizar cuchillas originales.

### ACCESORIOS A PEDIDO (Mod. EVO).

A - POTATORE ANGOLATO 35°

B - TAGLIASIEPI

C - POTATORE DIRTTO

### MONTAJE DE LOS ACCESORIOS (A-B-C) EN LA MÁQUINA

#### Fig. 27

- Aflojar la palanca (1) en sentido antihorario
- Insertar el tubo (2), hasta la referencia (3) alrededor de 40mm, en el manguito (4) teniendo la pequeña espiga (12) desplazado hacia arriba, para facilitar la introducción del árbol (5) en el cubo del árbol (6), girar el utensilio un poco a la derecha y un poco a la izquierda hasta que el utensilio/tubo esté insertado correctamente.
- Girar el utensilio en la posición de trabajo y bloquearlo mediante la palanca (1). Para la seguridad del operador el tubo 2 presenta un agujero 13 donde se debe de insertar la espiga 12.

### MONTAJE DE LA EXTENSIÓN (a pedido y ÚNICAMENTE PARA LOS UTENSILIOS A - B - C)

#### Acoplamiento extensión - máquina fig.28:

- Allentare, in senso antiorario, la leva (1).
- Infilare il tubo (2) della prolunga fino al riferimento (3), circa 40mm., nel manicotto (4) tenendo il piolino 12 spostato verso l'alto. Ruotare il manicotto (10) nella stessa posizione che il manicotto (4) e bloccarlo tramite la leva (1). Per la sicurezza dell'operatore il tubo 2 e 8 presentano un foro 13 dove deve inserirsi il piolino 12.

#### Acoplamiento accesorio - extensión fig. 28:

- Aflojar la palanca (7) en sentido antihorario
- Introducir el tubo (8) del accesorio hasta la referencia (9), alrededor de 40mm., en el manguito (10). Para facilitar la introducción del árbol (11) girar el utensilio un poco a la derecha y un poco a la izquierda, hasta que el utensilio/tubo esté insertado correctamente.

**!** ATENCIÓN: para la utilización de los accesorios A - B - y C ver el específico manual de instrucción anexado a cada accesorio. La extensión de la máquina (sólo con los accesorios A - B y D) no puede superar los 1500mm., caso contrario es peligroso. Se puede utilizar una sola extensión, la de 750mm o la de 1500mm

## 7. SISTEMA ROTOFIX (SOLO PARA EL MODELO EVOLUTION 35 CC)

### EMPUÑADURA GIRATORIA (fig. 31-32)

Tirar la abrazadera (1) hacia la empuñadura (2) y girarla en la dirección de la flecha. En este caso la empuñadura permanece en posición giratoria y el operador puede variar la dirección de corte.

### EMPUÑADURA FIJA

Girar la abrazadera hasta cuando los acoplamientos se posicionan en el propio asiento. La abrazadera salta y va a bloquear la empuñadura en la posición escogida previamente por el operador. En este caso la empuñadura permanece en posición fija

## 8. ACEITE DEL MOTOR (MÁS DE 4 VECES)

Disponer el motor horizontalmente, desenroscar el tapón (ver figura 8) y llenar de aceite el tanque a través del agujero fileteado. El nivel del aceite debe ser aquel indicado en la figura 10. La capacidad del tanque es de alrededor de 0.08L/0.1L, de acuerdo con el modelo de motor.

Se recomienda el uso de aceite tipo **SAE 10W-30 SF** o superior. La utilización de aceite Multi-grado, con las elevadas temperaturas tiende a incrementar los consumos. **No agreguen aceite con características** diversas de aquellas del aceite ya existente en el motor. Cuando el tanque resulta estar lleno, apretar el tapón del aceite. La lubricación de vuestro motor resulta vital para garantizar los rendimientos y la duración con el pasar del tiempo de su máquina.

Por tanto se aconseja respetar escrupulosamente las reglas prescritas por el constructor en cuanto a mantenimiento periódico. **Es conveniente controlar diariamente el nivel del aceite** antes de utilizar la máquina.

El nivel de aceite debe estar comprendido entre las referencias MIN y MAX sobre la varilla de control.

Para la sustitución del aceite agotado (ver figura 9), será suficiente desenroscar el tapón e inclinar el motor de la parte del agujero, haciendo sobresalir el lubricante en un contenedor colocado abajo. Con motor caliente, actuar con mucha cautela: **peligro de quemaduras**.

El aceite agotado debe de ser eliminado en los correspondientes centros de recogida, puesto que contiene sustancias peligrosas para el ambiente.

## 9. NORMAS DE USO

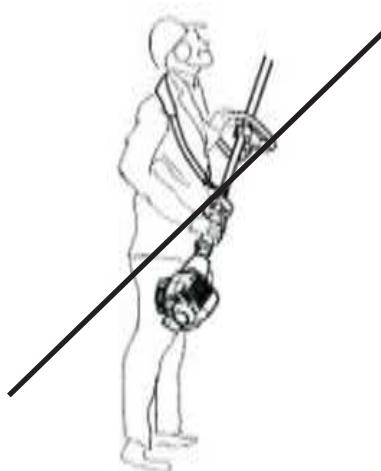
El motor está dotado de un sistema de lubricación interna particularmente apreciado que garantiza un óptimo funcionamiento en todas las condiciones de utilización. A diferencia de un motor normal de 4 tiempos que está obligado a trabajar sólo horizontalmente, el motor ACTIVE ha sido diseñado para trabajar con cualquier inclinación, garantizando una elevada duración con el pasar del tiempo.



En el caso que se emplee el desbrozador en posición vertical con el motor hacia la parte baja y el órgano de corte hacia arriba, es conveniente no superar los dos minutos continuativos de utilización.

Para cualquier otra inclinación, no subsisten problemas de lubricación.

### NO !



### SÍ !



**ATENCIÓN:** Antes de usar el desbrozador leer atentamente las normas de seguridad. Se recomienda usar el desbrozador de la parte derecha del cuerpo (Fig. 26), de esta manera se da la posibilidad a los gases de descarga de salir libremente sin ser obstruidos por los indumentos del operador. Si son nuevos al uso del desbrozador sigan el primer periodo de adiestramiento. Inspeccionar siempre atentamente la máquina antes del uso. Verificar que no existan tornillos aflojados, piezas dañadas y pérdidas de carburante. Controlar periódicamente las condiciones del sistema antivibrante. **Eviten un uso del desbrozador excesivamente prolongado; las vibraciones pueden ser dañosas.** Antes de cada utilización quiten del área interesada: piedras, vidrios, curdas, piezas metálicas y todos los cuerpos extraños que podrían entrelazarse sobre las piezas giratorias o ser proyectados a distancia en forma peligrosa. Utilizar el conjunto de correas y enganchar el desbrozador. Durante el funcionamiento del desbrozador Fig. 26 tener siempre ambas manos sobre las empuñaduras. Utilizar el desbrozador como indicado en la Fig. 16. Para facilitar la operación de corte y por razones de seguridad, posicionar siempre el retén de la protección contra el material por cortar. Verificar siempre que el disco no sufra rajaduras después de choques accidentales contra objetos extraños. Sustituir los accesorios (discos, cabezas de hilo, protecciones, conjunto de correas) eventualmente dañados o excesivamente desgastados.

Fig. 21 Cabeza de hilos de NYLON ACTIVE®. El dispositivo ACTIVE permite la carga del hilo sin desmontar la cabeza (es una patente ACTIVE).

-- Usar siempre el mismo diámetro del hilo original para no sobrecargar el motor.

- Apagar el motor. Ponerse los guantes de trabajo. Girar, en sentido horario, el botón (1) hasta que la flecha (2) del botón se encuentre alineada con uno de los casquillos (6).

- Introducir el tubo (4) en dotación mediante la cabeza.
- Insertar el hilo y quitar el tubo.
- Conectar las extremidades del hilo y tirar el hilo de manera de tener los dos ramos del hilo de la misma longitud.
- Girar el botón en sentido horario, **teniendo cuidado de tender los dos ramos del hilo cada 3 vueltas**, hasta el completo enrollamiento. DESMONTAJE DE LACABEZA

**Presionar el botón (1).** Contemporáneamente presionar la lengüeta (5) y extraer parcialmente la tapa (7) del cuerpo de la cabeza. Manteniendo el botón apretado, presionar la otra lengüeta y extraer la tapa.

#### ENSAMBLAJE DE LA CABEZA

Montar los casquillos (6) en su asiento de la tapa (7).

Montar el carrete en la tapa (7). Posicionar el resorte

sobre el carrete o bien dentro del cuerpo de la cabeza.

Montar la tapa/carrete/casquillos en el cuerpo de la cabeza, asegurándose que las lengüetas (5) estén en sus asientos.

#### F U N C I O N A M I E N T O

Para alargar el hilo: hacer girar la cabeza manteniendo el motor acelerado. Batir en el suelo el botón (1). Cada salto corresponde a 3 cm. aproximadamente de salida del hilo.

Nota: no batir la cabeza sobre superficies duras; puede ser peligroso.

## 10. PREPARACIÓN PARA EL USO

### OPERACIONES PRELIMINARES

Regulación de todas las correas (fig. 25) y de la posición del desbrozador. Usar el conjunto de correas, enganchar el desbrozador en las correas mediante el gancho (a). Posicionar la hebilla para obtener la correcta altura del desbrozador. Regular la abrazadera (b) de manera que el disco o la cabeza quede suspendida del suelo, 5 cm. aproximadamente

### CARBURANTE

**ATENCIÓN** El desbrozador está dotado de un motor de 4 tiempos, por tanto se debe utilizar exclusivamente carburante con número de octanos no inferior a 90.

No fumar y efectuar el reabastecimiento del carburante siempre con motor apagado y lejos de llamas

### REABASTECIMIENTO

**ATENCIÓN:** El reabastecimiento debe ser efectuado con motor apagado. Desenroscar lentamente el tapón del tanque para dejar salir el eventual exceso de presión.

Después del reabastecimiento, apretar correctamente el tapón

del tanque. Desplazar el desbrozador de 3 m. por lo menos del punto de reabastecimiento, antes de poner en marcha el motor. Antes del reabastecimiento limpiar minuciosamente alrededor del tapón del tanque. La suciedad dentro del tanque provoca problemas de funcionamiento al motor.

### ARRANQUE

Apojar el desbrozador sobre una superficie plana y desocupada y verificar que el **utensilio de corte esté libre de girar**.

Llevar el interruptor a la posición (1) fig. 30.

Presionar el bulbo (C) 5 o 6 veces Fig. 6. Tirar la palanca del acelerador (2) y bloquearla en semiaceleración presionando el pulsador (3), soltar la palanca (2) Fig.30.

Llevar la palanca starter (A) en posición (B) Fig.12. Teniendo firme el desbrozador tirar el arranque y a las primeras explosiones del motor, regresar la palanca starter (A) en la posición original abierta (C) Fig. 12 .

Repetir la maniobra de arranque hasta que el motor no comience. Con motor en marcha, apretar el acelerador (2) para desbloquearlo de la posición de semiaceleración y llevar el motor al mínimo. Fig. 30.

**ATENCIÓN:** cuando el motor ya está caliente, no presionar el bulbo (C) Fig. 6, no usar el starter para el arranque. No soltar la cuerda de arranque, ello podría dañar el grupo de arranque.

### PARO DEL MOTOR

Llevar la palanca del acelerador (2) Fig.30 al mínimo y esperar algunos segundos para permitir el enfriamiento del motor. Llevar el interruptor de masa en la posición de stop (0) fig. 30.

**ATENCIÓN:** con motor al mínimo, 2600 ~ 3000 revoluciones, el utensilio de corte no debe de girar. Si el mínimo es demasiado elevado desenroscar en sentido antihorario el tornillo del carburador. Portare l'interruttore di massa nella posizione di stop (0) fig. 30.

## 11. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Sustituir las cuchillas dañadas, desgastadas, agrietadas y no planas. Verificar siempre el correcto montaje de la cabeza de hilos de nylon o la cuchilla, y que el tornillo que bloquea la cuchilla se encuentre bien apretado.

### FILTRO DEL AIRE (Fig. 14 para 25cc, fig 15 para 35 cc)

- Verificar periódicamente el filtro del aire según las condiciones de trabajo
- Quitar el tornillo (3)
- Quitar la tapa (1)
- Quitar el filtro (2)
- Limpiar el filtro (2) con mezcla de gasolina / aceite y exprimarlo (B) Fig.12.
- Controlar las piezas: si fuera necesario sustituirlas. Montar en sentido contrario al desmontaje.
- Para obtener el máximo filtrado se recomienda utilizar aceite para filtros ACTIVE.

### FILTRO CARBURANTE Fig. 7

Para la limpieza o la sustitución, quitar el tapón del tanque y extraer el filtro sirviéndose de un gancho o de una pinza de picos largos.

Verificar periódicamente las condiciones del filtro; en caso de excesiva suciedad, proveer a su sustitución.

### BUJÍA Fig.11

Desmontar periódicamente y limpiar la bujía y regulen la distancia entre los electrodos (0.5 - 0.6). Si se encuentra excesivamente incrustada o desgastada, substitúyanla. Para acceder a la bujía desmontar, desenroscando el tornillo 2, y quitar la tapa 1, ver fig. (4): Bujías en dotación: NGK CMR6A (M10xP1.0)

### PAR CÓNICO Fig. 13

En la caja de engranajes agreguen grasa para engranajes de alta velocidad, a través del agujero (A).

### D I S C O

Verificar siempre las condiciones generales de la cuchilla. Sustituir la cuchilla apenas aparezcan grietas o roturas.

## 12. PLAN DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO DEL MOTOR

Cuando el motor trabaja correctamente y en condiciones normales, aplicar los siguientes procesos de mantenimiento.

Los indicados intervalos de mantenimiento pueden sufrir variaciones; por ejemplo si el motor opera en condiciones sumamente gravosas, el filtro del aire se tendría que limpiar todos los días en lugar de cada 50 horas.

### MANTENIMIENTO DIARIO

- 1) Para evitar sobrecalentamientos del motor quitar el polvo y la suciedad de las rejillas, da la tapa y de las aletas del cilindro, utilizando un pincel y aire comprimido.
- 2) Controlar eventuales pérdidas de carburante; si así fuera, individuar la avería y sustituir las piezas necesarias.
- 3) Buscar eventuales piezas aflojadas y si fuera necesario, apretarlas para impedir su pérdida o la rotura de otros componentes.
- 4) Controlar el nivel del aceite y restaurarlo hasta la muesca de máximo

### MANTENIMIENTO (Primeras 20 horas)

- 1) Cambiar el aceite contenido en la base del motor y restaurarlo hasta la muesca del nivel máximo.

### MANTENIMIENTO (Cada 50 horas o cada diez días)

- 1) Cambiar el aceite del motor.

2) Limpiar el filtro del aire.

3) Controlar y limpiar la bujía.

4) Controlar y agregar grasa en la caja de los engranajes

### MANUTENIMIENTO (Cada 100-200 horas)

- 1) Limpiar el filtro del combustible y el tanque
- 2) Controlar el sistema de enfriamiento quitando la eventual suciedad
- 3) Sustituir la bujía.

### MANUTENIMIENTO (Cada 500-600 horas)

- 1) Quitar de la cámara de combustión los residuos carbonosos puesto que pueden provocar una disminución de la potencia
- 2) Desensamblar y limpiar el carburador.
- 3) Sustituir las membranas del carburador.

### MANUTENIMIENTO (Cada 1000 horas o anualmente)

- 1) Revisión completa del motor limpiando y controlando cada una de sus partes.
- 2) Sustituir los segmentos de compresión del pistón y cualquier otra parte necesaria.
- 3) Sustituir los tubos del combustible una vez al año, de manera de evitar riesgos causados por eventuales pérdidas.

## 12. PARQUE

Seguir todas las normas de mantenimiento descritas anteriormente.

Limpiar perfectamente la máquina y lubricar las piezas metálicas.

Vaciar el tanque del carburante y hacer funcionar el motor hasta el agotamiento del carburante residual. Conserven el desbrozador en ambiente seco. Quitar la bujía, verter un

poco de aceite en el cilindro, hacer girar un poco el árbol motor mediante la puesta en marcha, para distribuir el aceite y remontar la bujía.

**ATENCIÓN:** todas las operaciones de mantenimiento que no aparecen en el presente manual deben ser efectuadas por un taller autorizado.

## 14. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido concebida y realizada a través de las más modernas técnicas productivas; la Empresa constructora garantiza los propios productos por un periodo de 24 meses desde la fecha de compra, con excepción de los productos para servicio profesional continuo, destinados a trabajos por cuenta de terceros, para los cuales la garantía es de 12 meses desde la fecha de compra.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

- 1)** La garantía es reconocida a partir de la fecha de compra. La Empresa constructora sustituye gratuitamente las piezas defectuosas en el material, en los trabajos y en la producción. La garantía no contempla la sustitución de la máquina.
- 2)** El personal técnico intervendrá en los límites de tiempo concedidos por exigencias organizativas y de todos modos lo antes posible; el eventual retraso no podrá determinar pedidos de resarcimiento de los daños ni prolongación del período de garantía.
- 3)** Para solicitar la asistencia en garantía es necesario exhibir al personal autorizado el certificado de garantía sellado por el revendedor, llenado en todas sus partes y acompañado de factura de compra o recibo fiscal u otro documento que resultara fiscalmente obligatorio para comprobar la fecha de compra.
- 4)** La garantía pierde eficacia en caso de:
  - evidente falta de mantenimiento
  - Utilización no correcta del producto o forzamiento.
  - Utilización de los lubricantes o combustibles no idóneos
  - Utilización de piezas de repuesto o accesorios no originales
  - Intervenciones efectuadas por personal no autorizado
- 5)** La empresa constructora excluye de la garantía las piezas sujetas a un desgaste normal de funcionamiento: utensilios de corte, guarniciones, bujía, cuerda de arranque, dispositivos de seguridad por corte o fricción, filtros, etc.
- 6)** La garantía de ACTIVE no cubre a los motores de combustión que se encuentran montados sobre las máquinas porque estos están cubiertos de garantía por su fabricante (ver documentos anexados a la máquina).
- 7)** Eventuales daños causados durante el transporte, deben ser señalados de inmediato al transportador con pena el vencimiento de la garantía.
- 8)** Si las averías o rupturas sucedieran en el periodo de garantía o después del mismo, el cliente no tiene derecho de suspender el pago ni de ningún descuento sobre el precio.
- 9)** La empresa constructora no responde de eventuales daños directos o indirectos, causados a personas o cosas por averías de la máquina o consecuentes a la forzada suspensión prolongada en el uso de la misma.

<b>MOD.</b>	<b>4T - 2.5 .....</b>		<b>4T - 3.5 .....</b>	
<b>S.N. n.<sup>o</sup></b>	<b>REVENDEDOR:</b>			
<b>FECHA:</b> .....	<b>ADQUIRIDO POR EL SR.</b>			

## VSEBINA

1. Razlaga simbolov.....	Pag. 71
2. Varnostne norme.....	71
3. Deli motorne kose.....	72
4. Izjava o skladnosti.....	73
5. Karakteristike motorja.....	74
6. Sestavljanje.....	74
7. Sistem rotofix.....	75
8. Motorno olje.....	75
9. Uporaba.....	75
10. Priprava na uporabo.....	76
11. Periodično vzdrževanje.....	76
12. Pomembno opozorilo.....	77
13. Gatancija.....	77

## 1. RAZLAGA SIMBOLOV



Pozor nevarnost



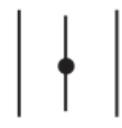
Preberite navodila pred uporabo stroj



Uporabljajte zaščitna sredstva, (akustična, za oči in druga)



Oddaljenost oseb 15 metrov.



Odpiralo zraka odprtlo



Odpiralo zraka zaprto,  
Zagon hladnega

## 2. VARNOSTNE NORME

- Pred uporabo enote natančno preberite ta navodila in se priprejte, da ste jih razumeli. Držite se vseh navodil o varnosti in opozoril. Shranite ta navodila, da vam bodo v prihodnosti v pomoč.
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele. Rezervni deli drugih proizvajalcev se lahko slabo prilagodijo in lahko povzročijo poškodbe.
- Uporabljajte primerna oblačila in zaščitna sredstva, kot so: škornji, hlače iz primerno trdega materiala, rokavice, vizir ali zaščitna očala, slušalke in ēelado.
- Ne nosite ohlapna ali odpeta oblačila.
- Pazite, da so drugi ljudje in živali med uporabo motorne kose oddaljeni vsaj 15 metrov.
- Ne uporabljajte motorne kose ko ste utrujeni, bolni, pod vplivom alkohola drog in zdravil.
- Ne dovolite, da bi otroci uporabljali motorno koso
- Med uporabo bodite stabilni in v ravnotežju. Pazite, da je rezilo pod področjem pasu.
- Uporabljajte motorno koso samo v namene, ki so navedeni v teh navodilih.
- Preglejte motorno koso pred uporabo. Preverite ali ročica regulatorja plina deluje brezhibno. Priprejte se, da se rezilo lahko prosto vrti in da ni v stiku s tukki, da ni izlivov goriva in da so zaščitna sredstva pravilno in čvrsto nameščena. Zamenjajte poškodovane dele.
- Zaenuite motorno koso samo v dobro prezračenih prostorih. Izpušni plini lahko povzročijo zadušitev.
- Preverite ali so ščitnik diskova, glave in ostale zaščite pravilno in čvrsto nameščene.
- Prevažajte motorno koso samo takrat, ko je motor ugasnen in ko je pokrov diskova nameščen.
- Uporabljajte samo take nitke iz plastike mase (oz. nylon) in diske, ki jih proizvajalec priporoča. V nobenem primeru ne uporabljajte kovinskih ric ali kovinsko ojačanih vrvi, kajti le-te se lahko lomijo in pri tem lahko nastajajo nevarni leteli delci.
- Medtem, ko je motor prišagan, ne izvajajte nobenih vzdrževalnih del in se ne dotikajte rezila.
- Ko ugasnete motor in želite motorno koso položiti na tla, se priprejte ali se je rezilo zaustavilo.
- Pred dolivanjem tekočin motor ugasnite in počakajte, da se leta ohladi. Napolnite rezervoar daleč od izvorov toplove. Ne kadite med polnjenjem ali med pripravo gorivne mešanice.
- Ne odpirajte čep rezervoarja medtem ko je motor prišagan.
- Posušite gorivo, če je bilo polito stroju. Premaknite motorno koso 3 metre od kraja, kjer ste točili gorivo preden prisegete motor.
- Ne uporabljajte goriva za čiščenje.
- Ne preverjajte iskro svečke blizu luknje svečke
- Ne delajte s poškodovanim glušnikom oz. avspuhom.

**23.**Pred uporabo motorne kose poèistite površino košnje tako, da odstranite kamenje, steklo, lete, vrv, ... Taki predmeti se lahko odbijejo ali pa se ovijejo okoli rezila.

**24.**Preden pospravite motorno koso v prostor, kjer shranujete stroje, poèakajte, da se motor ohladi in izpraznite rezervoar.

**25.**Pospravite motorno koso tako, da ni nevarnosti poškodb, ki bi jih lahko povzroèila rezila. Hranite jo dvignjeno od tal daleè od toplotnih izvorov.

**26.**Ne prièite motorne kose, èe ni v celoti sestavljen.

**27.**Preprièajte se, da je rezilo pravilno nastavljeno in zatisnjeno.

**28.**Zamenjajte glavo ali rezilo èe so le ti poškodovani.

**29.**Med menjavo rezila nujno uporabite zaèitne rokavice.

**30.**Ko je motor na minimumu se disk ne sme vrjeti. Èe se to dogaja, nastavite vijak minimuma.

**31.**Motorno koso prevaèajte z ugasnjениm motorjem ter pokritim rezilom.

**32.**Èe se tujek ovije na del motorne kose, ga lahko odstranite samo takrat, ko ste motor ugasnili.

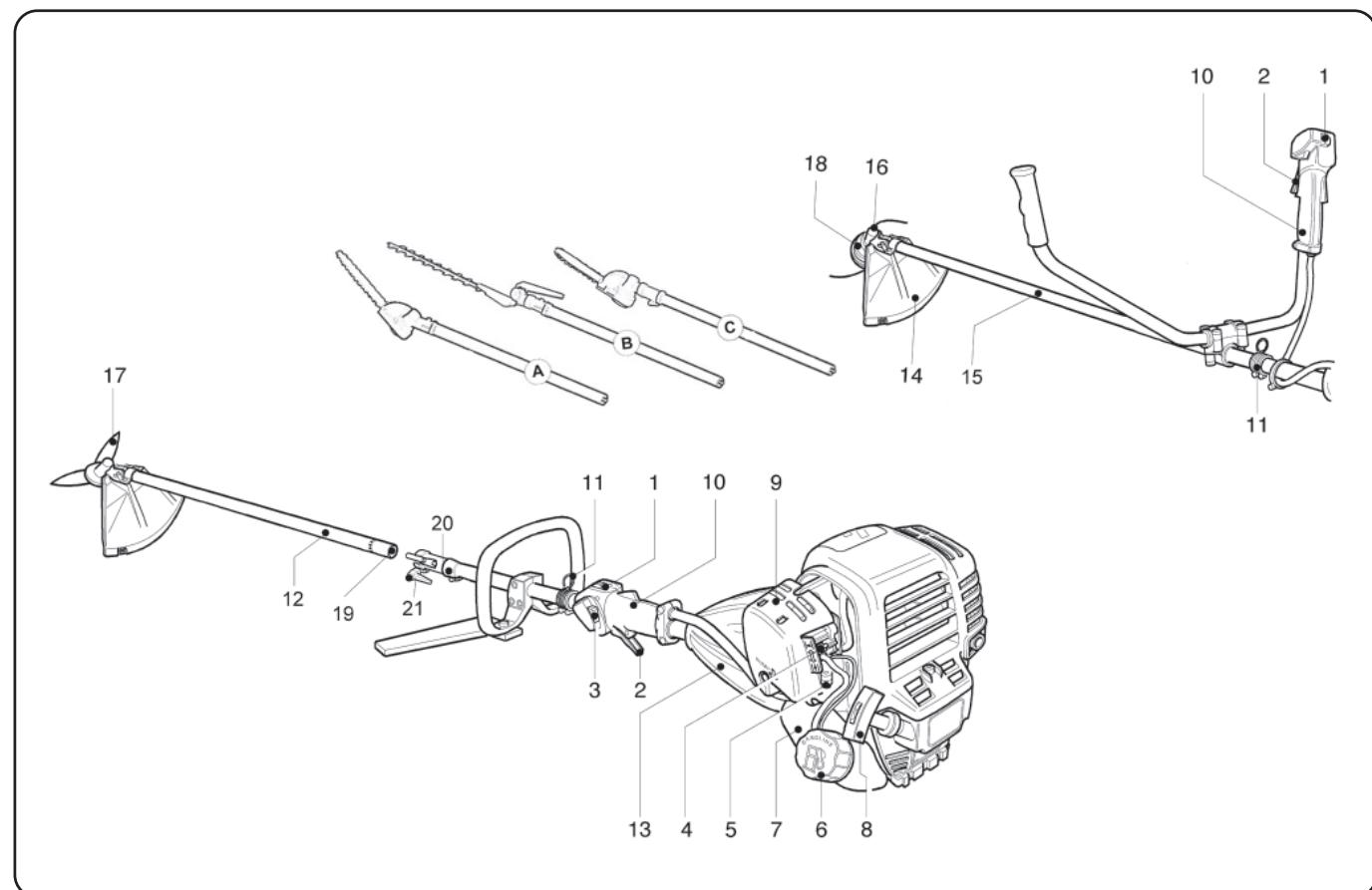
**33.**Uporabljaljajte samo ostra rezila. Obrabljenia rezila se lahko blokirajo in povzroèajo protiudarce. Nikoli ne brusite rezil.

**34.**Vedno, ko zadenete trd predmet je potrebno motorno koso ustaviti in pregledati disk.

**35.**Vsi sestavnici izdelka morajo biti original ACTIVE.

**36.**Pri uporabi diska za les namestite ustrezeni šèitnik diska.

### 3. DELI MOTORNE KOSE



**1.**Stikalo (STOP)

**2.**Roèica plina

**3.**Polovièni plin

**4.**Roèica odpirala zraka (STARTER)

**5.**Primmer (pumpica vplinjaèa)

**6.**Èep rezervoarja

**7.**Rezervoar

**8.**Roèaj zaganjalne naprave

**9.**Filter zraka

**10.**Prednji roèaj

**11.**Priklop pasu

**12.**Transmisija

**13.**Antivibracijski sklop palice

**14.**Šèitnik

**15.**Nosilni pasovi

**16.**Kotni prenos

**17.**Disk

**18.**Glava z nitko

**Model EVO:**

**19.**Drog transmisije

**20.**Spojni element

**21.**Roèica priklopa transmisije

**A.**Nastavek »age kotni (35 stopinj)

**B.**Motorna kosa

**C.**Nastavek »age raven

#### 4. IZJAVA O SKLADNOSTI

**ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**izjavljam s svojo odgovornostjo da stroji :**

MODEL ACTIVE	25 / B	25 / L	25 / EVO	35 / B	35 / BT	35 / L	35 / EVO					
PROSTORNINA MOTORJA cm <sup>3</sup>	24.5			33.5								
MOÈ Kw /CV	0.81 /1.1 (7000 rpm)			1.18 / 1.6 (7000 rpm)								
VPLINJAÈ	MEMBRANSKI WALBRO WYL											
V•IG	DIGITALEN											
REZERVOAR	0.5 L			0.65 L								
MOTORNO OLJE	SAE 10W-30 SF											
REZERVOAR OLJA	0.08 L (80 cc.)			0.1 L (100 cc.)								
SKLOPKA	Ø 54 mm			Ø 78 mm								
ANTIVIBRACIJSKI SISTEM	DA (med motorjem in prenosom)											
KRMILO / ROÈAJ	KRMILO	ROÈAJ		KRMILO	ROÈAJ							
REGULATOR PLINA	VARNOSTINI SISTEM Z AVTOMATSKIM ODKLOPOM											
TRASMISIJA Ø	26 mm.											
KOTNI PRENOS	1 : 1.57											
TE•A Kg.	6.7 kg	5.8 kg	6.5 kg	7.0 kg	7.4 kg	6.5 kg	7.2 kg					
<b>skladen z navodili direktiv 2006/42/CE, 89/336/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 2002/44/CE</b>												

MODEL :	GLASNOST (PRITISK) LpA av - EN ISO 22868		GLASNOST (JAKOST) LwA av - EN ISO 22868	
24.5 / 33.5 cm <sup>3</sup>		78.7 / 82.2 dB (A)		90.7 / 96.6 dB (A)
		87.7 / 91.2 dB (A)		97.7 / 103.6 dB (A)

MODEL :		25 B-EVO	25 / L	35 B-BT-EVO	35 / L
VIBRACIJE EN ISO 22867	DESKI ROÈAJ (Zadaj)	Min m/s <sup>2</sup>	4.72	2.59	2.79
	LEVI ROÈAJ (Zadaj)	Max m/s <sup>2</sup>	4.7	6.27	9.53
	DESKI ROÈAJ (Zadaj)	Min m/s <sup>2</sup>	3.83	3.26	3.06
	LEVI ROÈAJ (Zadaj)	Max m/s <sup>2</sup>	7.56	7.24	10.74

**ALBERTO GRIFFINI**  
**PRESIDENTE**  
**ACTIVE S.p.A.**  
  
**Via Democrazia, 11**  
**26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY**  
**10/10/2008**

#### 5. KARAKTERISTIKE MOTORJA

Motorna kosa je opremljena z majhnim ter lahkim 4-taktnim motorjem; z sledeèimi znaèilnostmi:  
1. Zaradi zelo majhnega (ter zelo uèinkovitega) sistema

podmazovanja omogoèa uporabo kose v vseh poloèajih.  
2. Kompaktna konstrukcija zahvaljujoè odliènemu dejaju.   
3. Hvala odliènim materialom je kosa zelo lahka ter èvrsta.

## 6. SESTAVLJANJE

### SESTAVITEV MOTORJA IN TRASMISIJE

Sestaviti motor(B) s trasmisijo(A) in ga pritrditi z 4-mi vijaki(C) glej sliko 2.

 Preveriti, da sta gred in cev trasmisije pravilno vstavljeni.

### SESTAVITI •ICO NASTAVITVE PLINA IN ELEKTRIÈNE KABLE Fig.3

Vstaviti •ico nastavitev plina(A) skozi ustrezni nastaviti vijak(B). Preprièajte se, da je vodilo (C) kabla naslonjena v notranjost nastavitevnega vijaka (B). Preverite, da roèica plina ni blokirana v delnem plinu in zataknite konec •ice plina v zatiè (E). Nastavite napetost •ice plina(A) z regulacijo nastavitevnega vijaka s tem, da odpustite matico (A) in nato obrnite napenjelec (B), tako da, dose•ete pravo napetost in na koncu nastavitev fiksirate z matico (D). Èe je nastavitev pravilna, bo imela roèica plina pribli•no 2mm hoda. Preden se premakne roèico vplinjaèa (E).  
-pove•ite elektriène kable (F-G).

### NAMESTITEV ROÈAJEV (L)/(B) Fig. 31 - 32

**Fig. 31** - Odstranite vijke (1), razširite roèaj, ga nataknite na cev (3) in ga zatisnite z vijaki (1) in z maticami (4). Namestiti zašèitno pregrado (5) v le•išèe in jo zatisnite z vijakom (6) in z matico (7). Polo•aj roèaja se nastavi po potrebi uporabnika.

**Fig. 32** - Namestite polovici roèaja (1-2) v nosilec (D), preprièajte se, da sta konci roèajev (4) namešèeni v grlo in jih zatisnite s pokrovom (5), z vijaki (6) in z maticami (7).

### NAMESTITEV ŠÈITNIKA Fig.29

Pripravite ukrivljeno objemko (6) in kotni prenos (5) z vijakom (1). Namestite zašèite (8) na cev trasmisije (4) in jo zatisnite z ukrivljeno objemko (6) z vijaki (2) preko plošèice (3) z maticami (7).

 **POMEMBNO:** Preverite, da je ukrivljena objemka (6) pritrjena na kotni prenos (5) z vijaki in s podlo•kami (1).

Iz varnostnih razlogov ne smete upora- bljati •agastih rezil s prilo•enon zašèito.

### NAMESTITEV REZILA IN GLAVE Z NITKO

#### Fig. 17-18-19-20

-**Fig. 17** Odvijte matico (1) v smeri urinega kazalca; odstranite pokrovèek (2) in distanènik (3).

Namestite rezilo (4) tako, kot je prikazano na fig.18.

-Preprièajte se, da je zgornji distanènik (5) pravilno namešèen. Namestite rezilo in se preprièajte, da je centrirano na distanènik (5). Preprièajte se o pravilni smeri vrtenja. (Napis ali pušèica morajo biti usmerjene navzgor, ko je motorna kosa v delovnem polo•aju.)

-Namestite spodnji distanènik (3), zašèitni pokrovèek (2) privijte matico (1) proti smeri urinega kazalca do Kgm 3.0 (30 Nm).

-Za blokirati matico (1), zavrtite rezilo dokler luknja zgornjega distanènika se ne ujema z luknjo kotnega prenosa in vstavite vanjo imbus kljuè, ki je prilo•en. Fig. 18

-Namestite glavo z nylon nitko po ilustriranih navodilih: zgornji distanènik, glava z nylon nitko. Fig 19

-Roèeno privijte vijak v obratni smeri urinega kazalca, kot prikazuje Fig. 20, po tem ko ste vstavili imbus kljuè (4mm) v luknjo 3 kotnega prenosa.

-Za vašo varnost uporabljajte samo originalna rezila.

### DODATNA OPREMA PO NAROÈILU (Mod. EVO).

- A. Nastavek •age kotni (35 stopinj)
- B. Motorna kosa
- C. Nastavek •age raven

### MONTA•A DODATNE OPREME (A-B-C) NA MOTORNO KOSO Fig. 27

-Odvite roèaj (1)v obratni smeri urinega kazalca

-Vstavite cev (2), do ozname (3) cca. 40mm v roèaj (4) potegnemo zatiè (12) v zrak tako omogoèimo la•je vstavljanje prenosa (5) v njegov vlo•ek (6), cev nato zavrtimo malo v desno malo v levo dokler se pravilno ne vstavi.

-Cev obrnite v pravilen polo•aj uporabe ter ga blokirajte z roèajem (1). Za varnost uporabnika cev (2) ima luknjo (13) kjer se mora zatakniti zatiè (12).

### MONTA•A PODALJŠKA (po naroèilu in le za pripomoèke A-B-C)

#### -Zdru•evanje podaljška-kose fig.28

--Odvite roèaj (1)v obratni smeri urinega kazalca

-Vstavite cev (2), do ozname (3) cca. 40mm v roèaj (4) dr•imo zatiè (12) v zraku. Obrnemo roèaj (10) v isto pozicijo kot roèaj (4) in fiksiramo z roèico (1).

- Za uporabnikovo varnost imajo cevi (2in8) luknjo (13) kjer se mora zatakniti zatiè (12).

#### -Zdru•evanje dodatka-podaljška fig. 28

-odvite roèaj (7) v obratni smeri urinega kazalca. Vstavite cev dodatka (8) do ozname (9) cca. 40mm v roèaj (10). Da bi la•je vstavili prenos (11) obrnemo cev malo levo malo desno dokler se prenos pravilno ne zaskoèi.

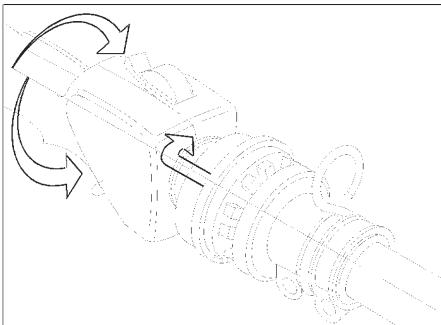
**POZOR: za uporabo dodatne opreme A-B-C sledite prilo•enim navodilom uporabe. Zaradi varnosti je moè koso podaljšati le za 750mm ali 1500mm.**

## 7. SISTEM ROTOFIX

### Vrtljiv roèaj (fig. 31)

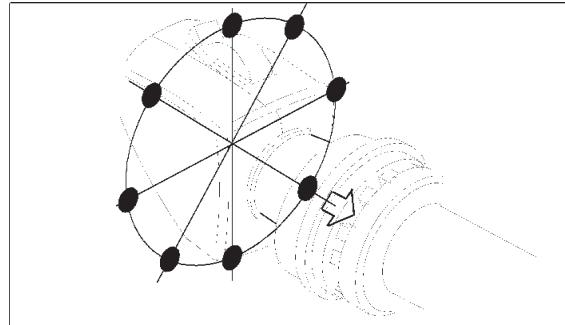
Povlecite obroè proti roèaju in ga obrnite v smeri in v mo•ne polo•aje kot prikazuje pušèica oz. slika.

Tako roèaj ostane obrnjen kar uporabniku omogoèa razlièen kot košenja.



### Fiksen roèaj

Obrnite obroè dokler se ne zaskoèi v le•išèe. Obroè se spro•i in blokira roèaj v izbran polo•aju uporabnika. V tem primeru roèaj ostane fiksen.



## 8. MOTORNO OLJE

Polo•ite motorno koso horizontalno, odvijte èep rezervoarja (slika 8) ter napolnite rezervoar olja skozi luknjo kot prikazuje . Nivo olja mora biti tak kot ga prikazuje slika 10.

Kapaciteta rezervoarja je cca. 0.08L/0.09 L glede na model agregata.

Svetuje se uporaba olja tipa **SAE 10W-30 SF**. Uporaba grugih, nepredpisanih olj povzroèi veèjo porabo pri višjih temperaturah. **Nikoli ne dolivajte drugaènih olj od tistega, ki se •e nahaja v motorju.**

Kadar je rezervoar poln ga zaprite z èepom.

Podmazovanje motorja je vitalnega Pred vsako uporabo (tudi dnevno) svetujemo pregled nivoja motornega olja. Nivo se mora nahajati med Max in Min na kontrolni šibki motorja.

Pri izpraznitvi obrabljenega olja je potrebno odviti vijak ter nagniti motor v smeri vijaka, tako odtoèimo staro olje v vnaprej postavljeno posodico. Zašèitite motor z krpo ali folijo, da ga pri menjavi olja ne uma•emo.

Pri segretem motorju pazljivo manevrirajte z izdelkom – nevarnost opeklina.

Staro/obrabljeno olje in prazno embala•o (zaradi škodljivih sestavin za pomena za pravilno in dolgoroèeno delovanje va•ega izdelka).

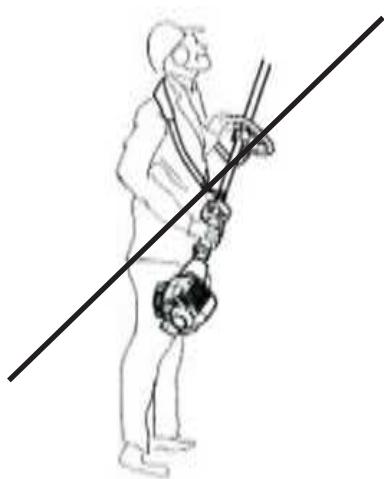
Svetujemo vam, da se striktno dr•ite predpisanih pravil (glede periodiènega vzdr•evanja) proizvajalca. okolje), oddajte na za to primerenem zbirnem mestu.

## 9. UPORABA

Zaradi izrednega sistema podmazovanja je moè koso uporabljati v vseh polo•ajih brez omejitev. Za razliko ostalih 4-taktnih motorjev, ki so omejeni le na horizontalno uporabo, so motor Active razvili tako, da se gad a uporabljati v vseh polo•ajih ter nudi dolgo •ivljensko dobo.

V primeru, da se koso uporablja vertikalno, torej z motorjem na dnu ter rezilom v zraku svetujemo naj taka (vertikalna) uporaba ne prese•e 2- minut nepretrganega delovanja. Pri vseh ostalih polo•ajih pa ni omejitve uporabe.

**NO !**



**SI !**



**POZOR:** Pred uporabo motorne kose natanèeno preberite varnostne norme.

Priporoèamo, da uporabljate motorno koso iz desne strani (Fig.26), tako, da omogoèite prost izhod izpušnih plinov. V nasprotnem primeru lahko vaša obleka zapira pot izpušnim plinom. Èe Pred uporabo odstranite iz terena kamenje, steklo, vrvi, kovinske delce in vse tujke, ki se lahko ovijejo na vrteèi se del ali pa se lahko nevarno odbijejo. Uporabljajte pasove in na njih nataknite motorno koso. Vedno z obema rokama drìite motorno koso Fig.26. Uporabljajte motorno koso tako, kot je prikazano na Fig 16. Za poenostaviti

delovanje in zaradi varnosti, postavite blokado nosilca varnostnega šèita proti predmetu, ki ga •elite rezati motorno koso uporabljate prviè, sledite dosledno navodilom za uporabo. Vedno natanèeno preglejte motorno koso pred uporabo. Preverite, ali so vijaki zatisnjeni, ali so vsi deli celi in ali so nastale kakšne izgube-razlitja goriva. Periodièno preverjajte stanje antivibracijskega sistema. **Izogibajte se prekomerni uporabi motorne kose. Vibracije so lahko skodljive.** Preverite stanje diska po vsakem neprièakovanim udarcu v tujek. Zamenjajte dele (disk, glave z nitko, zašèite, pasovi), ki so se poškodovali ali obrabili.

## 10. PRIPRAVA NA UPORABO

### PRIPRAVLJALNA DELA

Nastavite pasove in polo•aj motorno kose. Nadenite se pasove in zataknite motorno koso na priklop. Nastavite zaponko tako, da bo motorna kosa na pravilni višini. Nastavite nosilec pasu na palici tako, da disk ali glava visita pribli•no 5 cm. od tal. Fig. 25.

### GORIVO

**POZOR!** Motorna kosa ima dvotakten motor, tako, da lahko uporabljajte samo gorivo mešano z oljem. Pripravite samo kolièino mešanice, ki jo potrebujete za uporabo. Ne kadite! Opravite polnjenje samo pri ugasnjem motorju daleè od ognja. Uporabljajte tako gorivo, ki nima oktanskega števila pod 90. Mešajte bencin samo z oljem za dvotaktni motor v razmerju 25 : 1 (4%).

**Va•no:** Dolgo in moèno mešajte vsebino kante. Tako mešajte vedno, ko potrebujete mešanico. Lastnosti mešanice se s èasom poslabšajo. Ne uporabljajte mešanice stare veè tednov, ker se motor lahko poškoduje. Napolnite rezervoar samo do 3/4, da se gorivo lahko širi.

### POLNENJE

**POZOR!** Polnite samo takrat, ko je motor ugasnen. Poèasi odvijte èep rezervoarja, da dovolite izhod morebitnega pritiska. Po polnjenju pravilno namestite

èep rezervoarja. **Pred uporabo, premaknite motorno koso najmanj 3 metre od kraja kjer ste toèili gorivo.**

Pred polnjenjem natanèeno poèistite podroèje rezervoarje okoli èepa. Umazanija v rezervoarju povzroèa motnje v delovanju motorja. Preverite homogenost mešanice, tako, da tresete kanto ali rezervoar.

### ZAGON

Polo•ite motorno koso na ravna in èista tla in preverite, da se lahko **rezilo prosto vrti**. Postavite stikalo na polo•aj (1) Fig. 30. Pritisnite silikonsko pumpico (C) 5 ali 6 krat Fig.6. Zavrtite v smeri urinega kazalca (A) gumb za »avtomatièni starter« Fig.30. Ko motorno koso trdno drìite, povlecite roèico zagona in za•enite motor. Ob pri•ganem motorju pritisnite na plin (C) Fig. 12, tako, da se avtomatièni starter odblokira.

**POZOR!** Èe je motor •e segret NE pritisnite na pumpico (C) Fig. 30 in NE vklapljaljite avtomatièni starter. NE vleèi zagonske vrvi ob deluoèem motorju, kajti to lahko poškoduje zaganjalni mehanizem.

### USTAVITEV MOTORJA

Nastavite roèico plina (C) Fig.6 na minimum in poèakajte nekaj sekund, da se motor lahko ohladi. Nastavite stikalo v polo•aj stop (0) .

## 11. PERIODIÈNO VZDR•EVANJE

Periodièno preverjajte da, so vsi vijaki motorne kose na njihovem mestu in da so dobro zatisnjeni. Zamenjajte poškodovana, obrabljena, poèena in ukriviljena rezila.

### ZRAÈNI FILTER Fig. 14 - 15

- Periodièno preverjajte zraèni filter glade na delavne pogoje.
- Pritisnite roèico (3) in odstranite pokrov (1).
- Odstranite filter (2).
- Oèistite filter (2) z mešanico (bencin/olje) in ga o•emite.
- Naoljite spu•vo (B).
- Preverite sestavne dele: po potrebi jih zamenjajte. Namestite v obratni smeri kot je bilo odstranjeno.
- Za najboljše filtriranje vam priporoèamo uporabo olja za filtre ACTICE .

### FILTER VPLINJAÈA Fig.22

Za èišèenje ali zamenjavo. Odstranite èep rezervoarja in izvlecite filter (2). Pomagajte si s pincetami ali s

kaveljèkom. Periodièno preverjajte stanje filtra in èe je preveè umazan ga zamenjajte.

cilindra in iz hladilnih re• cilindra z uporabo èopièa ali s pritiskom zraka.

### SVEÈKA Fig. 11

Periodièno (vsaj vsakih 50 ur) odstranite in oèistite sveèko in nastavite razdaljo med elektrodami (0.5 – 0.6). Zamenjajte jo, èe je preveè obdana z slojem izgorelih delcev ali obrabljena. Vsekakor pa jo zamenjajte po 100-tih urah dela. V primeru prevelikga sloja izgorelih delcev na v•igalni sveèki preverite nastavitev vplinjaèa, odstotek 4% (1:25) olja v mešanici in se preprièajte, da je olje take kvalitete, ki ustrezha dvo-taktnim motorjem.

Prilo•ene sveèke: ACTIVE AX80

**KOTNI PRENOS Fig. 13**

Vsakih 50 ur uporabe dodajte mast za zobnike velikih hitrosti v prostor, kjer so zobniki skozi luknjo (A).

**DISK**

Vedno preverjajte splošno staje rezila. Zamenjajte rezilo, ko na njem nastanejo razpoke in poškodbe.

**12. POMEMBNO OPOZORILO**

Držite se napisanih vzdrževalnih norm. Natančno eštite motorno koso in podmazujte kovinske dele. Izpraznite rezervoar in pustite, da motor obratuje do dokončne porabe ostanka goriva. Hranite motorno koso v suhem prostoru, Odstranite svečko, nalijsite malo olja v cilinder, zavrtite motorno

gred nekaj krat z zaganjalno napravo za razporeditev olja in namestite svečko.

**POZOR:** vsa vzdrževalna dela, ki v teh navodilih niso navedena, lahko izvaja **SAMO pooblaščen servis.**

**13. GARANCIJA**

Motorna kosa, je produkt, zasnovan in realiziran skladno z najsodobnejšo tehnologijo na tem področju. Proizvajalec jamči brezhibno delovanje izdelka za dobo 24-ih mesecev od dneva nakupa, izjema so artikli namenjeni v profesionalne namene (kontinuirana uporaba) oz. pridobitne dejavnosti tretje osebe, za katere garancija velja 12 mesecev.

**GARANCIJSKI POGOJI**

**1)** Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Proizvajalec se zavezuje za brezplačno zamenjavo katerega koli poškodovanega ali defektnega sestavnega dela ali napak pri proizvodnji, ne pa tudi zamenjavo celotnega produkta.

**2)** Proizvajalec se zavezuje k čim prejšnji odpravi napake. Morebitne zamude niso podlaga za zahtevek po povračilu utrpele škode in tudi ne za podaljšanje garancije.

**3)** Pri uveljavljanju garancije mora kupec predložiti pooblaščenemu prodajalcu pravilno izpolnjen garancijski list ter račun, počigosanim z originalnim vlogom prodajalca, kot dokaz o datumu veljavnosti garancije.

**4)** Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- nepravilna uporaba izdelka ali sabotaža
- uporaba napačnih lubrifikanov oz. mazil in goriv
- uporaba neoriginalnih rezervnih delov ali dodatne opreme
- posegi nepooblaščenih oseb/serviserjev

**5)** Proizvajalec ne priznava kot garancijo okvare potrošnih materialov npr. ležajev, zobnikov, rezil... itd.

**6)** Vsakršne koli poškodbe pri prevozu morajo biti takoj javljene prevozniku, v nasprotnem primeru garancija ne velja.

**7)** Za vsakršne koli napake ali odpovedi delovanja izdelka v garancijskem roku ali po njem, kupec nima pravice pri odlogu plačila ali uveljavljanje popusta pri ceni.

**8)** Proizvajalec ne odgovarja za kakršne koli poškodbe (direktne ali indirektne) na stvareh ali ljudeh zaradi okvar stroja ali njegove prekomerne uporabe.

MOD.	4T - 2.5 .....	4T - 3.5 .....	
S.N. n.º	PRODAJNO MESTO :		
DATUM: .....	KUPEC :		

## **NOTE - NOTES**





ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello, 12 - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)  
Tel. 0375 91742 Fax 0375 91684 - email: EXPORT mail@active-srl.com - ITALY vendite@active-srl.com  
[www.active-srl.com](http://www.active-srl.com)